



Tractor

Manual de utilización

TLE4490

¡Advertencia!

Lea y entienda el presente manual en su totalidad antes de utilizar esta máquina o realizar su mantenimiento o su control.

Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en caso de dudas sobre la utilización, el mantenimiento o el control de la máquina.

A LA ATENCIÓN DE NUESTRO CLIENTE

Gracias por haber elegido un tractor ISEKI.

Este manual de usuario proporciona la información necesaria para utilizar y mantener de forma segura y correcta su tractor.

Este manual contiene principalmente dos tipos de información:

- Instrucciones de seguridad: Puntos esenciales a tener en cuenta cuando utiliza su tractor.
- Instrucciones técnicas: Puntos necesarios para el funcionamiento, el ajuste y el mantenimiento correctos del tractor.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea este manual del usuario con atención para familiarizarse con el funcionamiento del mismo y ejecutar su trabajo correctamente y con total seguridad. Este manual se debe considerar como parte integrante de la máquina. Guárdelo en un lugar práctico para poder consultarlo cuando sea necesario. Le recomendamos volver a leerlo más adelante para recordar elementos relativos al funcionamiento de la máquina.

Su agente ha realizado las operaciones de mantenimiento previstas antes de la entrega de su nueva máquina.

Examinará junto a usted las instrucciones de utilización y de mantenimiento de este manual y le presentará las distintas aplicaciones propias de la máquina. No dude en ponerse en contacto con él si tiene alguna pregunta o si necesita un equipamiento para otra máquina.

Los párrafos de este manual y las etiquetas colocadas en la máquina tienen como objetivo llamar su atención sobre las acciones que pueden provocar accidentes. Debe recordar y aplicar siempre las instrucciones de seguridad.



Utilice

los equipamientos de protección individual cuando utilice la máquina.



Es posible que en algunas imágenes de este manual del usuario, se hayan retirado las tapas y las protecciones para que sean más claras. No utilice nunca el tractor sin estas tapas y protecciones.

Si debe retirar una protección para efectuar una reparación, debe volver a montarla antes de utilizar el tractor.



Si utiliza un remolque, utilice un modelo adaptado a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar graves accidentes.

No intente remolcar una carga que supere la capacidad del tractor.

Respete estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual del usuario de la máquina o del remolque montado o enganchado y manipule la combinación tractor-máquina únicamente después de haber leído todas las instrucciones.

Toda la información, imágenes y características incluidas en este manual técnico se basan en la última información disponible en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin notificación previa.

ÍNDICE

A LA ATENCIÓN DE NUESTRO CLIENTE.....	1		
ÍNDICE	3		
SEGURIDAD	5		
UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA.....	5		
INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD PERSONAL	5		
CONVERTIR A SU TRACTOR EN UN VEHÍCULO SEGURO	6		
Cómo mantener la seguridad	6		
INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD	7		
Cómo utilizar la máquina con total seguridad	7		
Utilización de la máquina por una tercera persona....	7		
Antes de la utilización.....	8		
Arranque del motor y desplazamiento dl tractor	8		
En circulación	9		
Carga y descarga de la máquina de un camión	10		
Durante su utilización	11		
Inspección y mantenimiento	12		
Parada.....	13		
Desmontaje y eliminación.....	13		
MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO	14		
Mantenimiento del cableado eléctrico	14		
Manipulación de la batería	14		
Manipulación de los cables de arranque	14		
ETIQUETAS DE SEGURIDAD	15		
Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo con arco de seguridad central)	18		
Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo con arco de seguridad trasero).....	19		
Mantenimiento de las etiquetas de seguridad	19		
INTRODUCCIÓN.....	20		
IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR.....	21		
PLACA REGLAMENTARIA.....	21		
NÚMERO DE MODELO / SERIE.....	21		
DENOMINACIÓN DEL TIPO DEL MODELO	22		
COMPONENTE PRINCIPALES.....	23		
TIPO CON ARCO DE SEGURIDAD TRASERO	23		
TIPO CON ARCO DE SEGURIDAD CENTRAL	24		
UTILIZACIÓN.....	25		
CUADRO DE INSTRUMENTOS	26		
Contactor de llave.....	26		
Fila de indicadores	27		
Cuentarrevoluciones y contador horario.....	28		
Varilla medidora de carburante	28		
Interruptores	29		
PEDAL DEL EMBRAGUE.....	30		
FRENO	30		
Pedal del freno	30		
		Palanca del freno de estacionamiento	30
		PERIODO DE RODAJE	31
		ARRANQUE	31
		Inspección antes de arrancar.....	31
		Arranque normal	32
		Reinicio del motor en caliente	33
		Arranque cuando hace frío	33
		Tiempo de aumento de temperatura.....	33
		Elementos a controlar	33
		UTILIZACIÓN	34
		SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO	35
		Control del régimen del motor.....	35
		Palanca de sentido de la marcha.....	35
		Palancas de velocidad	36
		Modificación de la velocidad de desplazamiento	36
		PARADA DEL TRACTOR	38
		UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUE DEL DIFERENCIAL.....	39
		TRACCIÓN INTEGRAL.....	40
		TOMA DE FUERZA (TDF)	41
		Árbol de la TDF trasero.....	41
		Árbol de la TDF ventral (opción)	42
		Controles de la TDF.....	43
		Interruptor de la TDF estacionaria	44
		ENGANCHE DE TRES PUNTOS.....	44
		Control de posición	44
		Enganche de tres puntos	45
		Fijación de los equipamientos.....	47
		Utilización del control de posición	48
		Utilización del control de esfuerzo (opción)	49
		Separación de los equipamientos	50
		CIRCUITO HIDRÁULICO AUXILIAR 160 EXTERNO.....	51
		Palanca hidráulica auxiliar externa	51
		Válvulas hidráulicas	51
		ENGANCHE TRASERO.....	52
		ARCO DE SEGURIDAD	53
		Tipo con arco de seguridad trasero	53
		Tipo con arco de seguridad central.....	53
		REGULACIÓN DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN	
		54 TOMA CON 7 CLAVIJAS	55
		INTERRUPTOR DE LA LUZ GIRATORIA.....	55
		REMOLQUE	55
		PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL	56
		PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE OBJETOS (FOPS) Y DE LAS TAPAS DE PROTECCIÓN DEL OPERARIO (OPS).....	56
		COLOCACIÓN EN EL GATO	56
		LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO	57
		CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES.....	57
		Aceite del motor.....	57
		Líquido de refrigeración del motor	57

TLE4490

Depósito de carburante.....	57	TRANSMISIÓN	88
Transmisión (con circuito hidráulico).....	57	TOMA DE FUERZA (TDF)	88
Eje delantero.....	57	CIRCUITO HIDRÁULICO.....	89
Engrasadores.....	57	CIRCUITO ELÉCTRICO	89
PUNTOS DE LUBRICACIÓN / LLENADO.....	58	CAPACIDADES	89
TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO	59	AJUSTES DE LOS ANCHOS DE BANDA DE RODAMIENTO.....	89
ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO	61	CARGA MÁXIMA DE LOS EJES	89
Apertura y cierre del capó.....	61	DIMENSIONES GENERALES	90
DETALLES DE LA LUBRICACIÓN	62	Tipo con arco de seguridad trasero	90
Engrasadores.....	62	Tipo con arco de seguridad central	91
Aceite del motor y filtro.....	62	CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES Y LOS NEUMÁTICOS	92
Aceite y filtros de transmisión.....	63	DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELES ACÚSTICOS	92
Aceite del eje delantero.....	64	DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES - Reglamento de la UE n.º 1322/2014.....	92
CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN	65	PESO DELANTERO	93
Control y llenado del líquido de refrigeración	65	ELEMENTOS FACULTATIVOS.....	93
Enjuague del radiador / Sustitución del líquido de refrigeración	65		
Utilización de un anticongelante.....	66		
Limpieza del radiador.....	66		
Correa Del Ventilador.....	67		
FILTRO DE AIRE DEL MOTOR	68	ÍNDICE	94
Limpieza/sustitución del elemento del filtro de aire 68		ESQUEMA DE CABLEADO	99
CIRCUITO DE CARBURANTE.....	69		
Filtro del carburante	69		
Purga del aire del circuito de carburante.....	70		
Tapón de llenado del depósito de carburante.....	70		
Palanca del acelerador	70		
CIRCUITO ELÉCTRICO.....	71		
Batería	71		
Contactores de arranque	73		
Cableado/emplazamiento de los fusibles.....	74		
AJUSTE DEL RECORRIDO DE ACOPLAMIENTO.....	75		
AJUSTE DEL RECORRIDO DE LOS FRENOS	75		
AJUSTE DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO.....	76		
RUEDAS Y NEUMÁTICOS	76		
Presión de los neumáticos	76		
Par de apriete de los pernos de la rueda	77		
Alineamiento de las ruedas delanteras	77		
Batalla delantera	77		
Batalla trasera.....	78		
Juego del volante.....	79		
Biela de dirección.....	79		
TABLA DE PARES DE AJUSTE	79		
PARADA.....	80		
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	81		
LISTA DE LOS PRINCIPALES CONSUMIBLES.....	82		
REPARACIÓN	84		
MOTOR	84		
ACOPLAMIENTO	86		
FRENO	86		
CIRCUITO HIDRÁULICO	86		
DIRECCIÓN	87		
CIRCUITO ELÉCTRICO.....	87		
CARACTERÍSTICAS	88		
MOTOR	88		

SEGURIDAD

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta máquina ha sido especialmente diseñada para ser utilizada en aplicaciones agrícolas, el mantenimiento de parques y terrenos, así como para el mantenimiento invernal. Cualquier otro uso se considera contrario al uso previsto. El respeto y la aplicación de las condiciones de uso, de mantenimiento y de reparación, tal y como las indica el fabricante, son también elementos esenciales propios del uso previsto. Esta máquina debe ser utilizada, mantenida y reparada exclusivamente por personas que conozcan sus características especiales y los procedimientos de seguridad correspondientes. La reglamentación en materia de prevención de accidentes, todas las reglamentaciones generalmente reconocidas relativa a la seguridad y la salud en el trabajo y todas las reglamentaciones de circulación deben respetarse en todo momento. Cualquier modificación aportada a esta máquina podría eximir al fabricante de la responsabilidad por los daños o las heridas causadas.

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD PERSONAL

Cuando vea las palabras y los símbolos presentados a continuación en el manual del usuario y en las etiquetas, DEBE informarse de las instrucciones, ya que están referidas a su seguridad personal.



PELIGRO: Este símbolo, acompañado por la palabra **PELIGRO**, indica una situación peligrosa inminente que podría provocar la **MUERTE O HERIDAS MUY GRAVES**.



ADVERTENCIA: Este símbolo, acompañado de la palabra **ADVERTENCIA**, indica una situación potencialmente peligrosa que, se no se evita, podría provocar la **MUERTE O HERIDAS MUY GRAVES**.



ATENCIÓN: Este símbolo, acompañado de la palabra **ATENCIÓN**, indica una situación potencialmente peligrosa que, se no se evita, podría provocar **HERIDAS LEVES**.

IMPORTANTE: La palabra **IMPORTANTE** se utiliza para identificar las instrucciones o procedimientos particulares que, si no se observan estrictamente, podrían dañar la máquina o provocar su destrucción, perjudicar su funcionamiento o a su entorno inmediato.

OBSERVACIÓN: la palabra **OBSERVACIÓN** se utiliza para indicar puntos de un interés particular para un uso o una reparación más eficaz y sencilla.

Entienda bien las siguientes precauciones y recuérdelas en todo momento antes, durante y después de utilizar la máquina. ¡No se arriesgue nunca!

TLE4490

CONVERTIR A SU TRACTOR EN UN VEHÍCULO SEGURO

Cómo mantener la seguridad

- (1) No intente nunca realizar las siguientes acciones:
 - Modificar la estructura del tractor
 - Instalar otro tipo de motor
 - Instalar neumáticos con un tamaño distinto al original.Cualquier avería o fallo del tractor debido a una modificación no autorizada no estará cubierto por la garantía.
- (2) Esta máquina no se puede conducir en la vía pública sin una autorización previa de una autoridad local, etc. Cuando transporte una máquina no autorizada a circular en la vía pública, cárguela en un camión. Cuando se desplace con un equipo con una anchura superior a la del tractor, indique el peligro colocando, por ejemplo, banderas rojas (luces rojas durante la noche) en las partes más visibles de cada lado del equipo y coloque un panel de señalización «VEHÍCULO LENTO» en un lugar fácilmente visible para el resto de conductores. Circule con precaución sin olvidar que el accesorio es más ancho y que puede desplazarse lateralmente. Si el equipo se puede plegar, pliéguelo antes de desplazarse. En caso de mala visibilidad en los alrededores de un cruce o cuando atravesase una vía férrea, debe colocar un espejo en la máquina que le permita obtener una mejor visibilidad en la parte delantera para que su máquina no entorpezca la intersección.
- (3) Cuando circule en la carretera, debe apagar los proyectores si lo exige la legislación.

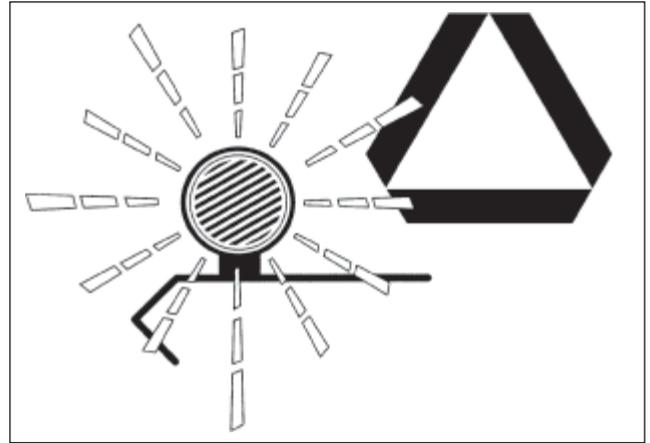


FIG. 1

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD

Cómo utilizar la máquina con total seguridad

- (1) Antes de utilizar su máquina, familiarícese con sus mandos gracias a este manual del usuario. Este manual del usuario se debe considerar como parte integrante de la máquina. Se recomienda a los proveedores de máquinas nuevas y de ocasión conservar una prueba documental de la entrega de dicho manual junto con la máquina.
- (2) No deje nunca que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina. Cualquier trabajo realizado por una persona no autorizada, como las descritas a continuación, podría provocar accidentes.

- Personas con alguna enfermedad mental
- Personas que no puedan utilizar la máquina correctamente debido a la fatiga, una enfermedad o somnolencia debido al consumo de medicamentos, etc.
- Mujeres embarazadas
- Adolescentes o niños que no tengan la edad legal necesaria para utilizar la máquina.

Cuide su salud y respete las pausas adaptadas.

- (3) Utilice prendas apropiadas y otros dispositivos de protección cuando utilice la máquina.

- Protección de la cabeza
Utilice un casco de protección, especialmente, cuando circule en carretera o manipule material situado sobre su cabeza.
- Precauciones para no resultar atropellado por la máquina
Utilice prendas ajustadas al cuerpo y un casco. Las prendas amplias o el cabello largo suelto podrían quedarse enganchados en las piezas en movimiento de la máquina.
- Protección contra el polvo o los gases tóxicos
Utilice un dispositivo de protección para proteger su sistema respiratorio, sus ojos y su piel cuando manipule productos químicos tóxicos con un pulverizador, enganchado o remolcado, por ejemplo.
- Protección de los oídos
Utilice tapones de oídos o tome las medidas adecuadas para proteger su audición cuando tenga que utilizar la máquina en un entorno demasiado ruidoso.
- Mantenimiento de los dispositivos de protección
Compruebe periódicamente los dispositivos de protección para asegurarse de que funcionan correctamente. Utilícelos de forma permanente.

Utilización de la máquina por una tercera persona

Cuando otra persona utilice su máquina, debe explicarle su funcionamiento e invitarle a leer completamente este manual para evitar los accidentes.



FIG. 2



FIG. 3

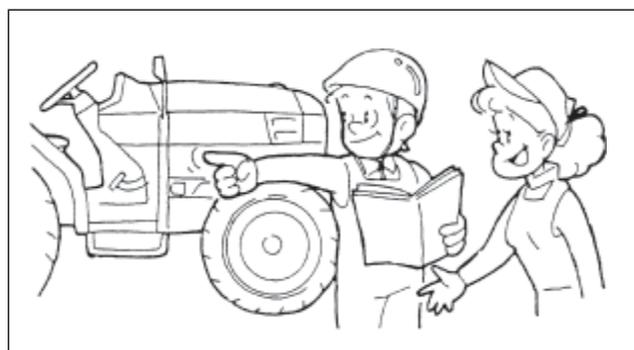


FIG. 4

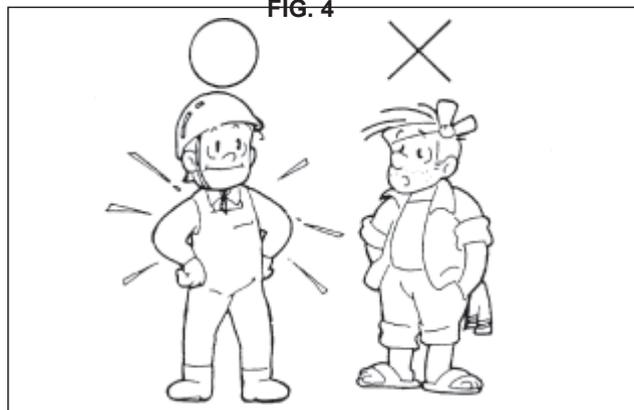


FIG. 5

Antes de la utilización

- (1) Prevea suficiente tiempo para realizar el trabajo. Si trabaja con prisas podría provocar accidentes.
- (2) Compruebe y realice el mantenimiento de la máquina regularmente, conforme a las instrucciones indicadas en el manual del usuario para mantenerla en perfecto estado.

Preste especial atención a los mandos, los frenos y al acoplamiento, así como a las medidas de seguridad relativas a la máquina cuando realice su mantenimiento. Si la máquina funciona correcta y normalmente, el riesgo de accidentes es considerablemente menor.

Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan, consulte con su agente ISEKI.

- (3) Antes de retirar un dispositivo de seguridad, como una tapa de protección, apague completamente la máquina. Monte siempre todas las tapas y fundas después de realizar el mantenimiento.
- (4) No reposte nunca el carburante cuando el motor esté en funcionamiento. Mantenga las llamas abiertas lejos de la máquina y no fume cerca del depósito de carburante o cuando reposte. No utilice nunca una llama abierta para iluminarse cuando está repostando carburante por la noche.

Arranque del motor y desplazamiento del tractor

- (1) Antes de arrancar el motor en el interior, asegúrese de que el local esté bien ventilado, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas tóxico, que puede resultar mortal.
- (2) Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que la transmisión se ha ajustado en la relación de velocidad correcta, que no hay nadie cerca de la máquina y que el equipamiento está correctamente instalado en la máquina.
Siempre debe sentarse en el asiento del conductor para utilizar la máquina. Cuando utilice la máquina, no abandone nunca el asiento, excepto en caso de urgencia.
- (3) Antes de poner la máquina en movimiento, preste atención a las condiciones de seguridad relativas a la máquina para no herir a nadie ni dañar los materiales. No arranque nunca de forma brusca.

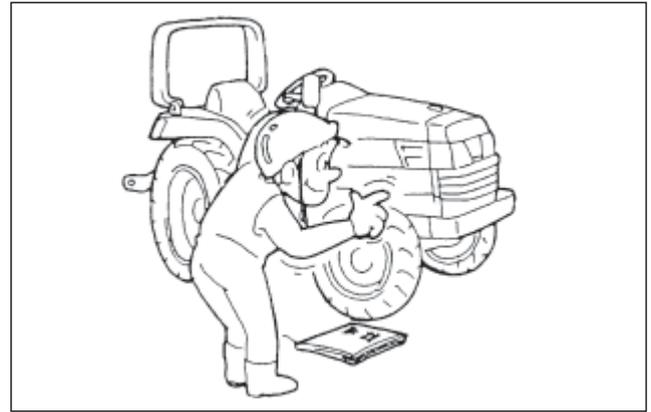


FIG. 6



FIG. 7



FIG. 8



FIG. 9

Durante el transporte

- (1) La siguiente lista indica las situaciones que presentan un riesgo de inversión del tractor. Esta lista no es exhaustiva.
 - Cuando circule por la carretera, bloquee los pedales de freno (1) juntos utilizando la placa de enclavamiento (2), si no el tractor podría invertirse debido al bloqueo de una rueda.
 - Cuando circule por la carretera, asegúrese de que el bloqueo de diferencial esté desactivado.
 - No tome nunca curvas muy cerradas cuando circule a alta velocidad o durante el transporte.
 - No tome nunca curvas muy cerradas cuando trabaja en una pendiente.
- (2) Cuando suba una cuesta, conduzca el tractor con cuidado.
 - Cuando suba una cuesta, coloque la palanca de cambios en la velocidad más adecuada. Comience a circular lo más lentamente posible.
 - Cuando suba una cuesta, no cambie de velocidad mientras circula.
 - Cuando suba la parte de arriba de una cuesta, procure que las ruedas delanteras del tractor no se levanten.
 - Cuando baje una pendiente, circule a una velocidad inferior a la de subida.
 - Cuando baje una pendiente, no pase nunca a la posición neutra, no intente moderar la velocidad únicamente con los frenos, utilice el freno motor.
- (3) Cuando circule en un terreno accidentado, como una calzada desigual, una pendiente, una camino que rodea una cuneta o un río o un terreno sin cultivar, circule a baja velocidad y conduzca con prudencia.
- (4) Cuando circule en una calzada que rodea una cuneta o uno de los arcenes, o ambos, preste atención al desplome de estos últimos, sobre todo si la cuneta está llena de agua y procure que la máquina no derrape lateralmente.
- (5) No deje que nadie se suba a la máquina o al equipamiento, excepto si tienen un asiento o una plataforma que permite a los pasajeros sentarse o mantenerse de pie, respetando siempre el número de plazas especificado. No deje que nadie se sube al equipamiento suplementario cuando circula por una carretera.
- (6) Aparque el tractor en un terreno plano y duro y respete las instrucciones de seguridad bajando al suelo el equipamiento, retirando la llave, presionando los frenos de estacionamiento y colocando cuñas sólidas en las ruedas.
- (7) Mantenga los productos inflamables lejos del motor en funcionamiento. Especialmente, cuando la máquina funcione in situ, no ponga a funcionar el motor a un régimen elevado para que el escape no se sobrecaliente o los gases de escape no quemen la hierba o la paja.
- (8) Cuando tenga que utilizar el tractor durante la noche, compruebe la ubicación de los mandos. Si no, podrá realizar una maniobra inadecuada.

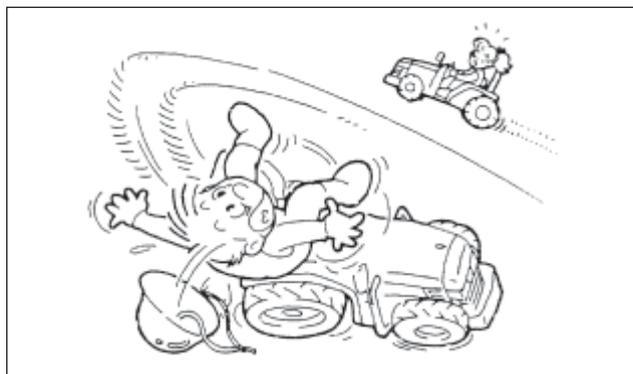


FIG. 10

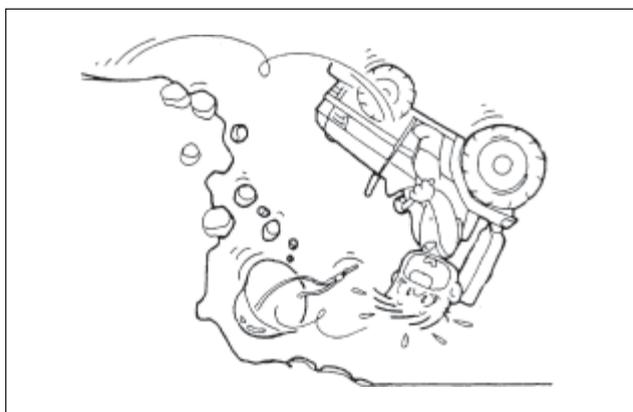


FIG. 11



FIG. 12



FIG. 13

TLE4490

Carga y descarga de la máquina de un camión

- (1) Cuando cargue el tractor en un camión o un remolque, detenga el motor del camión y presione el freno de estacionamiento del camión o el remolque. Si no, el camión podría desplazarse y el tractor podría caerse.
- (2) Preste especial atención a la seguridad en los alrededores y déjese guiar y asesorar por otra persona. No deje que nadie se aproxime al tractor durante la maniobra de carga o descarga, especialmente delante ni detrás del tractor.
- (3) Para cargar o descargar la máquina en un camión, instale rampas antideslizantes de la misma inclinación y avance el tractor en línea recta a baja velocidad. Cargue el tractor marcha atrás y descárguelo marcha adelante.
- (4) No presione nunca el pedal del freno cuando lo carga o lo descarga para que el tractor no se vaya hacia un lado y se caiga de las rampas.
- (5) Si el motor del tractor se traba en la rampa, frene inmediatamente y deje que la máquina circule lentamente hacia la parte inferior de la rampa soltando progresivamente el pedal del freno. Arranque el motor cuando esté en el suelo y vuelva a intentarlo.
- (6) Cuando cargue la máquina en el camión, detenga el motor, presione los frenos de estacionamiento y retire la llave de contacto, trabe las ruedas y ate el tractor al camión con ayuda de cuerdas. Durante el transporte, no tome las curvas demasiado cerradas para que el tractor no se caiga.
- (7) Utilice rampas con características similares o mejores a las mencionadas a continuación. Cuando la máquina dispone de accesorios, pida consejo a su agente ISEKI.

Características de las rampas

- Longitud: más de 4 veces la altura de la plataforma del camión
 - Anchura (anchura real): más de 35 cm
 - Capacidad (1 rampa): más de 1700 kg
 - La superficie de las rampas debe ser antideslizante
- (8) Ate sólidamente las rampas a la plataforma del camión elevando la parte superior de la rampa a nivel de la plataforma.
 - (9) Prepárese siempre para lo peor, no deje que nadie permanezca detrás del tractor.
 - (10) Conduzca el tractor con cuidado en el momento en que pasa de las rampas a la plataforma, ya que cambia de ángulo bruscamente.

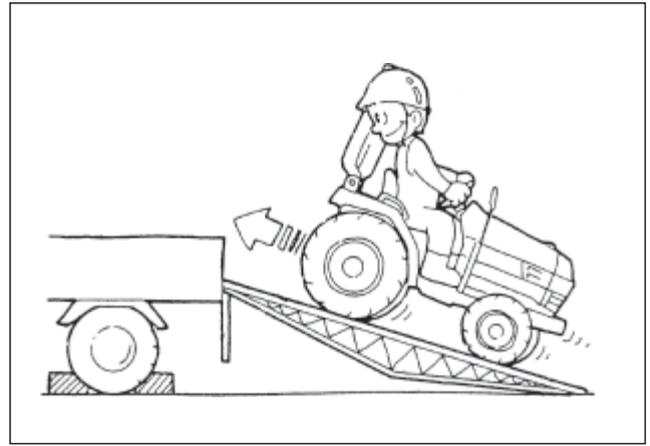


FIG. 14

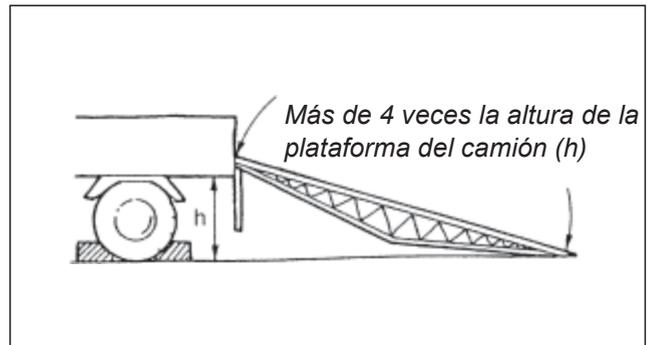


FIG. 15

Durante su utilización

- (1) Cuando el tractor esté en funcionamiento, no deje que otras personas se aproximen, ya que el tractor o las piezas del mismo podrían herirlas.
- (2) Controle la seguridad alrededor del tractor para no herir a las personas presentes o dañar los materiales. Cuando trabaje al mismo tiempo que otras personas, presione el claxon para avisarles.
- (3) Cuando atravesase una cuneta, un dique o un terreno blando, circule lentamente y en línea recta para que el tractor no patine ni se vuelque.
- (4) No toque las piezas peligrosas como las piezas giratorias, en movimiento o calientes (escape, radiador, motor, etc.) ni las piezas eléctricas (bornes de la batería y otras piezas con tensión) ya que podría resultar herido.
- (5) Si utiliza un remolque, utilice un modelo adaptado a su tractor. El uso de un remolque inadecuado puede provocar graves accidentes. No intente remolcar una carga que supere la capacidad del tractor. Si tiene alguna duda, consulte a su agente ISEKI. Respete estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual del usuario de la máquina o del remolque montado o enganchado y manipule la combinación tractor-máquina o tractor-remolque únicamente después de haber leído todas las instrucciones.
- (6) Cuando aproxime la máquina a un equipamiento para instalarlo, no deje que nadie permanezca entre ambos. Cuando instale el equipamiento en la máquina, prepárese para separarse rápidamente en caso de urgencia. Apriete bien los frenos durante la instalación.
- (7) Cuando el cargador delantero esté instalado, tenga cuidado de los objetos que podrían caer de la pala. Utilice un casco de protección.
- (8) Cuando trabaje cerca de líneas eléctricas aéreas, asegúrese de que haya espacio suficiente entre el equipamiento levantado y las líneas eléctricas. En caso contrario, podría sufrir quemaduras debido a la corriente eléctrica, incluso la muerte.
- (9) Cuando oiga estruendos de trueno, detenga la cortacésped y refúgiase inmediatamente en el interior. Si no puede refugiarse en el interior, agáchese. En caso contrario, el rayo podría alcanzarle.
- (10) Cuando utilice un equipamiento pesado enganchado en altura, preste atención a su estabilidad, sobre todo si está en una pendiente.
- (11) Cuando enganche un equipamiento, siga las instrucciones indicadas en el manual del usuario del equipamiento.

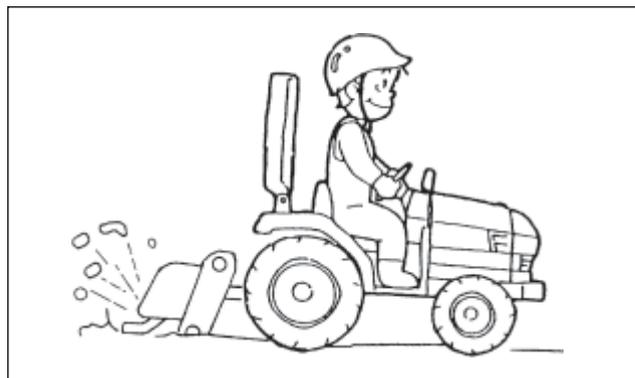


FIG. 16

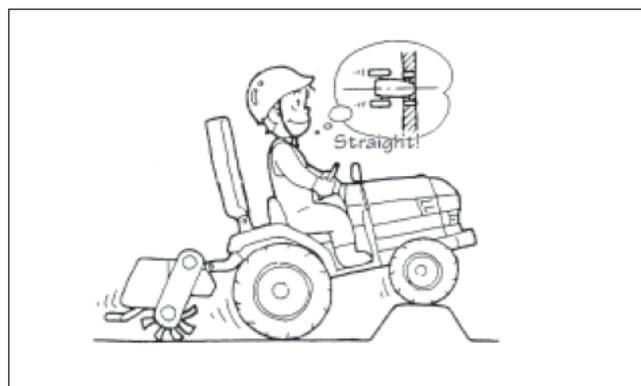


FIG. 17



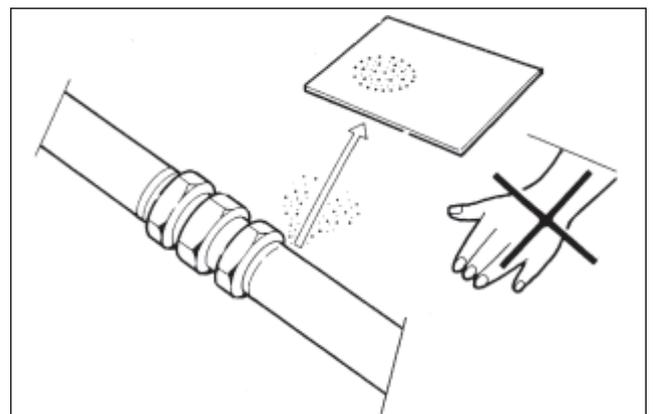
FIG. 18



FIG. 19

Inspección y mantenimiento

- (1) No deje nunca que las personas mencionadas a continuación utilicen la máquina.
Cualquier trabajo realizado por una de estas personas no autorizadas, afectará a la garantía de la máquina.
 - Personas con alguna enfermedad mental
 - Personas que no puedan controlar o mantener la máquina correctamente debido a la fatiga, una enfermedad o somnolencia debido al consumo de medicamentos, etc.
 - Personas o niños demasiado jóvenes
- (2) Cuando realice el mantenimiento del tractor o el montaje o desmontaje de un equipamiento, coloque el tractor en una superficie dura y suficientemente iluminada para evitar accidentes.
- (3) Cuando realice el mantenimiento del tractor, siga las instrucciones indicadas a continuación.
 - Detenga el motor.
 - Presione los frenos de estacionamiento.
 - Embrague todas las TDF.
 - Coloque todas las palancas de selección en la posición neutra.
 - Retire la llave de contacto.
 - Baje completamente el equipamiento, si es necesario.
En caso contrario, sus manos o sus prendas podrían quedar atrapadas.
- (4) Utilice las herramientas adecuadas para realizar el mantenimiento del tractor. El uso de herramientas inadecuadas podría provocar heridas o un mal mantenimiento, lo que podría generar accidentes durante el trabajo.
- (5) El motor, el silenciador, el radiador, etc. están muy calientes después de su uso. Por ello, espere a que se enfríen suficientemente para no quemarse.
- (6) No retire nunca el tapón del radiador cuando el motor esté en funcionamiento o cuando esté caliente. Espere que el motor se enfríe y luego libere la presión del radiador aflojando el tapón del radiador. Si llena demasiado el radiador caliente con agua de refrigeración podrá dañar el radiador y el motor. Si quita el tapón del radiador sin tener cuidado, podría quemarse gravemente debido al vapor de agua sobrecalentada.
- (7) No monte nunca equipamientos no autorizados ni realice ninguna modificación no autorizada.
- (8) No olvide volver a montar las tapas de seguridad que ha retirado, ya que las piezas peligrosas expuestas podrían provocarle heridas graves.
- (9) Evite el contacto con fluidos a alta presión. Un fluido a presión podría penetrar bajo la piel y provocar heridas graves. Mantenga las manos y el cuerpo lejos de los orificios e inyectores por donde salen estos fluidos. Consulte a su agente ISEKI en caso de problema del circuito hidráulico o de inyección de carburante. Para controlar las fugas, utilice sistemáticamente un trozo de cartón o madera. Si un fluido penetra accidentalmente bajo la piel, debe tratarse en las horas siguientes por un médico que conozca bien este tipo de heridas.

**FIG. 20**

- (10) Cuando realice el mantenimiento de las ruedas y de los neumáticos, el tractor y/o el equipamiento deben estar sujetos con cuñas o soportes adecuados. No utilice un gato hidráulico.

No intente reparar un neumático si no tiene el equipamiento adecuado ni la experiencia necesaria para realizar el trabajo. Deje que su agente ISEKI realice la reparación o llévelo a un taller de reparación cualificado.

Para colocar los flancos del neumático, no supere la presión de inflado máxima indicada en el neumático. Si los infla demasiado, podría hacer explotar el neumático o romper la llanta, con una fuerza explosiva peligrosa.

Si un neumático presenta arañazos, muescas o perforaciones profundas, debe ser reparado o sustituido por personal cualificado lo antes posible. Utilice prendas de protección, guantes, gafas de seguridad y una máscara adecuada.

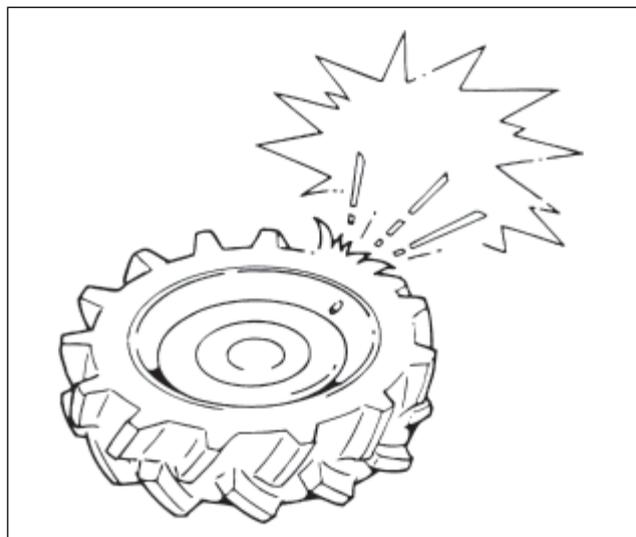


FIG. 21

Parada

- (1) Después de haber utilizado la máquina, no la cubra nunca con una lona o similar, ya que esta caliente y el motor y las piezas asociadas podrían provocar un incendio.
- (2) Cuando guarde el tractor durante un largo periodo de tiempo, desenchufe los cables de la batería para que no provoquen un cortocircuito si los roedores lo muerden, ya que podría provocar un incendio. Cuando desenchufe los cables, desenchufe primero el cable negativo (-).
- (3) Parada segura de objetos peligrosos
 - Para guardar equipamientos peligrosos, tome las medidas de seguridad adaptadas recubriéndolos con una lona o un toldo para evitar los accidentes.
 - Almacene el carburante en un lugar seguro indicado con un panel de advertencia como «RIESGO DE INCENDIO» o «PRODUCTO INFLAMABLE».
 - Todos los productos inflamables se deben almacenar en un lugar seguro y resistente al fuego.

Desmontaje y eliminación

Cuando la máquina y sus piezas lleguen al final de su vida útil, consulte con su agente ISEKI para desmontarla y eliminarla. Si intenta desmontarla y eliminarla usted mismo, respete las precauciones en materia de riesgos y de seguridad.

MANTENIMIENTO DEL CIRCUITO ELÉCTRICO

Mantenimiento del cableado eléctrico

- (1) Cuando realice el mantenimiento del cableado eléctrico, no olvide parar sistemáticamente el motor. En caso contrario, sus manos o sus prendas podrían quedar atrapadas debido a las piezas en rotación.
- (2) Antes de manipular las piezas eléctricas, desenchufe el cable de masa de la batería (-) para evitar una descarga eléctrica o quemaduras debidas a las chispas.
- (3) Los bornes y los conectores eléctricos mal conectados disminuyen los rendimientos eléctricos y pueden provocar un cortocircuito o una fuga de corriente que podría generar un incendio. Repare o sustituya inmediatamente cualquier cable dañado.
- (4) Elimine la paja o el polvo de la batería, del cableado, del tubo de escape y del motor. En caso contrario, podría provocar un incendio.

Manipulación de la batería

- (1) Evite fumar cuando trabaja cerca de la batería. La batería genera gases explosivos (hidrógeno y oxígeno) cuando se carga. Aleje la batería de chispas y de llamas abiertas.
- (2) Compruebe la batería antes de arrancar el motor. Evita cualquier contacto con el electrolito cuando retira los tapones de la ventilación. Si el electrolito de la batería entra en contacto con la piel o su ropa, aclare inmediatamente la zona con agua y consulte a un médico.
- (3) Para sustituir o comprobar la batería, detenga el motor y corte el contacto para no dañar los componentes eléctricos ni provocar un incendio.
- (4) Cuando desenchufe los cables de la batería, desenchufe sistemáticamente el cable de masa (-) en primer lugar. Cuando conecte los cables de la batería, conecte primero el cable positivo (+). Si la enchufa o desenchufa en el sentido contrario, podría provocar un cortocircuito o chispas.

Manipulación de los cables de arranque

Cuando utilice cables de arranque, preste atención a los siguientes aspectos:

- (1) Antes de conectar los cables, retire los tapones de la ventilación. La presión será menor en caso de explosión.
- (2) Antes de conectar los cables, detenga el motor. En caso contrario, podría provocar accidentes.
- (3) Utilice cables de arranque de capacidad eléctrica suficiente.
Un cable con una capacidad insuficiente podría sobrecalentarse y provocar un incendio.

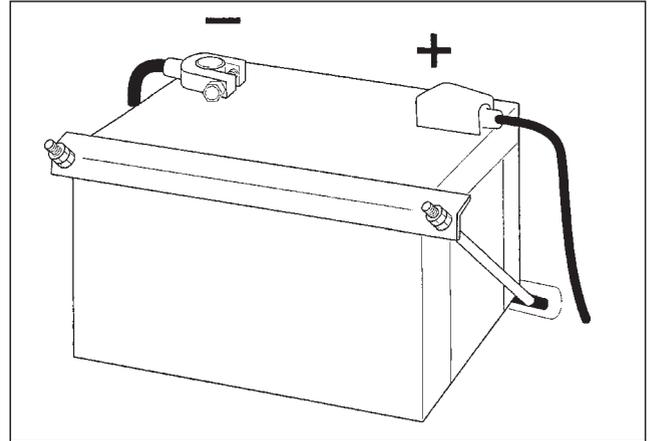


FIG. 22

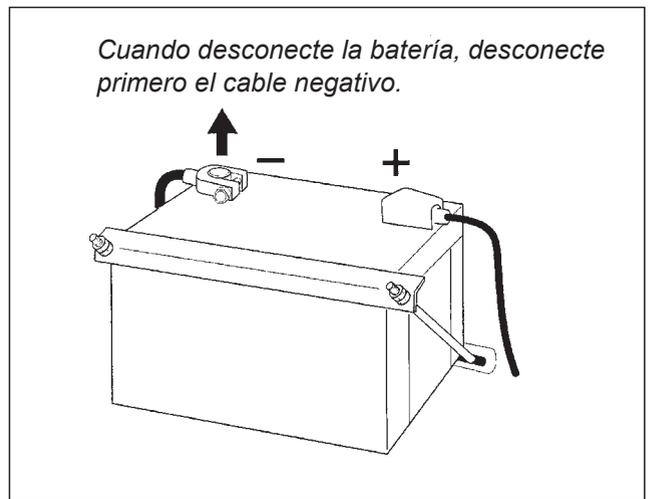


FIG. 23

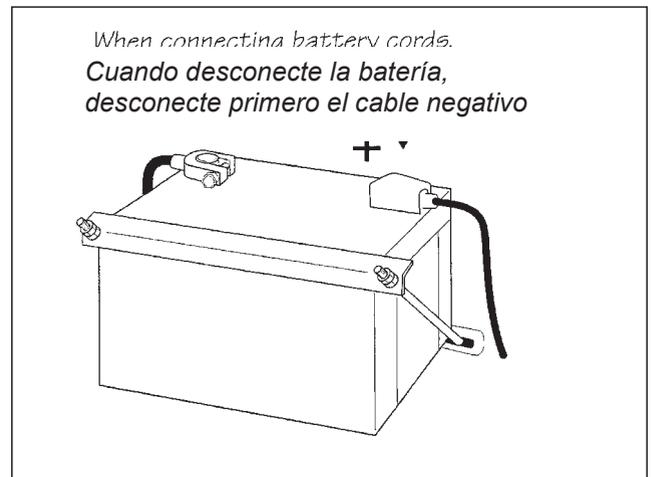
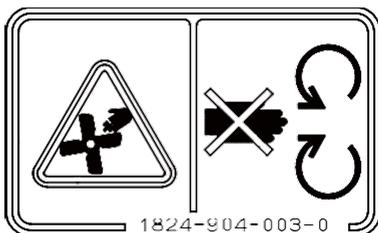


FIG. 24

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- (1) Etiqueta de advertencia del ventilador (n.º de código 1824-904-003-0)



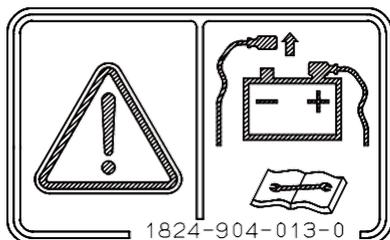
ADVERTENCIA: RIESGO DE ACCIONAMIENTO
Aléjese de la correa y del ventilador cuando el motor está en funcionamiento.

- (2) Etiqueta de advertencia de la correa (n.º de código 1824-904-002-0)



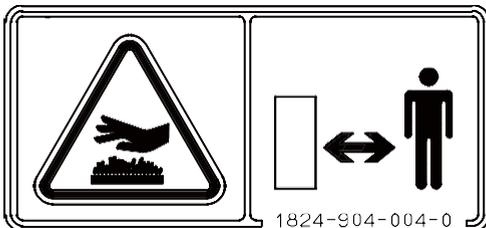
ADVERTENCIA: RIESGO DE ACCIONAMIENTO
Aléjese de la correa y del ventilador cuando el motor está en funcionamiento.

- (3) Etiqueta de advertencia de la batería (n.º de código 1824-904-013-0)



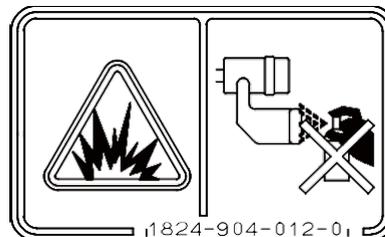
ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Cuando desconecte la batería, desconecte primer el cable negativo y conecte primero el cable positivo cuando vuelva a conectarla.

- (4) Etiqueta de advertencia de las piezas calientes (n.º de código 1824-904-004-0)



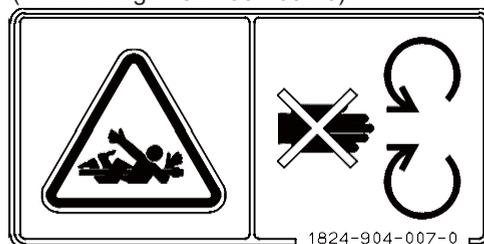
ADVERTENCIA: SUPERFICIES CALIENTES, RIESGO DE QUEMADURA EN LAS MANOS Y LOS DEDOS
Aléjese de las piezas calientes hasta que estén suficientemente frías.

- (5) Etiqueta del éter (n.º de código 1824-904-012-0)



ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
No utilice nunca éter o un fluido de arranque para arrancar los motores equipados con bujías de calentamiento.

- (6) Etiqueta de la TDF (n.º de código 1824-904-007-0)



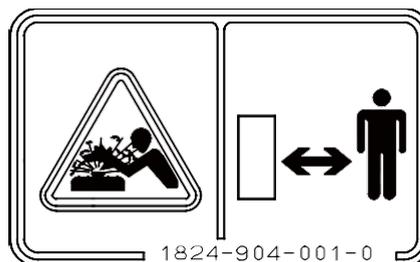
ADVERTENCIA: RIESGO DE ACCIONAMIENTO
Aléjese del árbol de la TDF cuando el motor está en funcionamiento.

- (7) Etiqueta del remolque (n.º de código 1824-904-006-0)



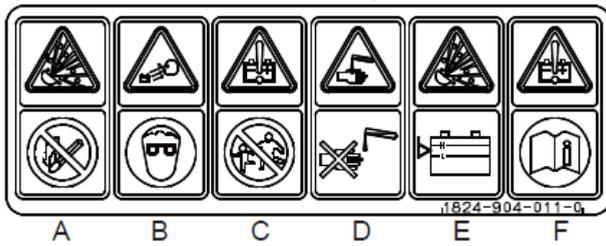
ADVERTENCIA: RIESGO DE INVERSIÓN
El equipamiento trasero debe instalarse en el tractor con una barra de tracción homologada o utilizando los brazos inferiores del enganche de tres puntos. No supere la capacidad de remolque del tractor.

- (8) Etiqueta del radiador (n.º de código 1824-904-001-0)



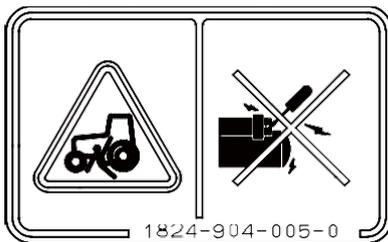
ADVERTENCIA: RIESGO DE QUEMADURAS (ALTA PRESIÓN Y AGUA MUY CALIENTE)
No quite nunca el tapón del radiador durante o justo después de utilizar la máquina. El agua del radiador está muy caliente y a alta presión, podría quemarse.

(9) Etiqueta de la batería
(n.º de código 1824-904-011-0)



- A. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
Mantenga la batería lejos de las chispas y las llamas abiertas que podrían provocar una explosión.
- B. ADVERTENCIA: UTILICE GAFAS DE PROTECCIÓN
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) podría provocarle ceguera. Utilice gafas de protección para evitar el contacto con los ojos.
- C. ADVERTENCIA: MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
- D. ADVERTENCIA: RIESGOS DE QUEMADURAS
El electrolito de la batería (ácido sulfúrico) podría provocarle quemaduras. Evite el contacto con la piel y la ropa. En caso de contacto accidental, aclare inmediatamente la zona con agua clara.
- E. ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN
No utilice nunca la batería con un nivel de electrolito inferior al límite «LOWER» (inferior), ya que podría explotar. No lo llene nunca por encima del límite «UPPER» (superior), ya que el electrolito podría desbordar.
Las baterías sin mantenimiento no se deben llenar con agua destilada.
- F. ADVERTENCIA: LEA EL MANUAL DEL USUARIO
Lea las instrucciones de utilización y de seguridad del manual del usuario antes de utilizar el tractor. Manipule la batería con cuidado.
Una manipulación incorrecta podría provocar una explosión.
No cortocircuite nunca los bornes.
Cargue la batería en un lugar bien ventilado.

(10) Etiqueta de advertencia del motor de arranque (n.º de código 1824-904-005-0)



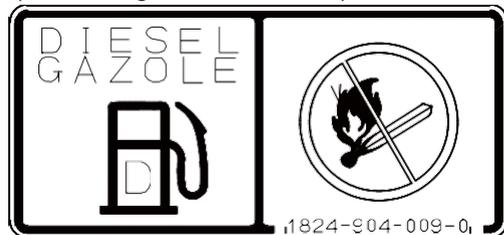
PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Arranque el motor únicamente desde el asiento del conductor utilizando la llave.

(11) Etiqueta de advertencia relativa al uso (n.º de código 1824-904-008-0)



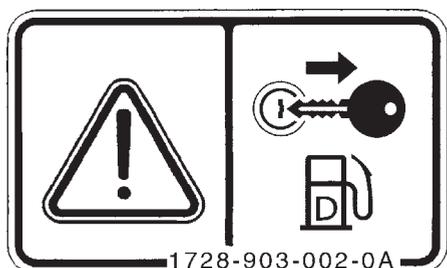
- A. ADVERTENCIA: ANTES DE LA UTILIZACIÓN
Lea las instrucciones de utilización y de seguridad del manual del usuario antes de utilizar el tractor.
- B. ADVERTENCIA: MANTENIMIENTO
No realice el mantenimiento del tractor con el motor en funcionamiento o cuando aún está caliente o en movimiento.
- C. ADVERTENCIA: RIESGO DE MOVIMIENTO BRUSCO
Antes de salir de un tractor no amarrado, presione los frenos de estacionamiento, baje el equipamiento, detenga el motor y retire la llave de contacto para evitar un desplazamiento del tractor repentino.
- D. ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS O DAÑOS
Controle la seguridad alrededor del tractor para no herir a las personas presentes o dañar los materiales.
- E. ADVERTENCIA: RIESGO DE INVERSIÓN
No utilice nunca el tractor en una pendiente con más de 10°, ya que podría invertirse.
- F. ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS O DAÑOS
No deje que nadie se suba al tractor ni al equipamiento.

(12) Etiqueta de carburante
(n.º de código 1824-904-009-0)



Evite las chispas, llamas abiertas, etc. cerca del depósito de carburante. Está prohibido fumar.

(13) Etiqueta de advertencia del carburante
(n.º de código 1824-904-014-0)



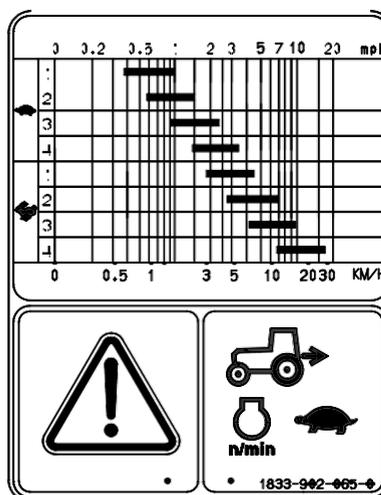
PELIGRO: RIESGO DE EXPLOSIÓN Y DE QUEMADURAS Utilice únicamente carburante diésel. Antes de rellenar el carburante, apague el motor y espere que las piezas calientes estén suficientemente frías.

(14) Pegatina de arco de seguridad
(n.º de código 1834-904-001-1)



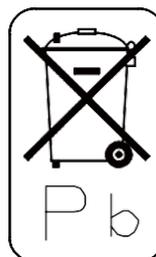
ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS
Mantenga el arco de seguridad levantado y abroche siempre su cinturón. No salte del asiento del conductor si el tractor comienza a girarse, podría resultar aplastado. En principio, el arco de seguridad debe permanecer levantado durante el trabajo. Sin embargo, si el arco de seguridad está bajado, no se ponga el cinturón y utilice el tractor con mucho más cuidado. No utilice el tractor si el arco de seguridad está dañado o ha sido modificado.

(15) Etiqueta de velocidad
(n.º de código 1833-902-065-00)



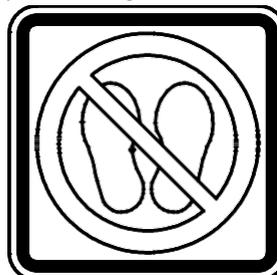
ADVERTENCIA: RIESGO DE HERIDAS
Controle los alrededores de la máquina cuando da marcha atrás. Circule a una velocidad más lenta que en marcha adelante.

(16) Etiqueta de eliminación de la batería (n.º de código 1824-904-015-0)



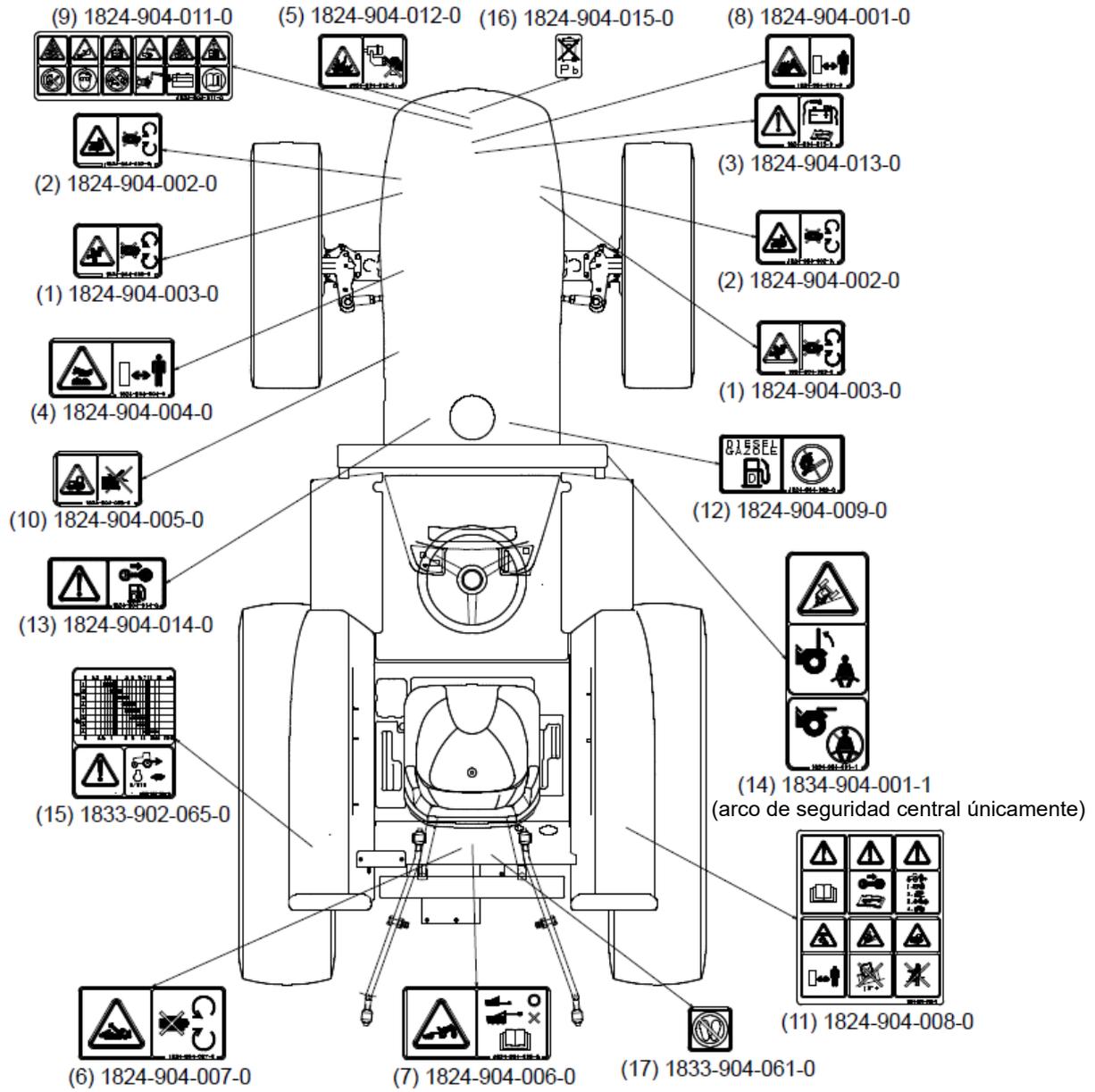
ATENCIÓN: RIESGO PARA EL MEDIOAMBIENTE
Recicle la batería de forma correcta, ya que contiene plomo. (no tire la batería con los restos domésticos).

(17) Etiqueta de advertencia de no andar sobre un elemento
(n.º de código 1833-904-061-0)

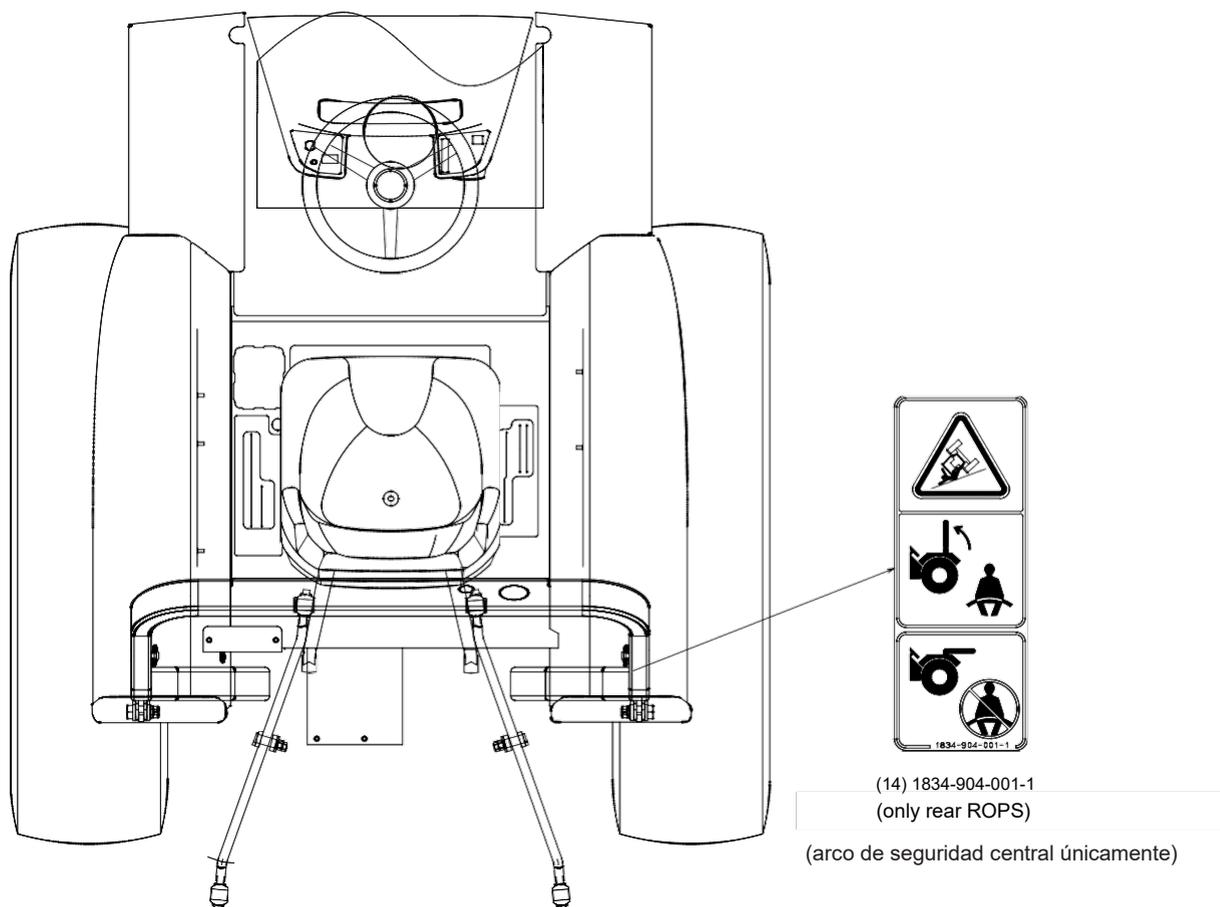


No andar en esta zona.

Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo arco de seguridad central)



Ubicación de las etiquetas de seguridad (tipo arco de seguridad trasero)



La ubicación de todas las etiquetas de seguridad se indica a modo de referencia. Sustituya todas las etiquetas deterioradas, perdidas o ilegibles. Consulte con su agente ISEKI.

Mantenimiento de las etiquetas de seguridad

Las etiquetas están pegadas en el tractor. De todas formas, es conveniente leer las instrucciones de seguridad de este manual. Pero no olvide leer regularmente las etiquetas de seguridad situadas en la máquina.

- Las etiquetas deben permanecer visibles, nada debe ocultarlas.
- Si están sucias, límpielas con agua y jabón y séquelas con un paño suave.
- Solicite una nueva etiqueta a su agente ISEKI si falta una o está rota. Sus referencias se mencionan en la sección «ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y UBICACIÓN».
- Coloque la nueva etiqueta en el lugar de la antigua.
- Para pegar una nueva etiqueta, limpie primero la ubicación para que se pegue bien y elimine las burbujas de aire.

INTRODUCCIÓN

La información contenida en esta publicación describen el funcionamiento, el mantenimiento y el entretenimiento del tractor TLE4490. Hemos tenido todo en cuenta para proporcionarle al usuario la información correcta y precisa en la fecha en que se publica el manual. Consulte a su agente ISEKI para más información si no comprende algún punto de este manual o de su máquina.

Este manual se entrega con cada máquina para familiarizar al usuario con las instrucciones adecuadas necesarias para el uso y el mantenimiento. Lea y respete estas instrucciones para obtener rendimientos óptimos y garantizar una mayor vida útil de su máquina. Una máquina mantenida correctamente y utilizada de la forma prevista le ofrecerá resultados mejores respecto a una máquina mal mantenida y/o utilizada de forma inadecuada. El diseño y el mantenimiento de esta máquina son lo más sencillos posible para poder realizar las operaciones de mantenimiento con herramientas normales.

Lea y comprenda esta manual del usuario completamente antes de utilizar la máquina. Su agente ISEKI está a su disposición para ayudarle con el uso de la máquina y proporcionarle instrucciones relativas a su uso adecuado. Se recomienda guardar este manual del usuario fácilmente accesible, preferentemente en la máquina para poder consultarlo más adelante si le resulta necesario. Si el manual del usuario original está dañado, consulte a su agente ISEKI para pedir uno nuevo.

Le recomendamos a nuestros clientes contactar con un agente ISEKI autorizado para resolver cualquier problema de mantenimiento y ajuste. La red de agentes dispone de todas las herramientas necesarias y ha sido especialmente formado en los trabajos de reparación y consejos a los clientes, en el marco de aplicaciones específicas del tractor en condiciones locales.



ATENCIÓN: es posible que en algunas imágenes de este manual del usuario, se hayan retirado las tapas y las protecciones para que sean más claras. No utilice nunca el tractor sin estas tapas y protecciones. Si debe retirar una protección para efectuar una reparación, debe volver a montarla antes de utilizar el tractor.



PRECAUCIÓN: lea este manual completamente antes de utilizar la máquina. Utilice únicamente piezas de recambio ISEKI para las reparaciones y/o sustituciones.

IDENTIFICACIÓN DEL TRACTOR

PLACA REGLAMENTARIA

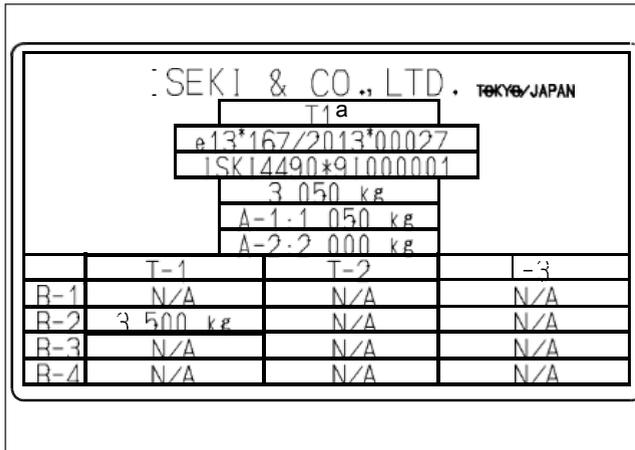


FIG. 25

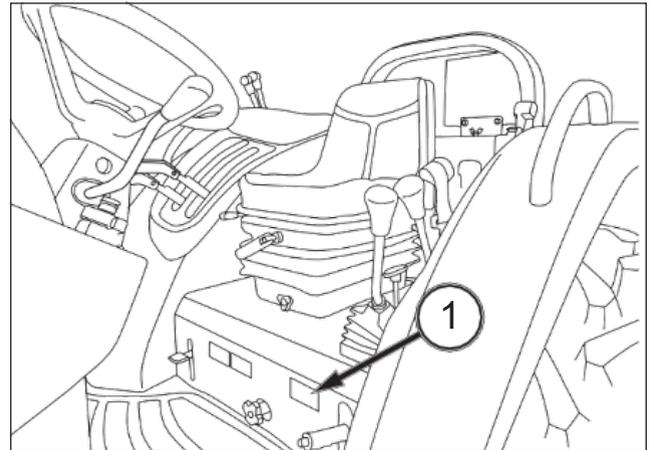


FIG. 26

NÚMERO DE MODELO / SERIE

Cada tractor se identifica gracias a un número de modelo y a un número de serie. Además, el motor y el chasis disponen de sus propios números de identificación.

Para garantizar un servicio rápido y eficaz cuando pida las piezas o solicite la reparación de un agente ISEKI autorizado, apunte estos números en los espacios previstos para ello.

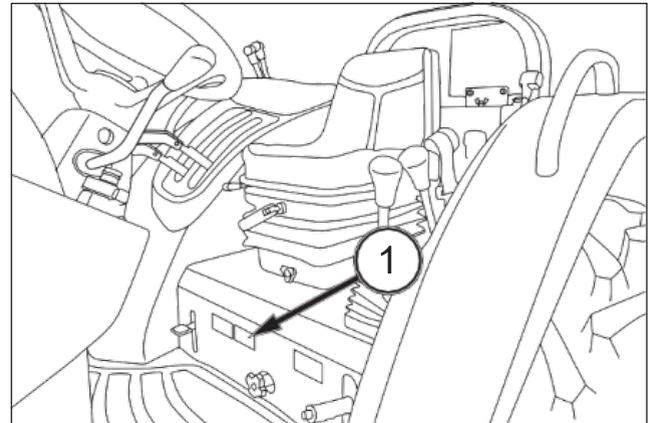


FIG. 27

FIG. 27 y 28: Placa de identificación del tractor (1) situada bajo el asiento del conductor. La placa de identificación indica el tipo de tractor, el modelo, el año de fabricación y el número de serie.

MODELO/TIPO DE TRACTOR

NÚMERO DE SERIE DEL TRACTOR

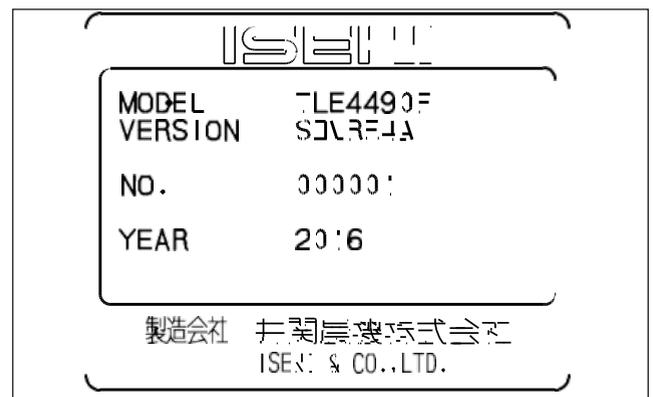


FIG. 28

TLE4490

FIG. 29: El número de chasis (2) está estampado en el lado derecho del chasis delantero.

NÚMERO DE CHASIS

OBSERVACIÓN: en este manual del usuario, cuando nos referimos al lado izquierdo o derecho se entiende sentado en el asiento del conductor y mirando hacia delante.

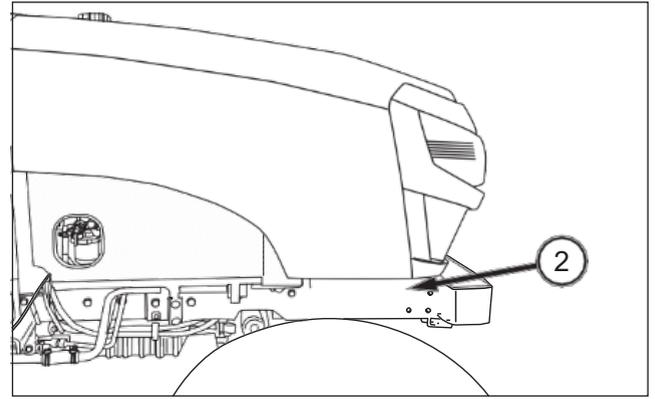


FIG. 29

FIG. 30: El número de modelo del motor (3) está estampado en el lado derecho del bloque motor, bajo la bomba de inyección.

El número de serie del motor (4) está estampado en el bloque de cilindros, bajo el número del modelo del motor.

NÚMERO DE MODELO DEL MOTOR

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

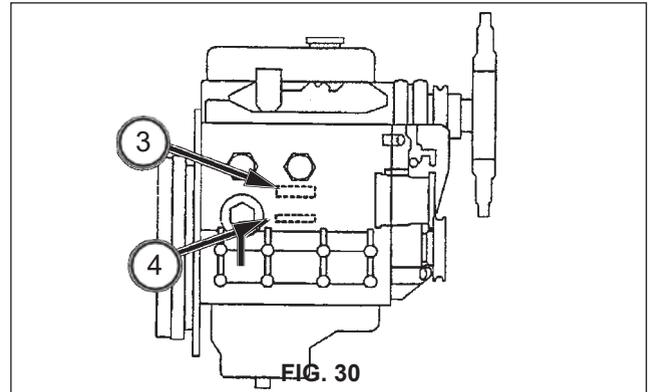


FIG. 30

DENOMINACIÓN DEL TIPO DEL MODELO

TLE4490F S Z V R E4 A

Símbolo	Potencia del motor
TLE4490F	35,1 kW

Símbolo	Transmisión
S	Estándar

Símbolo	Asiento
Omitido	Ninguno
Z	Asiento

Símbolo	Circuito hidráulico auxiliar externo
V	Válvula única

Símbolo	Tipo con arco de seguridad
Omitido	Arco de seguridad trasero
A	Arco de seguridad central

Símbolo	Destino
E4	Europa

Símbolo	Arco de seguridad
R	Arco de seguridad

COMPONENTE PRINCIPALES

Tipo con arco de seguridad trasero

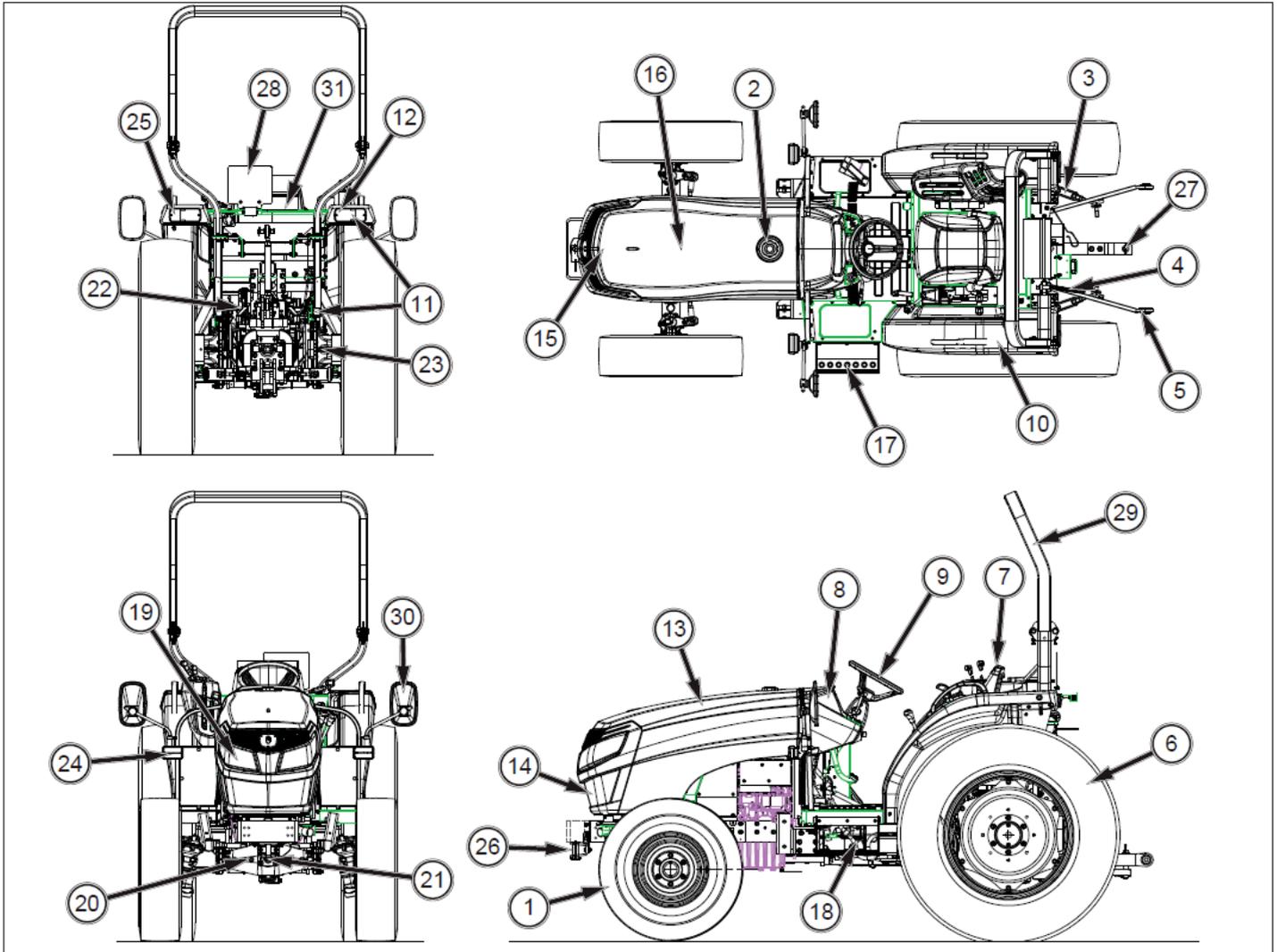


FIG. 31: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | | |
|--|--------------------|--|
| 1. Ruedas delanteras | 11. Reflector | 21. Pivote del eje delantero |
| 2. Depósito de carburante | 12. Luz de freno | 22. Brazo elevador |
| 3. Cadena de sujeción | 13. Capó | 23. Eje trasero |
| 4. Vástago elevador | 14. Calandra | 24. Intermitente / Luz de posición (delantera) |
| 5. Brazo inferior | 15. Batería | 25. Intermitente (trasero) |
| 6. Ruedas traseras | 16. Motor | 26. Gancho de enganche delantero |
| 7. Asiento del conductor (tipo Z únicamente) | 17. Estribo | 27. Enganche trasero |
| 8. Cuadro de instrumentos | 18. Transmisión | 28. Placa de matrícula trasera |
| 9. Volante | 19. Faro delantero | 29. Arco de seguridad |
| 10. Ala | 20. Eje delantero | 30. Retrovisor |
| | | 31. Ubicación de la caja de herramientas |

Tipo con arco de seguridad central

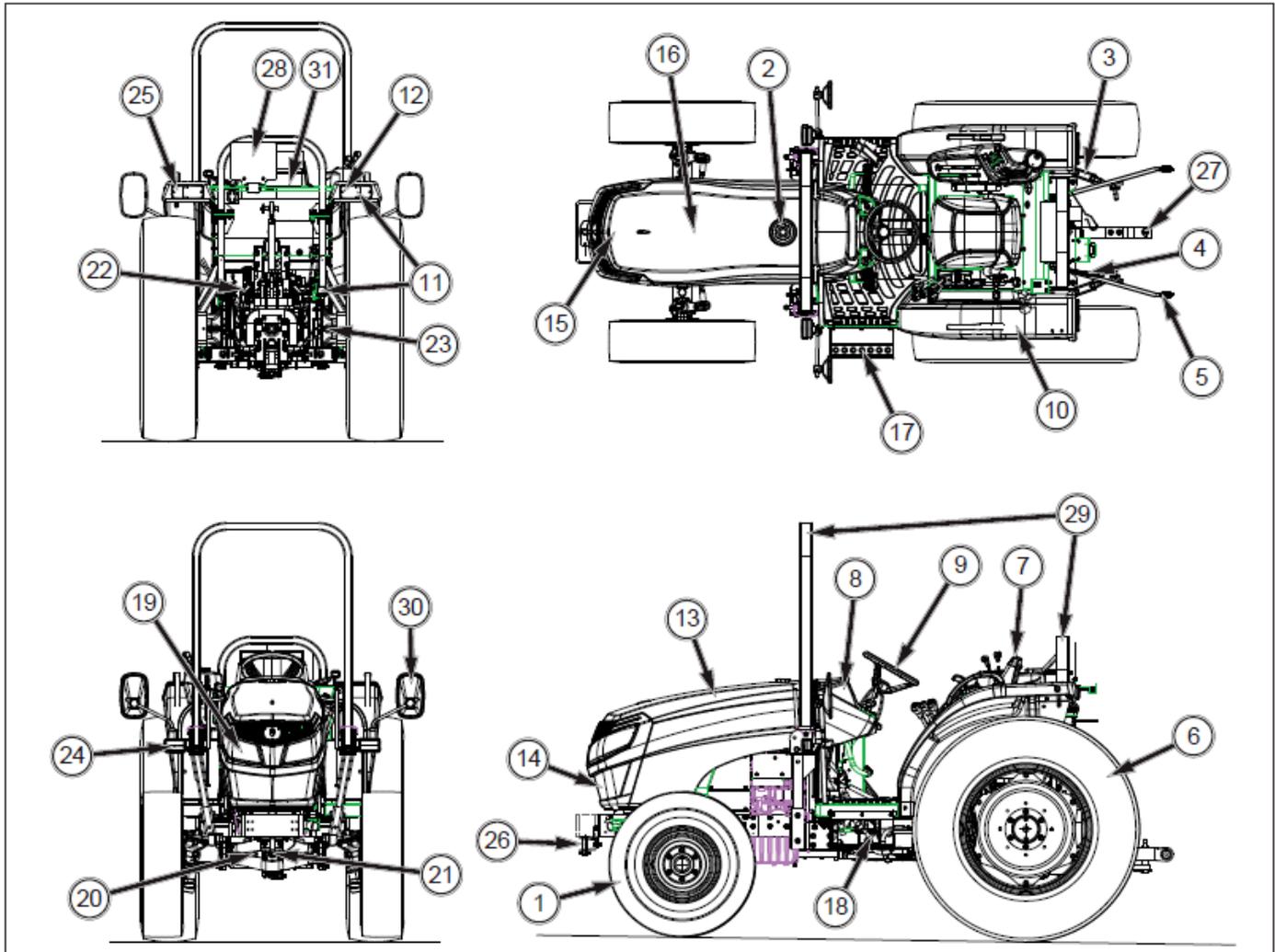


FIG. 32: Identificación y terminología relativas a los componentes principales utilizados en este manual:

- | | | |
|--|--------------------|--|
| 1. Ruedas delanteras | 11. Reflector | 21. Pivote del eje delantero |
| 2. Depósito de carburante | 12. Luz de freno | 22. Brazo elevador |
| 3. Cadena de sujeción | 13. Capó | 23. Eje trasero |
| 4. Vástago elevador | 14. Calandra | 24. Intermitente / Luz de posición (delantera) |
| 5. Brazo inferior | 15. Batería | 25. Intermitente (trasero) |
| 6. Ruedas traseras | 16. Motor | 26. Gancho de enganche delantero |
| 7. Asiento del conductor (tipo Z únicamente) | 17. Estribo | 27. Enganche trasero |
| 8. Cuadro de instrumentos | 18. Transmisión | 28. Placa de matrícula trasera |
| 9. Volante | 19. Faro delantero | 29. Arco de seguridad |
| 10. Ala | 20. Eje delantero | 30. Retrovisor |
| | | 31. Ubicación de la caja de herramientas |

UTILIZACIÓN

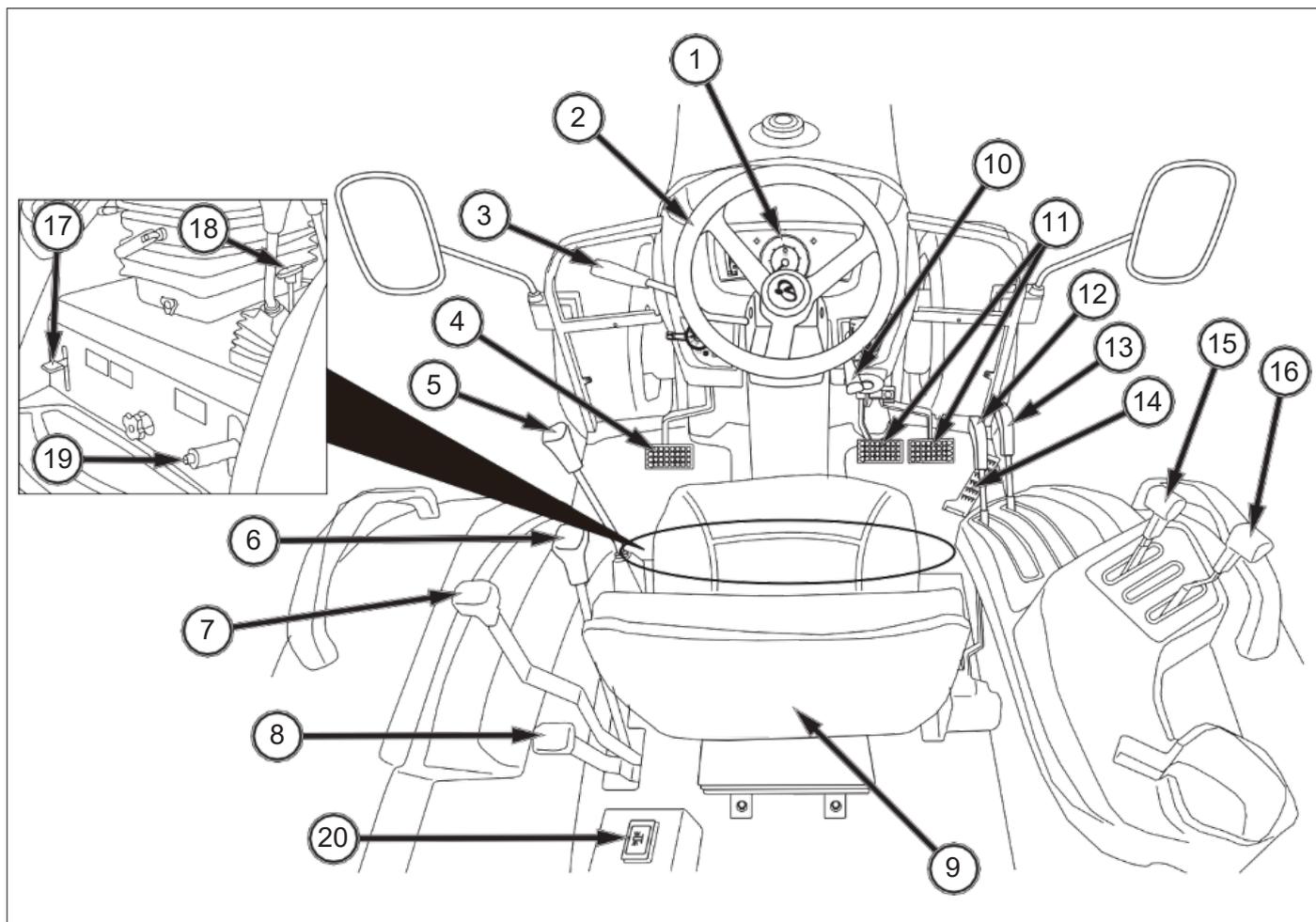


FIG. 33

FIG. 33: Presentación general y ubicación de los mandos del puesto de conducción del tractor. El uso de estos mandos se explica más adelante en esta sección:

- | | |
|---|--|
| 1. Cuadro de instrumentos | 11. Pedales de freno |
| 2. Volante | 12. Palanca de control de esfuerzo (opción) |
| 3. Palanca de sentido de la marcha | 13. Palanca de control de posición del enganche de tres puntos |
| 4. Pedal del embrague | 14. Pedal del acelerador |
| 5. Palanca principal de cambio de velocidad | 15. Primera palanca hidráulica auxiliar externa |
| 6. Palanca de cambio de gama de velocidad | 16. Segunda palanca hidráulica auxiliar externa (opción) |
| 7. Palanca de selección de la toma de fuerza (TDF) ventral (opción) | 17. Pedal de bloqueo de diferencial |
| 8. Palanca de selección de la toma de fuerza (TDF) trasera | 18. Palanca de selección de las 4 ruedas motrices (4RM) |
| 9. Asiento del conductor (tipo Z únicamente) | 19. Palanca del freno de estacionamiento |
| 10. Palanca de aceleración manual | 20. Interruptor de la luz giratoria |



ATENCIÓN: familiarícese con todos los mandos antes de comenzar a utilizar el tractor. Lea este manual del usuario completamente antes de arrancar

CUADRO DE INSTRUMENTOS

FIG. 34: Varillas, interruptores de mando e indicadores del salpicadero. Los elementos son los siguientes:

1. Fila de indicadores
2. Cuentalrevoluciones
3. Varilla medidora de carburante
4. Contador horario del motor
5. Interruptor del claxon
6. Palanca de control de intermitentes
7. Interruptor faro delantero
8. Interruptor de las luces de emergencia

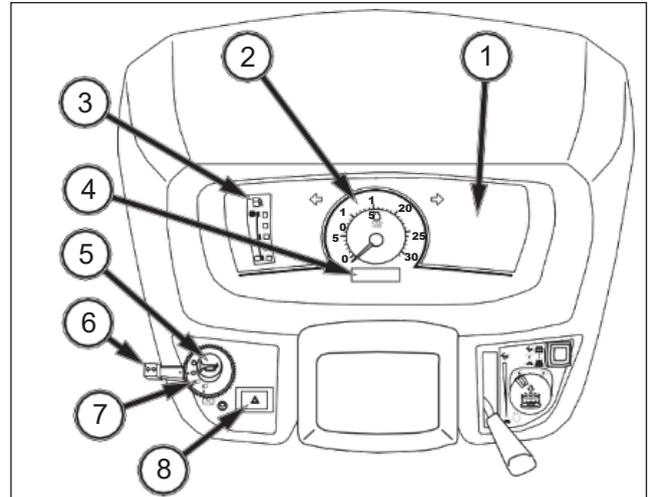


FIG. 34

Contactador de llave

FIG. 35: El contactor de llave (1) se puede colocar en las cuatro posiciones siguientes:

 **OFF (PARADA)**.....El motor y todos los circuitos eléctricos del tractor están cortados (excepto los faros, las luces de posición, la lámpara de la placa de matrícula trasera y las luces de emergencia). Para detener el motor, gire el contactor de llave hasta OFF (Parada). En esta posición, puede retirar la llave.

 **ON (MARCHA)**.....Todos los circuitos eléctricos están alimentados. Se trata de la posición normal de funcionamiento.

 **GLOW (PRECALENTAMIENTO)**...Enciende las bujías de calentamiento para precalentar las cámaras de combustión y facilitar el arranque.

 **START (ARRANQUE)**.....El motor de arranque está activado y el motor arranca. El contactor pasa a la posición ON (Marcha).

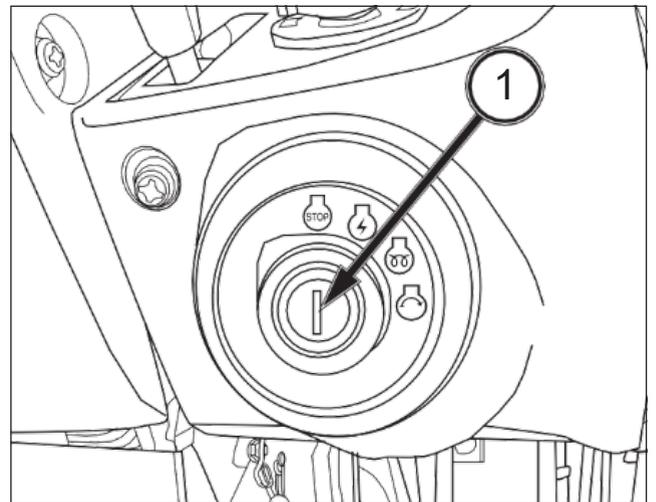


FIG. 35

OBSERVACIÓN: si gira el contactor de llave hasta la posición «GLOW» (precalentamiento), las cámaras de combustión del motor se precalientan. Después de unos segundos, el motor frío puede arrancar.

Fila de indicadores

FIG. 36: La fila de indicadores de la izquierda (A) y de la derecha (B) tiene varios indicadores de control de ciertas funciones. Las lámparas son las siguientes:

Los indicadores de la fila de la izquierda (A) son los siguientes:

-  **Indicador luminoso del árbol accionamiento de la TDF**
- Se enciende cuando el interruptor de la TDF está colocado en la posición ON (Marcha). Se apaga cuando el interruptor de la TDF está colocado en la posición OFF (Parada).
Se enciende cuando el interruptor de la TDF estacionaria se presiona durante cuatro segundos. Se apaga pulsando de nuevo el interruptor de la TDF estacionaria.
-  **Pre calentamiento** - Se enciende cuando el contactor de llave está en la posición GLOW (pre calentamiento). El indicador permanece encendido hasta que el pre calentamiento haya finalizado.
-  **Indicador luminoso de carga de la batería** - Se enciende cuando el contactor de llave está en la posición ON (Marcha) y se apaga cuando el motor se arranca, para indicar que el circuito de recarga de la batería funciona.
-  **Indicador luminoso del freno de estacionamiento**
- Se enciende cuando se presiona el freno de estacionamiento.
-  **Indicador luminoso de 4RM** - Se enciende cuando las 4RM están embragadas tirando de la palanca de selección 4RM.
-  **Indicador luminoso de las luces de carretera** - Se enciende cuando el indicador luminoso de los faros se ha seleccionado en el control del indicador del intermitente.
-  **Indicador luminoso de remolque / luz de emergencia** - Se enciende cuando el remolque está enganchado con la toma de 7 clavijas o cuando el interruptor de la luz de emergencia está en la posición ON (Marcha).

Los indicadores de la fila de la derecha (B) son los siguientes:

-  **Indicador luminoso de presión del aceite del motor** - Se enciende cuando la presión del aceite es demasiado baja. Si este indicador se enciende cuando el motor está en funcionamiento, detenga inmediatamente el motor.
-  **Indicador luminoso del líquido de refrigeración** - Se enciende cuando el motor está demasiado caliente. Deje el motor en funcionamiento al ralentí desembragando todas las cargas durante varios minutos y busque la causa del problema. Consulte la sección «Reparación».

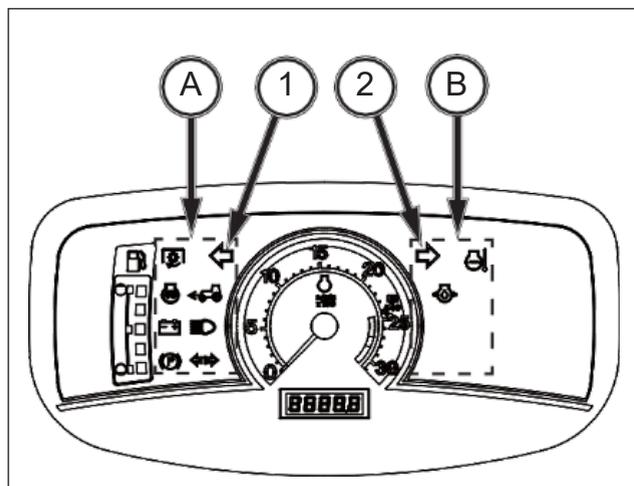


FIG. 36

-  **1. Intermitente izquierdo** - Se enciende cuando el intermitente está girado hacia la izquierda (posición baja).
-  **2. Intermitente derecho** - Se enciende cuando el intermitente está girado hacia la derecha (posición alta)

TLE4490

Cuentarrevoluciones y contador horario

FIG. 37: El cuentarrevoluciones (1) indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (rpm).

El contador horario del motor (2) indica el tiempo de utilización del motor y ayuda a determinar los intervalos de mantenimiento.

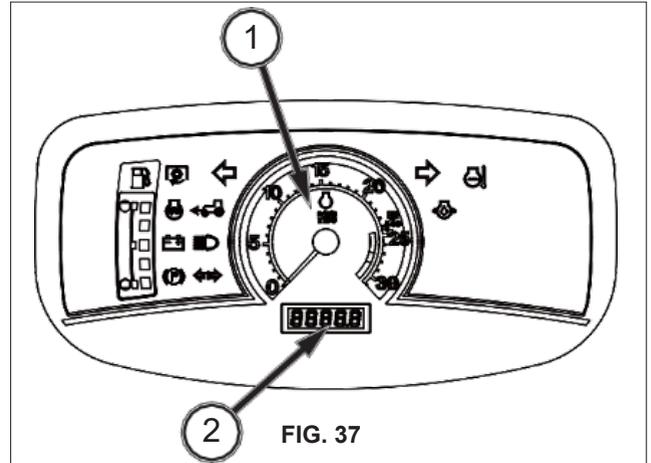


FIG. 37

Varilla medidora de carburante

FIG. 38: La varilla medidora de carburante (1) indica el nivel de diésel en el depósito. Cuando la barra de nivel de carburante está cerca del icono de depósito lleno (2), queda suficiente carburante en el depósito. No deje que la barra de nivel de carburante alcance el icono de depósito vacío (3).

OBSERVACIÓN: Cuando la barra de nivel de carburante alcance el último límite, comienza a parpadear para avisar al conductor.

OBSERVACIÓN: cuando el tractor está en una pendiente, la varilla medidora de carburante no indica un nivel correcto. Cuando el tractor vuelve a la posición horizontal, hay que esperar un poco para la varilla vuelva a indicar el nivel de carburante correcto.

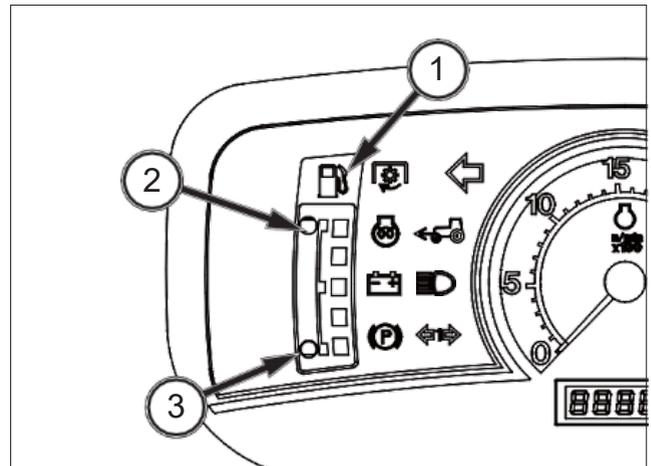


FIG. 38

OBSERVACIÓN: cuando rellena el carburante, utilice diésel limpio. Limpie los alrededores del tapón de llenado para evitar que la suciedad o el agua penetre en el depósito. Evite las averías de carburante. Si le falta carburante, deberá purgar el aire del circuito de carburante. Mantenga el depósito de carburante lleno para minimizar la condensación.



ATENCIÓN: NO llene el depósito carburante cuando el motor está en funcionamiento o está caliente. Antes de llenarlo, detenga el motor y espere a que se enfríe. NO fume cerca del depósito de carburante y limpie el carburante derramado.

Interruptores

FIG. 39: El interruptor del claxon (1) sirve para activar el claxon.

Interruptor de los faros (2). Se trata de un interruptor giratorio con tres posiciones:

- **(A) Posición OFF (parada)** - Todas las luces están apagadas.
- **(B) Primera posición** - Las luces de carretera, las luces de posición y la luz de la placa de matrícula trasera están encendidas.
- **(C) Segunda posición** - Las luces de cruce, las luces de posición y la luz de la placa de matrícula trasera están encendidas.

Active la palanca de control del indicador del intermitente (3) en el sentido en que el tractor va a funcionar. Los intermitentes delantero y trasero, izquierdo y derecho, avisarán del desplazamiento del tractor en esa dirección. Para detener esta señal, lleve la palanca (3) hasta la posición central.

OBSERVACIÓN: el mando de los intermitentes no se corta automáticamente. Lleve la palanca de mando de los intermitentes hasta la posición central una vez que haya finalizado la curva.

FIG. 40: los indicadores de dirección (4) de la fila de indicadores se encenderán al mismo tiempo que los intermitentes. Esto indica fácilmente al conductor que las luces de emergencia están activas.

FIG. 41: Pulse el interruptor de la luz de advertencia (5) para activarlo. Los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán al mismo tiempo.



ATENCIÓN: las luces de emergencia se deben utilizar cada vez que el tractor circule en una vía pública.

Consulte el código de circulación para conocer el resto de obligaciones de señalización.

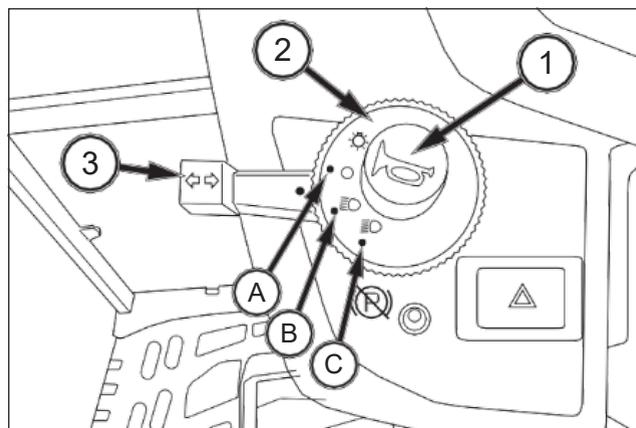


FIG. 39

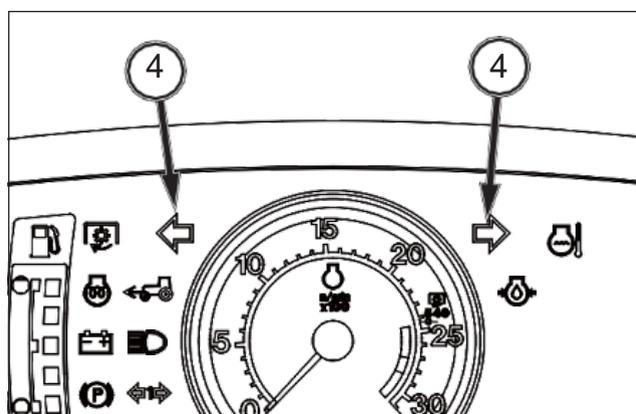


FIG. 40

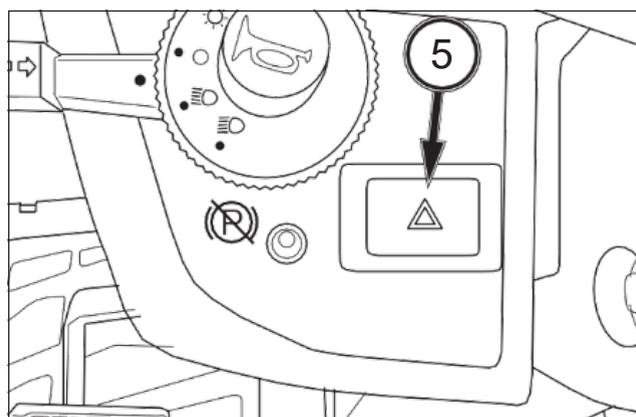


FIG. 41

PEDAL DEL EMBRAGUE

FIG. 42: cuando el pedal de acoplamiento (1) esté completamente presionado, la transmisión está desembragada, lo que permite arrancar el motor, cambiar las velocidades y detener el desplazamiento del tractor. Para embragar la tracción integral (4 ruedas motrices) hay que pisar también el pedal del acoplamiento.

Suelte lentamente el pedal para embragar y arranque el tractor en la marcha elegida.

OBSERVACIÓN: hay que presionar rápidamente el pedal del acoplamiento para evitar un desgaste anormal. Hay que soltar el pedal del acoplamiento con suavidad para evitar un movimiento brusco. NO deje su pie sobre el pedal del acoplamiento.

IMPORTANTE: el recorrido del pedal del acoplamiento se debe ajustar correctamente. Consulte la sección «MANTENIMIENTO».

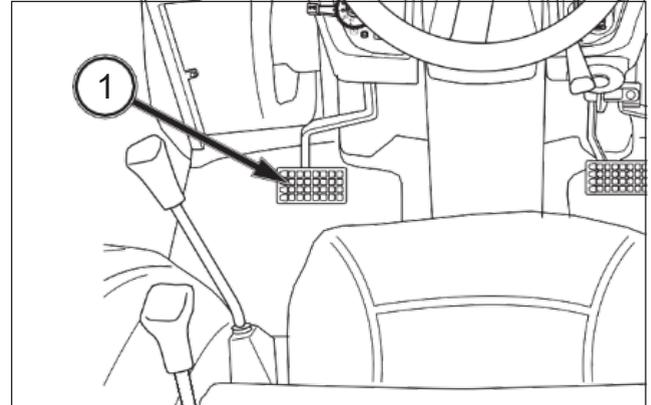


FIG. 42

FRENO

Pedales de freno

FIG. 43: El pedal del freno izquierdo (1) y el pedal del freno derecho (2) controlan de forma independiente los frenos de las ruedas izquierda y derecha respectivamente para facilitar las curvas.

Cuando circule en una carretera o utilice el tractor a velocidad elevada, los pedales de freno deben permanecer solidarios con una placa de enclavamiento (3).

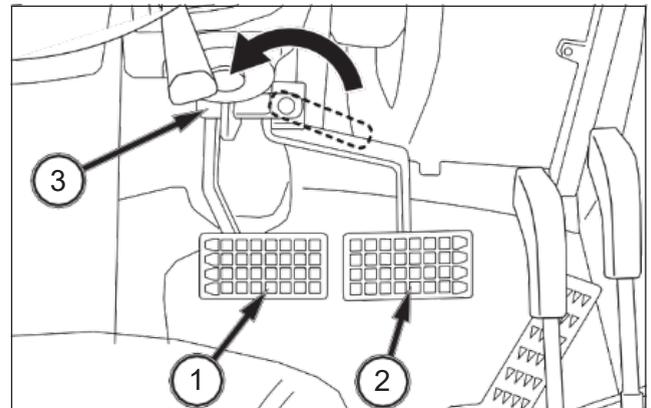


FIG. 43



ATENCIÓN: no utilice los frenos individualmente cuando circule en carretera o a velocidad elevada. Asegúrese de que los frenos están ajustados uniformemente.

Palanca del freno de estacionamiento ADVERTENCIA:



Ponga SIEMPRE el freno de estacionamiento antes de salir del tractor

FIG. 44: El freno de estacionamiento actúa en las ruedas traseras del tractor. Para poner el freno de estacionamiento, levante la palanca de estacionamiento (4) para bloquear los frenos en la posición elegida.

Para soltar el freno de estacionamiento, pulse el botón (5) y empuje la palanca (4) hacia abajo.

OBSERVACIÓN: si la palanca del freno de estacionamiento no está levantada cuando se detiene el motor, una alarma y el indicador del freno de estacionamiento (6) le avisarán de que debe presionarla.

IMPORTANTE: suelte el freno de estacionamiento antes de desplazar el tractor para evitar un desgaste anormal del freno.

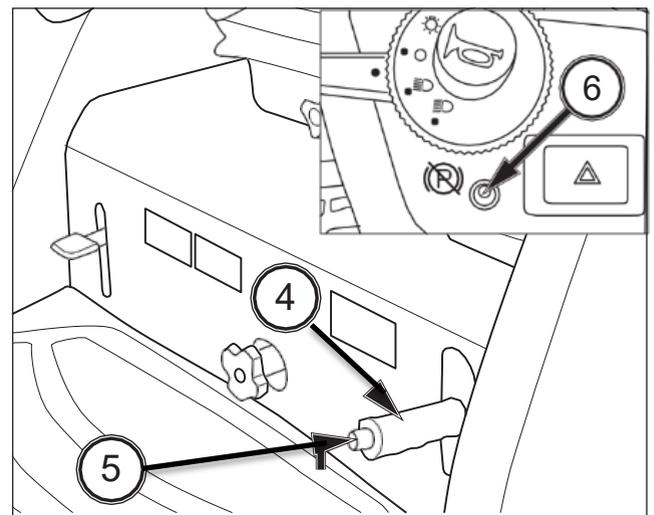


FIG. 44

PERIODO DE RODAJE

Las cincuenta primeras horas de utilización del tractor son determinantes para los rendimientos y la vida útil del motor y del tractor.

- Puede utilizar el motor al régimen máximo, pero no lo cargue demasiado. Si el motor comienza a «esforzarse», utilícelo en una marcha inferior para mantener un régimen del motor más elevado.
- En el periodo de rodaje, compruebe con frecuencia los niveles del líquido de refrigeración, aceite del motor y de la transmisión y el resto de niveles de aceite. Compruebe que no haya restos de fuga de los líquidos mencionados anteriormente. Si fuese necesario, complete los niveles y localice cualquier eventual fuga.
- Si es necesario, apriete las tuercas, pernos o tornillos flojos. Esto afecta especialmente a los pernos de las ruedas. **Todas las fijaciones del tractor son métricas.**
- Preste atención respecto al ajuste de los frenos y vuelva a ajustarlos cuando sea necesario. Los revestimientos utilizados en los discos de freno se aplastan durante las primeras horas de utilización y es posible que haya que ajustarlos de forma anticipada y frecuente.
- Mantenga limpia la zona alrededor del llenado del depósito de carburante y utilice diésel de calidad adecuado y no contaminado.
- El primer cambio de aceite y el cambio del filtro están previstos después de las 50 primeras horas de utilización. Los intervalos de cambio siguientes están fijados en 200 horas para el cambio de aceite del motor y 200 horas para el cambio del filtro.



ATENCIÓN: es importante respetar las buenas prácticas de mantenimiento. Son indispensables para un uso seguro. Consulte la sección «Lubricación y mantenimiento» para tener más detalles.

ARRANQUE

Control antes del arranque

Cada día, antes de arrancar el tractor, siga los siguientes procedimientos básicos para garantizar el buen funcionamiento del tractor y garantizar su fiabilidad y longevidad:

- Asegúrese de que todos los carenados están bien colocados y fijados.
- Asegúrese de que el usuario sabe utilizar el tractor de forma correcta y segura, así como los equipamientos suplementarios.
- Compruebe los niveles del líquido de refrigeración, de aceite del motor y de la transmisión y, si fuese necesario, rellénelos.
- Compruebe la tensión de la correa del ventilador cada 100 horas y vuelva a tensarla si es necesario.
- Asegúrese de que el radiador, las rejillas de toma de aire y la rejilla del radiador no tienen residuos para garantizar una refrigeración del motor óptima.
- Compruebe el funcionamiento de los mandos del freno y de la aceleración. Todos los mandos deben funcionar perfectamente y estar bien ajustados.
- Compruebe el estado de los neumáticos, su presión y el apriete de los pernos de la rueda. Compruebe que no haya signos de fugas y solucione el problema antes de utilizar el tractor. Compruebe que el juego de la dirección no es excesivo.
- Compruebe que haya suficiente carburante. Se recomienda llenar el carburante al final de cada jornada de trabajo para disminuir la condensación y disponer de un depósito lleno para el próximo uso.
- Compruebe el funcionamiento de los faros y los intermitentes. Si el tractor debe circular en la vía pública, asegúrese de que la placa de señalización «Vehículo lento» esté en su lugar.

OBSERVACIÓN: las reglamentaciones relativas al uso de las luces de advertencia de los intermitentes y de la placa de señalización «Vehículo lento» pueden variar según el país. Consulte la reglamentación vigente en materia de seguridad (código de circulación).



ADVERTENCIA: lea atentamente y comprenda bien la sección «Seguridad» de este manual. Su vida y la de otras personas podría estar en peligro cuando arranca el motor.

Arranque y utilice el motor en un lugar bien ventilado.

En un local cerrado, evacúe los gases de escape hacia el exterior. NO modifique el sistema de escape.

Arranque normal



ATENCIÓN: intente únicamente arrancar el tractor cuando está sentado en el asiento del conductor. Solo el conductor está autorizado a subirse al tractor.

FIG. 45 y 46: Para arrancar el motor, siga el siguiente procedimiento:

1. Asegúrese de solidarizar los pedales del freno (1) y presione el freno de estacionamiento.
2. Asegúrese de que la palanca para marcha adelante/atrás (2) está en la posición neutra.
3. Asegúrese de colocar en la posición neutra la palanca principal de cambio de velocidad (3) y la palanca de cambio de gama de velocidad (4).
4. Asegúrese de colocar en la posición neutra la palanca de selección de la TDF trasera (5) y la palanca de selección de la TDF ventral (6).
5. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (7) está en la posición «Parada».
6. Presione completamente el pedal del embrague principal (8) para desembragar.

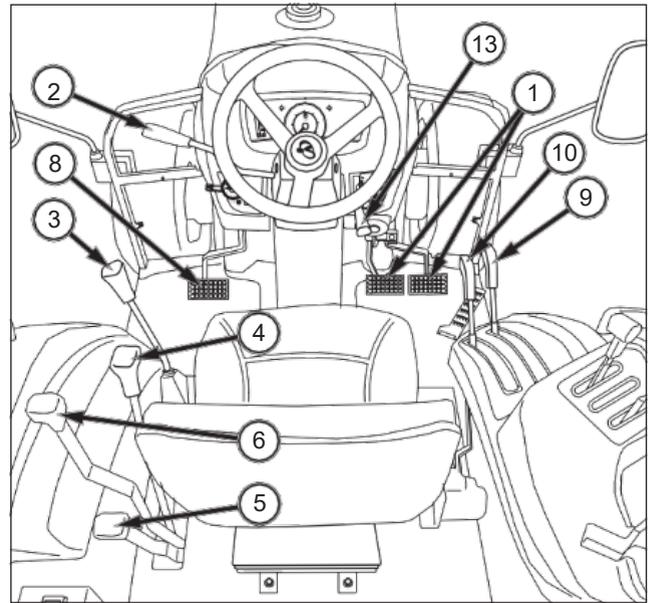


FIG. 45



ATENCIÓN: cuando el conductor está sentado en su asiento, la palanca de cambio de velocidad debe estar en la posición neutra y el interruptor de la TDF en la posición «Parada» para accionar los interruptores de seguridad y permitir el funcionamiento del motor de arranque.

7. Coloque la palanca de control de posición (9) y la palanca de control del esfuerzo (opcional) (10) en la posición baja.
8. Gire el contactor de llave (11) hasta la posición «Precalentamiento» (12) durante 5 a 10 segundos.
9. Lleve la palanca de aceleración (13) hasta media carrera.
10. Gire el contactor de llave (11) hasta la posición «ON» (marcha) (14) durante 1 a 2 segundos y, luego, gírelo hasta la posición «Start» (arranque) (15). Suelte la llave en cuanto el motor arranque.

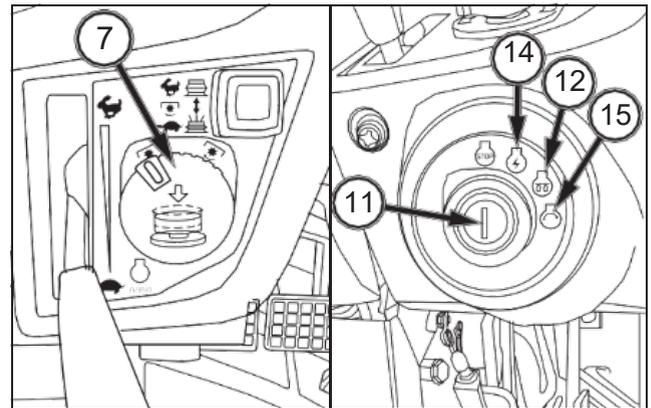


FIG. 46

IMPORTANTE: no gire el motor de arranque durante más de 10 segundos seguidos. Deje que el motor de arranque se enfríe durante 20 segundos antes de repetir el procedimiento. No gire nunca la llave del contactor hasta la posición de arranque cuando el motor está en funcionamiento. El motor resultaría dañado.

11. Cuando el motor funciona regularmente, ajuste el régimen del motor hasta unas 1500 rpm para dejar que el motor y el circuito hidráulico se calienten durante algunos minutos. **NO ACELERE NI LO CARGUE BRUSCAMENTE. ESPECIALMENTE CUANDO HACE FRÍO**

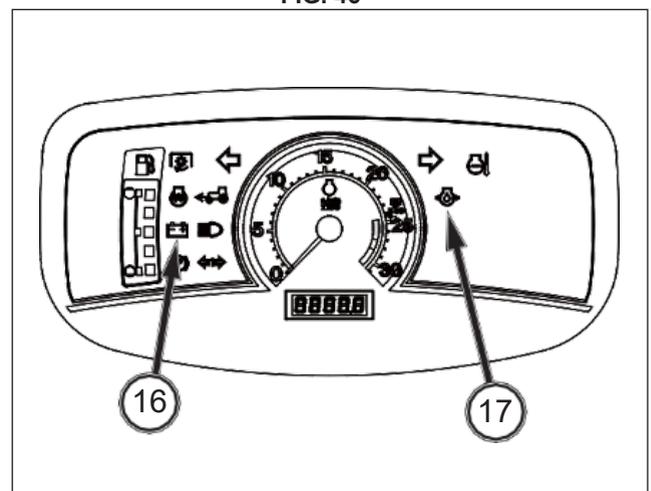


FIG. 47

FIG. 47: El indicador de carga de la batería (16) y el indicador de presión de aceite del motor (17), situados en la fija de indicadores, deben apagarse cuando el motor arranca. Si uno de ellos permanece encendido, CORTE INMEDIATAMENTE EL MOTOR y busque el problema.

OBSERVACIÓN: si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el capítulo «Mantenimiento» de este manual para purgar el aire que podría haber en el circuito de carburante.

Reinicio del motor en caliente

Para reiniciar un motor aún caliente, realice el mismo procedimiento que el recomendado para un arranque normal, pero puede omitir la etapa n.º 8. No es necesario utilizar las bujías de calentamiento para arrancar un motor caliente.

Arranque cuando hace frío

El procedimiento para arrancar un motor cuando hace frío es idéntico al del arranque normal, excepto en los siguientes puntos:

- Las bujía de calentamiento deben calentarse más tiempo. En lugar de 5 a 10 segundos (modo normal) hay que mantener el contactor de llave en la posición de precalentamiento durante 10 a 20 segundos para calentar suficientemente las cámaras de combustión.
- Se recomienda utilizar un carburante adecuado para la temperatura ambiente.

Por debajo de los 4 °C, se recomienda utilizar carburante diésel N.º 1 (N.º 1-D); el carburante diésel N.º 2 (N.º 2-D) se congela cuando la temperatura ambiente es demasiado baja.

- Pruebe todos los mandos (dirección, frenado, etc.) antes de utilizar el tractor.

OBSERVACIÓN: se recomienda instalar un calentador de bloque motor accesorio cuando hace frío. Consulte con su agente ISEKI.

IMPORTANTE: no utilice nunca líquido de arranque para arrancar un motor equipado con bujías de calentamiento. El líquido de arranque podría entrar en contacto con una bujía de calentamiento caliente y dañar gravemente el motor.

Si es necesario una batería de arranque para arrancar el motor del tractor, asegúrese de que esté conectada en paralelo a la batería original. Cuando utilice una batería de apoyo y cables puente, conecte primero los bornes positivos (+) entre ellos. A continuación, monte el cable puente en el borne negativo (-) de la batería de apoyo. Luego, conéctelo a la masa del tractor o al borne negativo (-) de la batería original. Asegúrese de que los extremos de los cables puente están lejos de la carrocería del tractor y de cualquier otra batería para evitar un cortocircuito o eventuales chispas.

Tiempo de aumento de temperatura

Después de arrancar un motor en frío, deje el motor en funcionamiento al ralentí para garantizar la lubricación de todas las piezas del motor. Cuando hace frío, el aumento de la temperatura dura más tiempo para recalentar también el fluido hidráulico y lubricar los componentes de transmisión.

TABLA 1: Tiempo de aumento de temperatura aconsejado

Temperatura ambiente °C	Tiempo de aumento de temperatura
0° y más	de 5 a 10 minutos
de 0 a -10 °C	de 10 a 20 minutos
de -10 a -20 °C	de 20 a 30 minutos
-20 °C y menos	30 minutos o más

IMPORTANTE: el incumplimiento de los tiempos de aumento de temperatura puede tener las siguientes consecuencias:

- graves daños en el motor
- un bloqueo de la bomba hidráulica
- uno o varios cojinetes o engranajes de la transmisión pueden resultar dañados.
- la conducción con el volante y la frenada pueden resultar pesadas



ATENCIÓN: asegúrese de que el freno de estacionamiento esté bien puesto y de que todos los mandos están en la posición neutra mientras aumenta la temperatura. No deje la máquina sin vigilancia.

Elementos a controlar

Hay que prestar atención a los siguientes puntos durante el uso:

- El indicador de presión de aceite del motor se enciende cuando la presión del aceite es demasiado baja. Detenga el motor.
- El indicador de la batería se enciende cuando la batería no está cargada. Detenga el motor y busque la causa.
- El indicador del líquido de refrigeración se enciende cuando el motor está demasiado caliente. Deje el motor en funcionamiento desembragando todas las cargas durante varios minutos y busque la causa del problema.
- La varilla de carburante no debe alcanzar el nivel del icono Vacío, ya que si se queda sin carburante tendrá que purgar el circuito de carburante.



ATENCIÓN: NO realice el mantenimiento del tractor cuando el motor esté en funcionamiento o cuando esté caliente. Deje que se enfríe.

OBSERVACIÓN: consulte la sección «Reparación» en caso de fallos.

TLE4490

Utilización

Este tractor dispone de un sistema de seguridad destinado a proteger al conductor. Para arrancar el tractor (accionar el motor de arranque), deben cumplirse TODAS las siguientes condiciones:

- El pedal del acoplamiento debe estar presionado.
- La palanca para marcha adelante/atrás debe estar en la posición neutra.
- El interruptor de la TDF debe estar en la posición «OFF».
- El conductor debe estar sentado en su asiento.



ADVERTENCIA: si instala el asiento COBO GT62/M200 u otros, debe conectar el interruptor del asiento al arnés del lado del tractor. En caso contrario, el interruptor del asiento no formaría parte del sistema de seguridad y podría provocar accidentes. Para conectar correctamente el interruptor del asiento para que funcione como sistema de seguridad, consulte a su vendedor.



ADVERTENCIA: el sistema de interruptor de posición neutra ha sido diseñado para su protección. NO eluda ni modifique el sistema de interruptor de posición neutra. Si el sistema de interruptor de arranque en posición neutra no funciona como previsto, contacte inmediatamente a su agente ISEKI para repararlo.

Compruebe regularmente el funcionamiento correcto del circuito de arranque. El procedimiento de control es el siguiente:

1. Asegúrese de que no haya nadie alrededor del tractor en caso de arranque accidental.
2. Presione a fondo el pedal del freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad y la TDF en la posición neutra. El tractor debería arrancar.
3. Presione a fondo el pedal del freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad embragada y la TDF en la posición OFF (parada). El tractor NO debería arrancar.
4. Presione a fondo el pedal del freno. Intente arrancar el tractor con la palanca de cambio de gama de velocidad y la TDF en la posición neutra y la TDF en la posición ON (marcha). El tractor NO debería arrancar.

Si el circuito de arranque no funciona correctamente, consulte inmediatamente a su agente ISEKI para repararlo.

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO

Este tractor está equipado para ofrecerle ocho relaciones de marcha adelante y ocho relaciones de marcha atrás.

Control del régimen del motor

FIG. 48: La palanca de aceleración manual (1) ajusta el régimen del motor y permanece en la posición elegida por el usuario. Si la palanca de aceleración manual está hacia adelante, el motor funciona al ralentí. El régimen del motor aumenta a medida que la palanca se mueve hacia atrás.

El pedal del acelerador (2) evita el ajuste de la palanca de aceleración manual para aumentar el régimen del motor. Cuando se suelta el pedal, el régimen del motor se ajusta por la palanca de aceleración manual.



ATENCIÓN: adapte siempre el régimen del motor para un uso seguro. Disminuya el régimen antes de poner en funcionamiento el tractor.



ATENCIÓN: cuando utilice el pedal del acelerador, la palanca de aceleración manual debe estar en la posición de ralentí. El freno motor está al máximo cuando se suelta el pedal.

IMPORTANTE: NO IMPULSE el motor en frío y no le aplique una carga excesiva-

Palanca de sentido de la marcha

FIG. 49: La palanca (3) de la columna de dirección permite seleccionar la marcha adelante o la marcha atrás. Coloque la palanca hacia adelante para seleccionar la marcha adelante y llévela hacia atrás para la marcha atrás. Ponga la palanca en la posición neutra central cuando inmovilice el tractor.



ATENCIÓN: reduzca el régimen del motor antes de cambiar el sentido de la marcha. Con los tractores de tipo estándar, hay que desembragar completamente el acoplamiento principal (pedal del acoplamiento presionado) antes de cambiar el sentido de la marcha.

OBSERVACIÓN: asegúrese de que la palanca de sentido de la marcha está en la posición neutra antes de arrancar el motor.

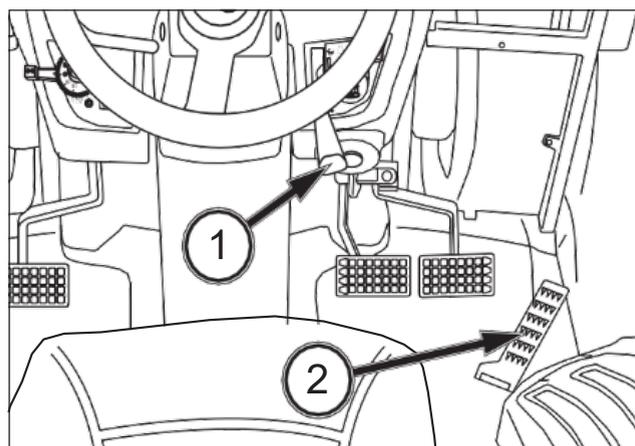


FIG. 48

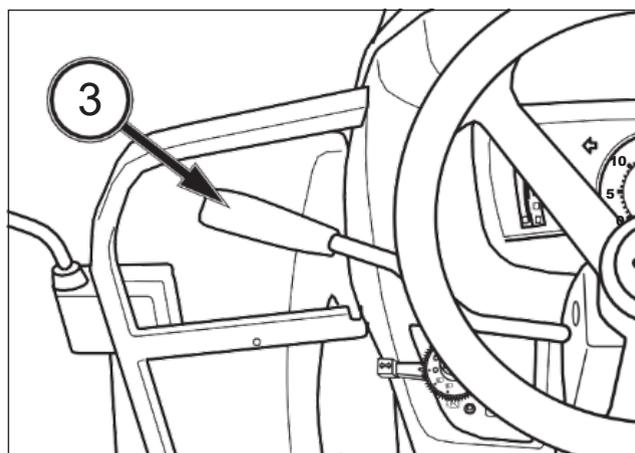


FIG. 49

TLE4490

Palancas de velocidad

FIG. 50: La palanca principal de cambio de velocidad (4) permite elegir entre 4 marchas.

Estas marchas se combinan con la palanca de cambio de gama de velocidad (5). La palanca de cambio de gama de velocidad le ofrece 2 cambios de velocidad de desplazamiento importantes. La palanca principal de cambio de velocidad le ofrece cambios de velocidad de desplazamiento más limitados.

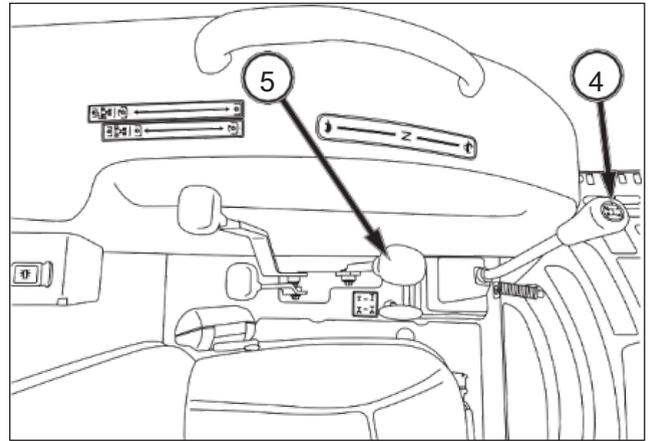


FIG. 50

Modificación de la velocidad de desplazamiento

FIG. 51: Permite cambiar la palanca de sentido de la marcha (1), a la palanca principal de cambio de velocidad (2) y a la palanca de cambio de gama de velocidad (3) cuando el tractor está en movimiento.

OBSERVACIÓN: cualquier cambio de gama de velocidad debe hacerse desembragando y el con **TRACTOR PARADO**.



ATENCIÓN: reduzca el régimen del motor antes de cambiar la marcha. Cuando cambie el sentido de la marcha, deténgase totalmente presionando el pedal de acoplamiento.

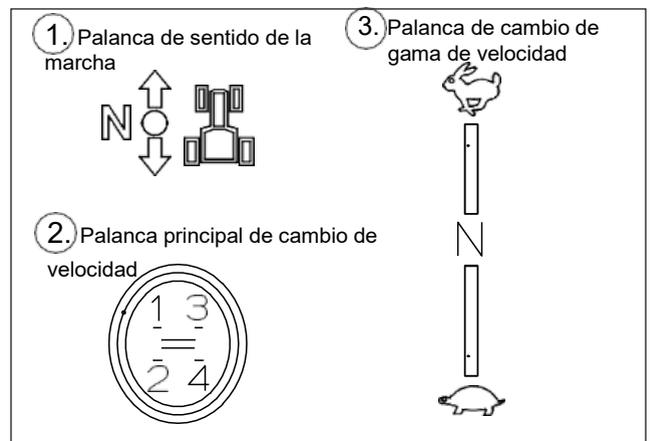


FIG. 51

- Marcha adelante/atrás. Pise el pedal de acoplamiento y lleve la palanca de sentido de marcha hasta la posición deseada. A continuación, suelte suavemente el pedal de acoplamiento.
- Palanca de velocidad. Presione el pedal de acoplamiento y los pedales de freno. Desplace la velocidad hasta la posición deseada después de detener completamente el tractor. A continuación, suelte suavemente el pedal de acoplamiento.
- Palanca de gama velocidad. Presione el pedal de acoplamiento y los pedales de freno. Desplace la velocidad hasta la posición deseada después de detener completamente el tractor. A continuación, suelte suavemente el pedal de acoplamiento.

TABLA 2: esta tabla a continuación le indica las velocidades disponibles con sus velocidades de marcha correspondientes, de la más lenta a la más rápida.

TABLA 2: tabla de la velocidad de marcha

TLE4490

Neumático		(Régimen del motor: 2600 rpm)			
		Agrario	Agrario	Césped	Césped
Neumático delantero		9.5-16	8-16	29X12.00-15	212/80D15
Neumático trasero		13.6-28	13.6-24	475/65D20	355/80D20
Intervalo	Marcha adelante	principal (km/h)			
	1	1,6	1,5	1,4	1,3
	2	2,3	2,1	2,0	1,9
	3	3,6	3,3	3,1	2,9
	4	5,7	5,2	4,9	4,7
	1	7,5	6,9	6,5	6,2
	2	10,6	9,7	9,1	8,7
	3	16,6	15,2	14,3	13,6
	4	26,2	24,1	22,6	21,6
Velocidad máxima (2860 rpm)		27,0	24,8	23,3	22,3
Intervalo	Marcha atrás	Principal (km/h)			
	1	1,5	1,4	1,3	1,2
	2	2,1	1,9	1,8	1,7
	3	3,3	3,0	2,9	2,7
	4	5,2	4,8	4,5	4,3
	1	7,0	6,4	6,0	5,7
	2	9,8	9,0	8,4	8,1
	3	15,4	14,1	13,2	12,6
	4	24,3	22,3	20,9	20,0

PARADA DEL TRACTOR

FIG. 52 y 53: Para detener el tractor, desplace la palanca de aceleración manual (1) hacia atrás para disminuir el régimen del motor y la velocidad de desplazamiento. Presione el pedal de acoplamiento (2) y el pedal del freno (3 y 4) para detener el tractor. Lleve la palanca de cambio de gama de velocidad (5), la palanca principal de cambio de velocidad (6) y la palanca de sentido de la marcha (7) hasta la posición neutra.

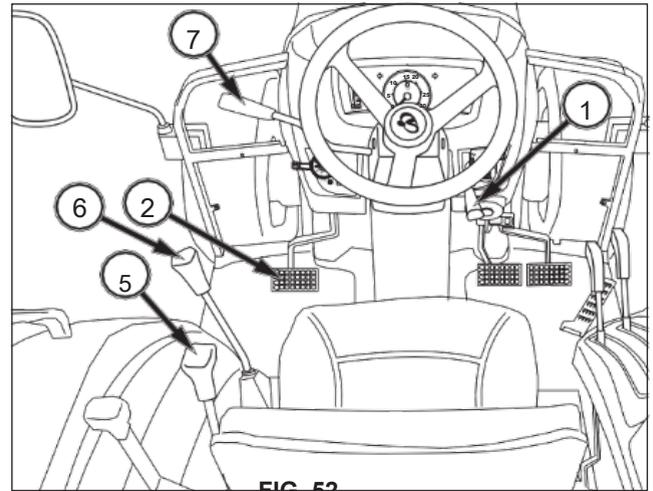


FIG. 52

Cuando circule en una carretera a gran velocidad, solidarice los pedales de freno con la placa de enclavamiento (8) para apretar ambos frenos al mismo tiempo.



ATENCIÓN: no utilice los frenos de rueda individuales y solidarice los pedales de freno con la placa de enclavamiento cuando circule en una carretera o trabaje a gran velocidad. Asegúrese de que los frenos están ajustados uniformemente.

Tire de la palanca del freno de estacionamiento (9) con fuerza hacia arriba.

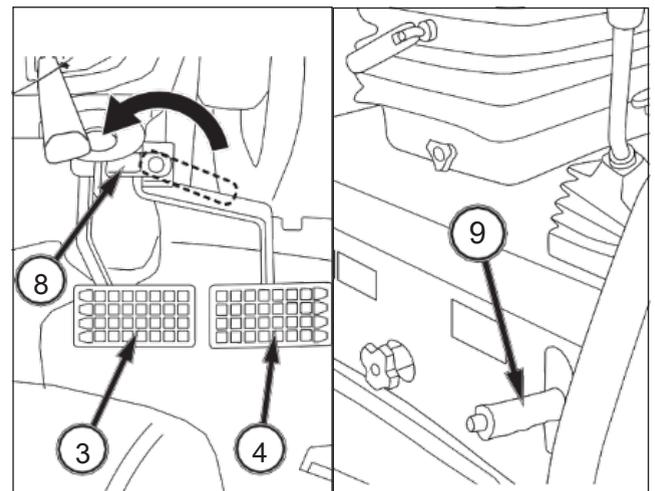


FIG. 53

Deje que el motor funcione al ralentí durante algunos minutos para que se enfríe. Gire el contactor de llave hasta la posición Parada para detener el motor. Baje el enganche de tres puntos y retire la llave de contacto.

OBSERVACIÓN: puede accionar independientemente los pedales de freno (3 y 4) para frenar las ruedas izquierda o derecha y facilitar las curvas. Desolidarice los pedales de freno para facilitar las curvas.

FIG. 54: Aparque siempre el tractor en un suelo plano cuando sea posible y ponga el freno de estacionamiento. Si debe estacionar en una pendiente, trabaje convenientemente las ruedas traseras, tal y como se muestra en la imagen, poniendo el freno de estacionamiento.

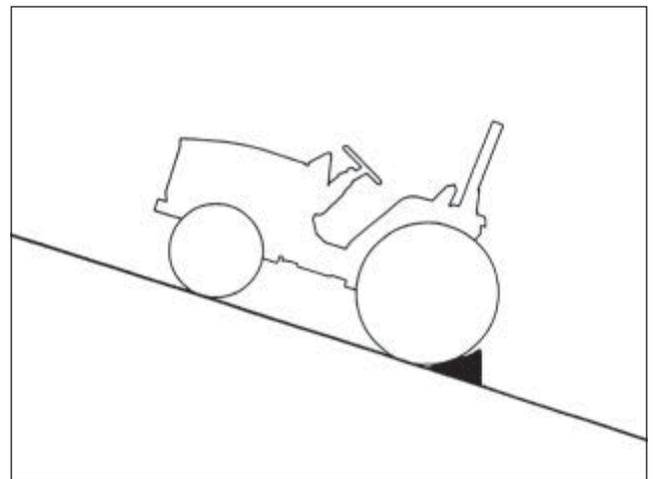


FIG. 54

OBSERVACIÓN: cuando aparque el tractor, asegúrese de que las ruedas estén bloqueadas.

UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO DE BLOQUEO DE DIFERENCIAL

FIG. 55: Cuando el pedal de bloqueo del diferencial (1) esté presionado, los dos ejes traseros están bloqueados para garantizar una motricidad idéntica en las dos ruedas traseras. Esto es muy importante cuando trabaja en un suelo blando o un terreno deslizante.

Para poner el bloqueo del diferencial, presione el pedal del embrague y espere que se detenga completamente. Presione el pedal de bloqueo y embrague suavemente.

Para soltar el bloqueo del diferencial, presione el pedal del embrague y suelte el pedal de bloqueo del diferencial. En principio, el pedal de bloqueo de diferencial debe volver a la posición.

Parada.

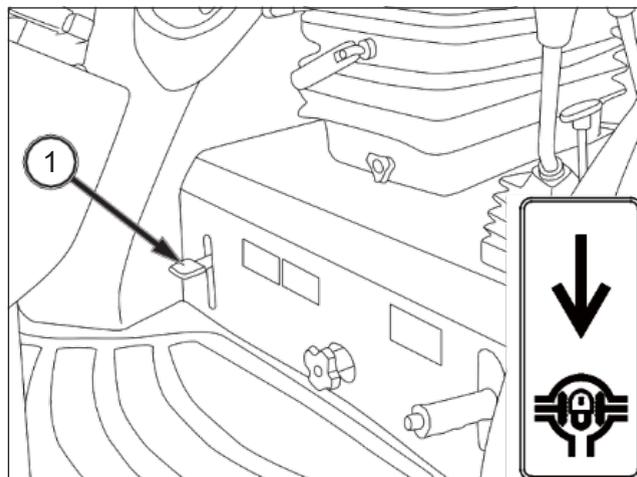


FIG. 55

IMPORTANTE: detenga el tractor antes de activar el bloqueo de diferencial.

OBSERVACIÓN: puede que el pedal de bloqueo de diferencial se quede atascado debido a una diferencia del par aplicado a las ruedas traseras. Si es el caso, desplace ligeramente el tractor hacia adelante y detrás. Presione alternativamente cada uno de los dos pedales de freno mientras que el tractor circula a baja velocidad para soltar el pedal.



ATENCIÓN: cuando el bloqueo del diferencial está activado, es más difícil conducir el tractor. Desactive el bloqueo de diferencial antes de tomar una curva. No utilice este bloqueo cuando circula en una carretera.

TLE4490

TRACCIÓN INTEGRAL (4RM)

FIG. 56: El tractor tiene un eje delantero de motor. La palanca de control 4RM (1) activa y libera el accionamiento del eje delantero.

Cuando la palanca está levantada, el eje delantero (4RM) está desembragado. Cuando la palanca está bajada, el eje delantero está embragado y la fuerza motriz se transmite a los ejes delantero y trasero.

IMPORTANTE: *detenga el tractor antes de embragar o desembragar la tracción integral. No utilice la tracción integral en superficies duras. No utilice la tracción integral en superficies duras durante un periodo prolongado, ya que podría desgastar los neumáticos delanteros y dañar los componentes de transmisión.*

FIG. 57: Cuando el eje delantero está embragado, la velocidad de avance de los neumáticos delantero es distinta de la de los neumáticos traseros. Esto facilita la dirección cuando la tracción integral está seleccionada.

Por ello, es necesario que el eje delantero esté desembragado cuando el tractor se utiliza en un carretera o una superficie dura y seca. En caso contrario, podría provocar un desgaste rápido de los neumáticos delanteros y dañar el árbol de la transmisión.

IMPORTANTE: *desembrague siempre el eje delantero cuando circule en un terreno poco deslizante (suelo seco o duro).*

En caso de sustitución de los neumáticos, hay que respetar las medidas originales para conservar una correcta relación entre los ejes delantero y trasero.

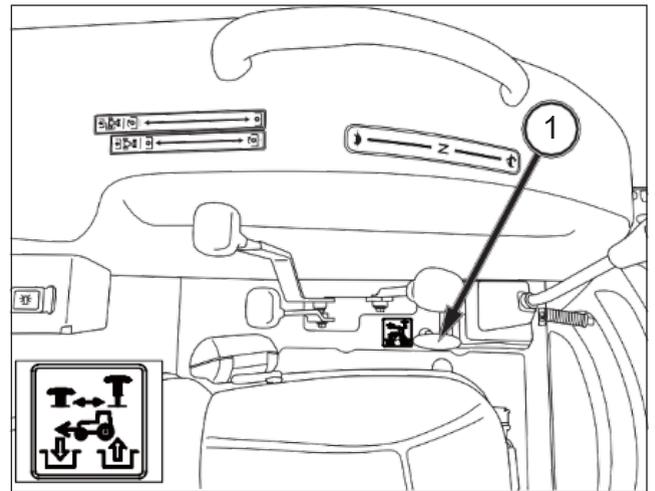


FIG. 56

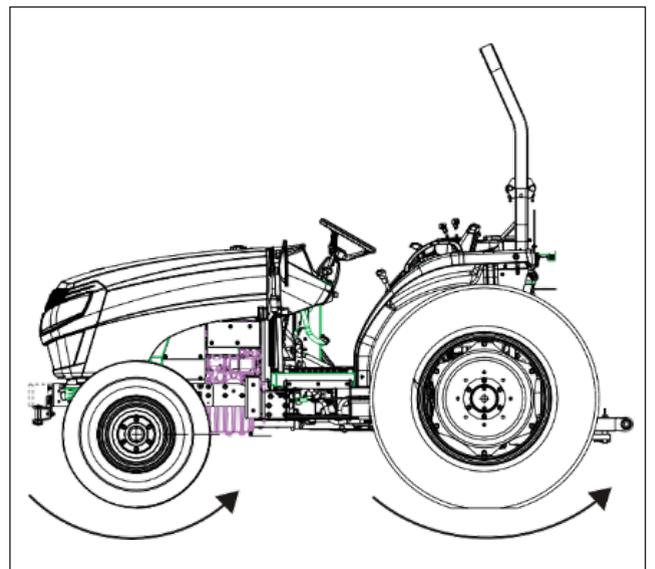


FIG. 57

TOMA DE FUERZA (TDF)



ATENCIÓN: desembrague la TDF trasera y corte el motor antes de accionar o levantar el equipamiento del árbol de la TDF del tractor. Compruebe si el árbol de accionamiento está bien bloqueado en la ranura anular del árbol de la TDF del tractor antes de arrancar el motor del tractor. **NO** utilice el tractor sin haber instalado la tapa de protección de la TDF: Esta tapa de protección protege a las personas y las acanaladuras.

Antes de subir, ajustar o trabajar en equipamientos accionado por la TDF; desactívelo, detenga el motor y retire la llave de contacto.

Cuando utilice un equipamiento accionado por la TDF, asegúrese de que la junta universal no interfiera con la tapa de protección de la TDF: **NO** trabaje bajo un equipamiento levantado. Antes de conectar un equipamiento accionado por la TDF, levante o bajo **SIEMPRE** con cuidado el equipamiento con el control de posición. Compruebe los juegos, el intervalo de deslizamiento del árbol de la TDF y la articulación.

Asegúrese de que las tapas de protección de la TDF estén en su lugar. No se suba en la tapa de protección de la TDF. Asegúrese de que todos los equipamientos accionados por la TDF están en buen estado.

No pase **NUNCA** por encima de un árbol de accionamiento. **NO** utilice la tapa de protección de la TDF como estribo. No utilice **NUNCA** el árbol de accionamiento como estribo. No utilice **NUNCA** prendas amplias.

Manténgase alejado del árbol de accionamiento cuando está rotando.

Árbol de la TDF trasera

FIG. 58: El árbol de la TDF (1) (6 acanaladuras, 35 mm de diámetro) alimenta un equipamiento montado en la parte trasera accionado por la TDF.

Cuando esta última no se utiliza, la tapa de protección debe estar en su lugar.

Velocidad de funcionamiento normal del árbol de la TDF trasera:

540 rpm a un régimen del motor de 2430 revoluciones

IMPORTANTE: cuando la TDF trasera se utiliza con un equipamiento de enganche de tres puntos, puede que sea necesario levantar la barra de tracción situada en la parte trasera (2) del tractor. Con algunos equipamientos, el árbol de la TDF podría tocar la barra de tracción cuando están bajados.

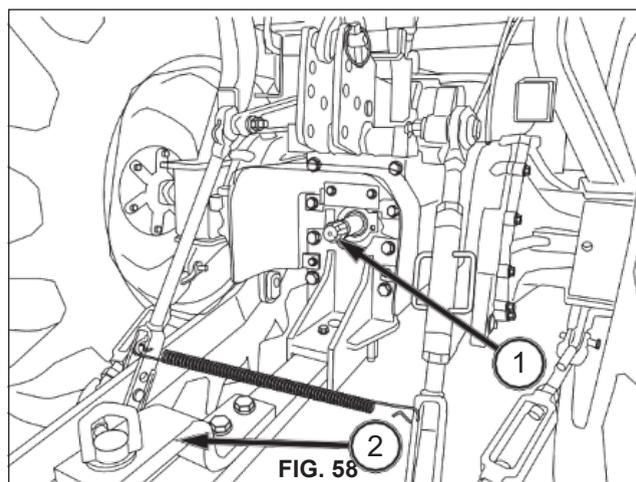


FIG. 58

TLE4490

FIG. 59: Árbol de accionamiento del equipamiento conectado al árbol de la TDF trasera del tractor.



ATENCIÓN: asegúrese de que todas las protecciones de la TDF estén correctamente instaladas en el tractor y el equipamiento. Antes de limpiar y ajustar el tractor o una máquina accionada por la TDF, APAGUE EL MOTOR Y DESACTIVE LA TDF.

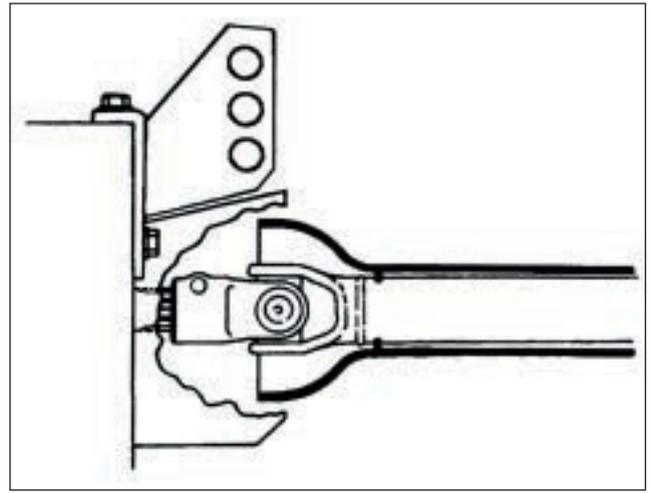


FIG. 59

Árbol de la toma de fuerza (TDF) ventral (opcional)

FIG. 60: La TDF ventral (1) (15 acanaladuras, 25,4 mm de diámetro) es un árbol orientado hacia la parte delantera y situado bajo el tractor. Este accesorio permite accionar los equipamientos montados en el centro o delante.

La tapa de protección de la TDF ventral debe estar instalada cuando esta no se utiliza.

Velocidad de accionamiento normal del árbol de la TDF ventral:

2000 rpm a un régimen del motor de 2714 revoluciones

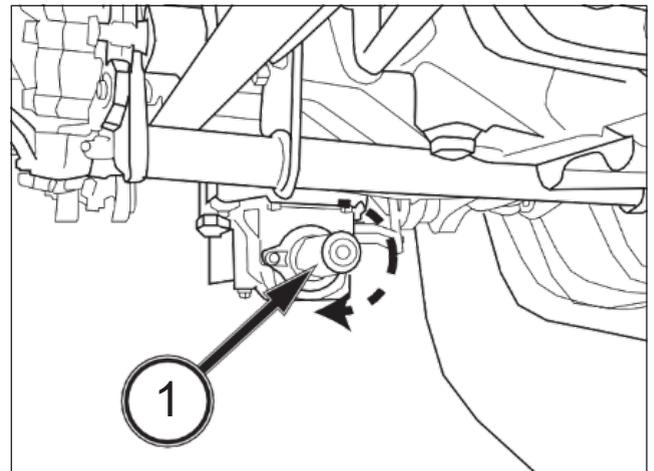


FIG. 60



ATENCIÓN: asegúrese de que todas las protecciones de la TDF estén correctamente instaladas en el tractor y el equipamiento. Antes de limpiar y ajustar el tractor o una máquina accionada por la TDF, APAGUE EL MOTOR Y DESACTIVE LA TDF.

Controles de la TDF

FIG. 61 y 62: Para seleccionar la TDF trasera. Asegúrese de que el interruptor de la TDF (1) esté en la posición OFF (parada). A continuación, desplace la palanca de control de la TDF trasera (2) hasta la posición delantera (540 rpm).

Para activar la TDF. Gire el interruptor de la TDF (1) en el sentido de las agujas del reloj y levántelo. Cuando la TDF esté activada, el indicador del árbol de accionamiento de la TDF de la fila de indicadores se enciende.

Para desactivar la TDF. Pulse el interruptor de la TDF (1) y él solo girará en el sentido antihorario.

Cuando no necesite la TDF trasera, presione el pedal del acoplamiento y lleve la palanca de control de la TDF (2) hasta la posición neutra.

Para seleccionar la TDF ventral (opcional). Asegúrese de que el interruptor de la TDF (1) esté en la posición OFF (parada). A continuación, desplace la palanca de control de la TDF ventral (3) hasta la posición trasera (2000 rpm).

OBSERVACIÓN: la TDF se puede activar o desactivar mediante el interruptor de la TDF (1) independientemente del acoplamiento principal. Disminuya el régimen del motor antes de activar y desactivar la TDF. Coloque siempre el interruptor de la TDF en OFF (parada) antes de desplazar las palancas de control de la TDF trasera y ventral. Las TDF trasera y ventral se pueden utilizar de forma conjunta o separada.



ADVERTENCIA: desactive siempre la TDF y detenga el motor del tractor antes de realizar el mantenimiento de un equipamiento accionado por la TDF. Espere que se detenga completamente el tractor antes de abandonar el asiento del conductor.

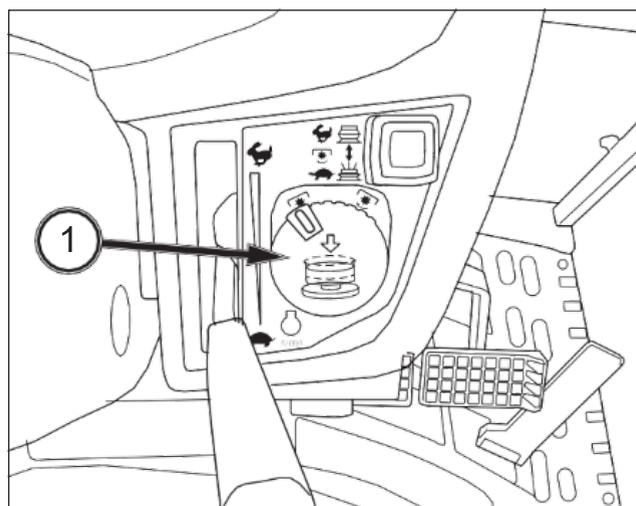


FIG. 61

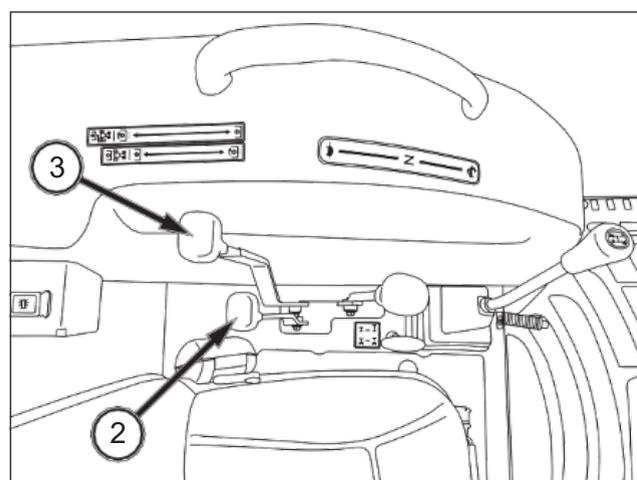


FIG. 62

FIG. 63: El interruptor de selección de la TDF (4) permite modular el acoplamiento de la TDF.

Interruptor ON: arranque lento para las cargas con fuerte inercia.

Interruptor OFF: arranque normal

OBSERVACIÓN: disminuya el régimen del motor para accionar el interruptor de selección de la TDF (4) en caso de golpe importante.

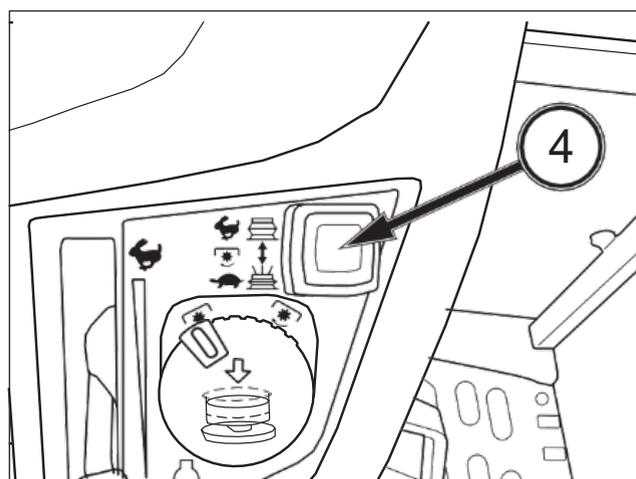


FIG. 63

Interruptor	Lámpara del interruptor	Par necesario	Subida de presión inicial durante el accionamiento	Velocidad de subida de presión	Golpe y ruido durante el accionamiento	Equipamiento
OFF (parada)	OFF (parada)	Elevado	Alta	Rápido	Normal	Cultivador rotativo
ON (marcha)	ON (marcha).	Reducido	Baja	Lenta	Reducido	Cortacésped, recogedora

TLE4490

Interruptor de la TDF estacionaria

El interruptor de la TDF (1) estacionaria permite activar y desactivar la TDF trasera.

FIG. 64: Para activar la TDF trasera. Coloque todas las palancas e interruptores en la posición neutra y ponga en freno de mano.

Siéntese en el asiento del conductor. Ponga en funcionamiento el motor.

Coloque la palanca de control de la TDF trasera en 540 rpm.

Salga del tractor y colóquese al lado del ala izquierda.

Presione el interruptor de la TDF estacionaria (1) durante cuatro segundos y suéltelo.

OBSERVACIÓN: si la TDF trasera no arranca cuando presiona el interruptor (1) durante cuatro segundos, vuelva a presionarlo.

Para desactivar la TDF trasera. Presione el interruptor de la TDF estacionaria (1) y suéltelo. Coloque la palanca de control de la TDF trasera en la posición neutra.

Observación: el interruptor de la TDF estacionaria no funcionará durante cinco segundos después de haber girado la llave de contacto en ON (marcha). Sin embargo, el motor debe funcionar para poder arrancar la TDF estacionaria.

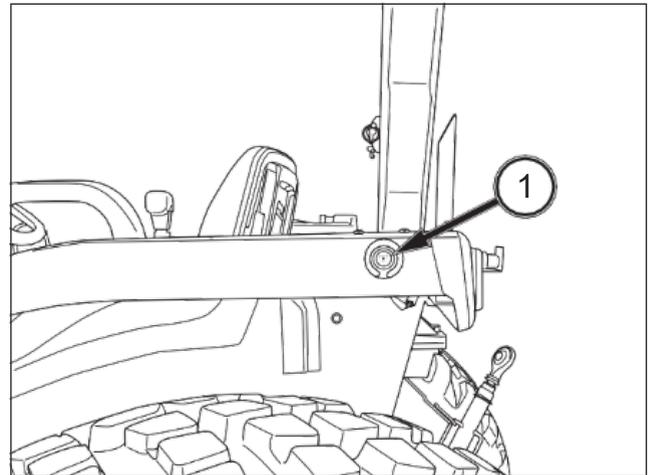


FIG. 64

ENGANCHE DE TRES PUNTOS

El enganche de tres puntos permite obtener una sola máquina compuesta por el tractor y el equipamiento. La posición del equipamiento se controla de forma hidráulica. Además, el peso y las cargas del equipamiento aplican una presión vertical suplementaria a las ruedas traseras del tractor para aumentar la tracción.

Control de posición

FIG. 65: Palanca de control de posición del enganche de tres puntos. La palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) mantiene la posición del enganche a una altura constante respecto al tractor. Desplace la palanca de control de posición (1) hacia atrás para levantar el enganche (y el equipamiento). Desplace la palanca hacia delante para bajar el enganche hasta la posición elegida. Cada ajuste de la palanca da una posición particular al enganche (y al equipamiento).

El tope de palanca delantera (2) ajusta la posición inferior del equipamiento en la longitud de la corredera.

Para bloquear la altura de bajada en la posición correcta, utilice los topes de palanca delantera (2). Esto permite llevar el equipamiento a la misma posición después de levantar el enganche para funcionar, circular en una carretera, etc.

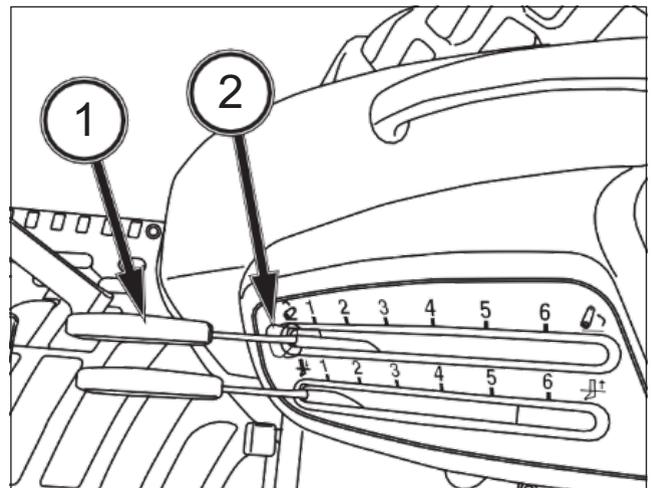


FIG. 65

FIG. 66: Palanca de control del esfuerzo (opcional). La palanca de control del esfuerzo (3) ajusta la altura del enganche para proporcionar un esfuerzo constante del equipamiento en el suelo (arado, subsolador, etc.). Gire la palanca de control del esfuerzo hacia delante para aumentar la profundidad de laboreo. Gire la palanca de control del esfuerzo hacia detrás para disminuir la profundidad de laboreo. Cuando la naturaleza del suelo cambie, el sistema levanta o baja el accesorio para mantener una carga constante del tractor.



ATENCIÓN: antes de trabajar en los equipamientos montados o cerca de ellos, bájelos al suelo. Si debe levantar un equipamiento, sujete firmemente el equipamiento y los brazos inferiores.



ATENCIÓN: antes de realizar el mantenimiento de un equipamiento accionado por la TDF, desactive siempre la TDF y apague el motor del tractor. Espere que se detenga completamente el tractor antes de abandonar el asiento del conductor.

OBSERVACIÓN: cuando arranque el motor, compruebe siempre que el equipamiento esté completamente bajado hasta el suelo. Esto disminuye la carga en el motor de arranque, ya que el enganche tiene tendencia a subir durante el arranque del motor.

FIG. 67: El asa (4) que controla la velocidad de bajada controla el porcentaje de descarga de aceite hidráulico y, por tanto, la velocidad de bajada del enganche y del equipamiento. Gire la rueda en el sentido horario para disminuir la velocidad de bajada (el tiempo de bajada aumenta) y en el sentido antihorario para aumentarla (el tiempo de bajada disminuye). Cuando gira la rueda a fondo en el sentido horario, el equipamiento se bloquea en su posición actual.

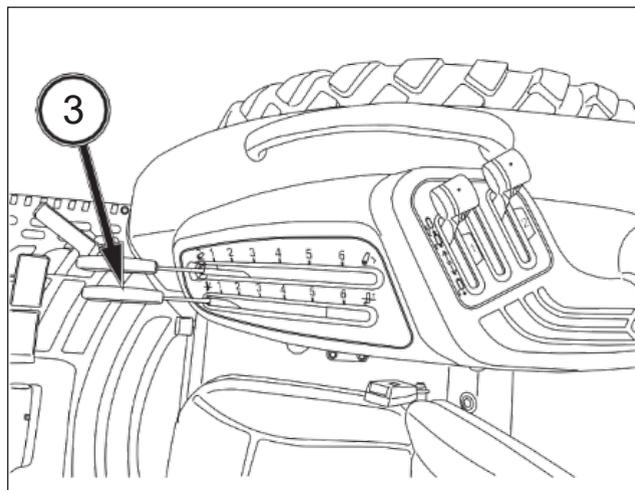


FIG. 66

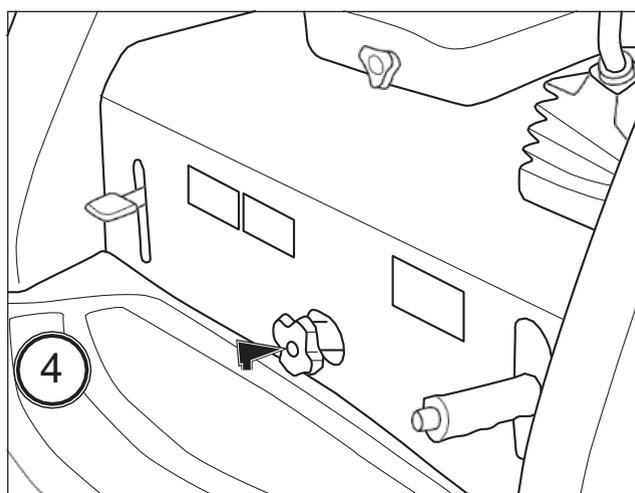


FIG. 67

ENGANCHE DE TRES PUNTOS

FIG. 68: Los brazos están compuestos de varias piezas importantes para fijar y accionar el equipamiento:

Brazos inferiores (1) - Puntos de fijación principales para los pasadores inferiores del equipamiento.

Vástagos elevadores (2) - Conectan los brazos inferiores con los brazos elevadores hidráulicos para levantar o bajar los brazos inferiores.

Cadenas de sujeción (3) - Disminuyen el movimiento lateral del equipamiento.

Brazo de elevación superior (4) - Ajuste, tipo bucle giratorio, para poner el equipamiento a nivel (desde delante hacia detrás).

Muelle (5) - Fija el conjunto de los brazos inferiores para evitar tocar los neumáticos cuando no se utiliza el enganche.

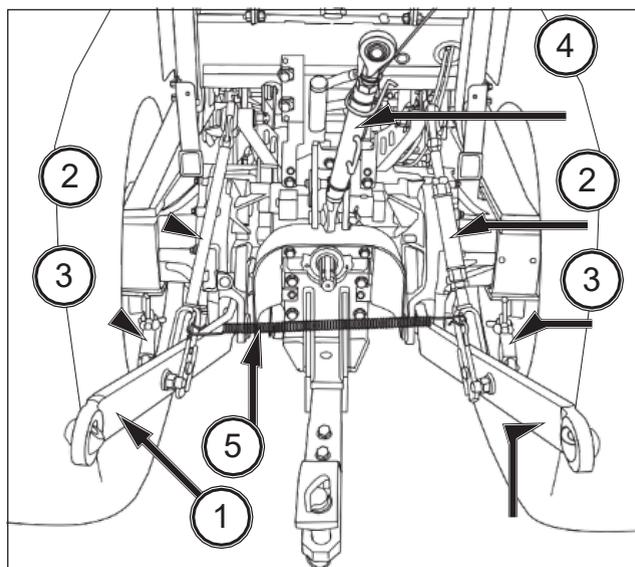


FIG. 68

TLE4490

FIG. 69: Para adaptarse a los distintos equipamiento, el brazo trasero está normalizado en función del volumen, el tamaño de los broches, etc. Esto permite utilizar alternativamente equipamientos distintos con un ajuste mínimo mientras se respete el tamaño o la categoría correspondiente.

Este tractor está equipado con un enganche de tres puntos para equipamiento de categoría I con las dimensiones de punto de fijación siguientes:

TABLA 3: Dimensión de punto de fijación

Ref.	Descripción	Dimensión (tamaño)
A	Distancia del brazo inferior	683 mm
B	Diámetro del pasador del brazo inferior	22 mm
C	Altura del brazo superior	460 mm
D	Diámetro del pasador del brazo superior	19 mm

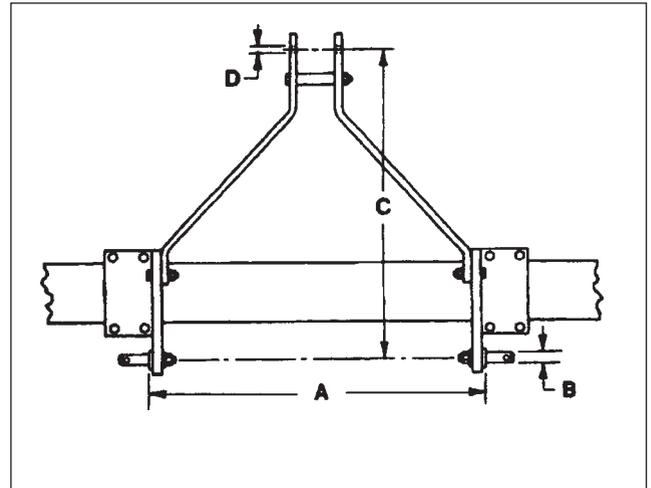


FIG. 69



ATENCIÓN: asegúrese de que todos los pasadores se coloquen después de realizar el ajuste. Utilice siempre los pasadores suministrados con el tractor.



ATENCIÓN: permanezca lejos de la zona del varillaje del enganche de tres puntos cuando trabaja con una máquina montada, remolques y máquinas remolcadas.

OBSERVACIÓN: cuando utilice equipamientos con árboles de TDF, ajuste la altura y la anchura del enganche de tres puntos para obtener un juego entre el equipamiento y el enganche de tres puntos. Compruebe también que no existe rozamiento con la protección principal.

FIG. 70: El varillaje permite cuatro posiciones para fijar el brazo superior (1) en el tractor.

Para la mayoría de los equipamientos, conviene la fijación del brazo superior (1 B), pero se puede levantar el equipamiento para el transporte.

- Seleccione el orificio A para montar un equipamiento pesado.
- Seleccione el orificio C o D para un equipamiento levantado del suelo.

OBSERVACIÓN: si el tractor no dispone del control del esfuerzo (opcional), no hay pasador (2) ni orificios (a y b).

Si el tractor dispone de control del esfuerzo (opcional), la posición del pasador (2) debe modificarse en función del uso del control del esfuerzo.

- El control del esfuerzo no se utiliza: introduzca el pasador (2) en el orificio (a).
- El control del esfuerzo se utiliza: introduzca el pasador (2) en el orificio (b).

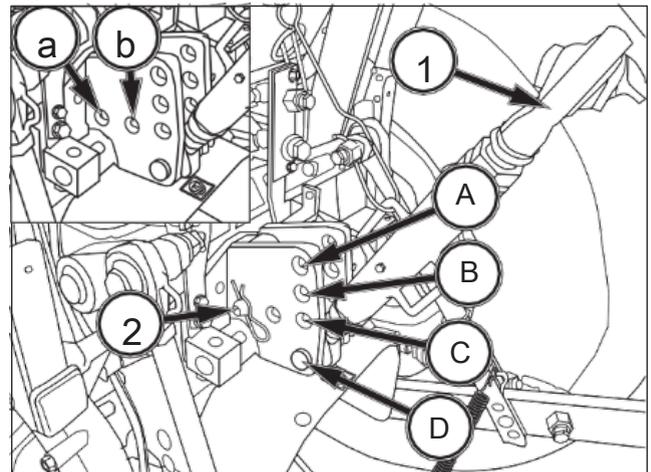


FIG. 70

Fijación de los equipamientos



ATENCIÓN: utilice siempre la palanca de control de posición del enganche de tres puntos para conectar/desconectar un equipamiento y obtener un control de posición de la altura de levantamiento.

FIG. 71: Recule con el tractor hasta el equipamiento centrando el tractor en la estructura del enganche del equipamiento.

Levante o baje el enganche con la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) y alinee la rótula inferior izquierda en el pasador de fijación correspondiente del equipamiento. Presione el freno de estacionamiento, detenga el motor y retire la llave de contacto.

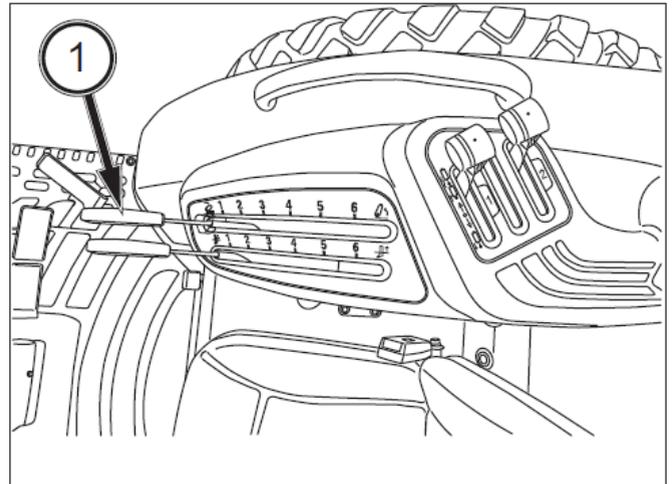


FIG. 71

FIG. 72: Deslice el extremo esférico del brazo inferior izquierdo (2) en el pasador del equipamiento y fíjelo con una clavija. Ajuste la altura del brazo inferior derecho con un tensor (3). Enganche y fije el brazo inferior derecho (4) en el equipamiento con una clavija. Enganche el brazo superior (5) arriba del chasis del enganche del equipamiento utilizando el pasador suministrado con el tractor. Gire el manguito central del brazo superior para alargar o acortar y ajuste el nivel del equipamiento desde delante hacia detrás. Una vez que haya enganchado el equipamiento, puede ajustar su altura de funcionamiento utilizando los tensores de los vástagos elevadores y de los brazos superiores. Compruebe que todos los ajustes estén bien apretados o fijados.

IMPORTANTE: con algunos equipamientos montados, hay que retirar la barra de tracción en la parte trasera del tractor para levantar y bajar el equipamiento sin obstáculos.

Hay que limitar el movimiento lateral de algunos equipamientos. La cadena de sujeción (6) de cada brazo inferior se debe ajustar de forma uniforme para disminuir el juego lateral hasta un umbral aceptable. No obstante, evite eliminar completamente el juego lateral, ya que podría dañar el brazo inferior.

OBSERVACIÓN: la amplitud del juego lateral (floja en la cadena de estabilización) depende del equipamiento a montar y del tipo de uso. Se recomienda una oscilación lateral total de 50 mm, 25 mm a cada lado del eje del tractor.

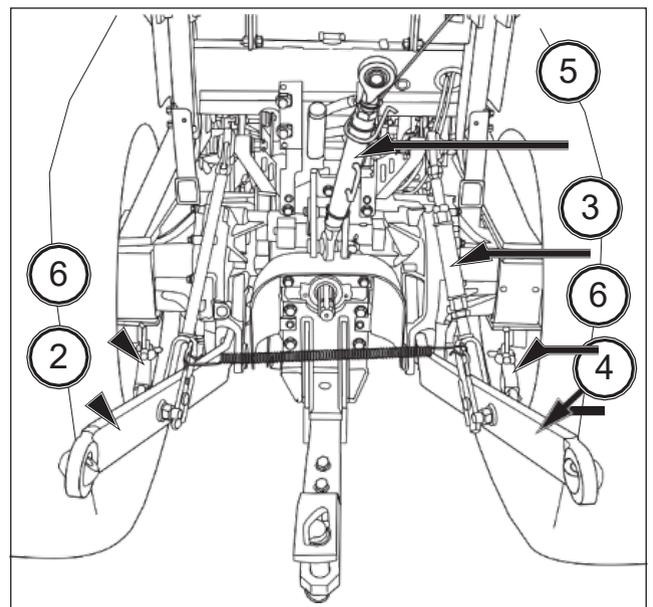


FIG. 72

TLE4490

Utilización del control de posición

FIG. 73: Para enganchar y desenganchar los equipamientos y para realizar operaciones que necesiten mantener el equipamiento a una altura constante por encima del suelo.

FIG. 74: Utilice la palanca de control de posición del enganche de tres puntos (1) para ajustar la altura del enganche y del equipamiento.

Para comenzar a trabajar. Alinee el tractor y el equipamiento en el terreno y coloque la palanca de control de posición (1) hacia delante (hacia DOWN, abajo). Ajuste la altura del equipamiento con la palanca de control de posición y ajuste el tope de palanca delantera (2) si fuese necesario.

Para girar. Desplace la palanca de posición (1) hacia detrás (hacia Up, arriba) para levantar el equipamiento. Después de girar, lleve la palanca contra el tope inferior para continuar con el trabajo.

Para terminar el trabajo y para el transporte. Lleve la palanca de control de posición (1) completamente hacia detrás en la corredera.



ATENCIÓN: cuando utilice un equipamiento montado accionado por la TDF, asegúrese de que:

El árbol de accionamiento de la TDF está activado al menos 51 mm con las secciones telescópicas en todas las posiciones del enganche o del equipamiento.

La posición superior del enganche no provoca el bloqueo del árbol de accionamiento debido a ángulos excesivos. Puede ser necesario limitar la altura del enganche.

Hay que desembragar el accionamiento de la TDF durante el transporte.

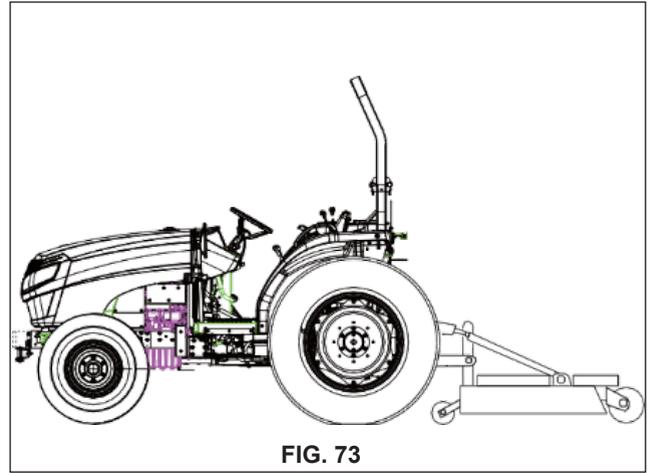


FIG. 73

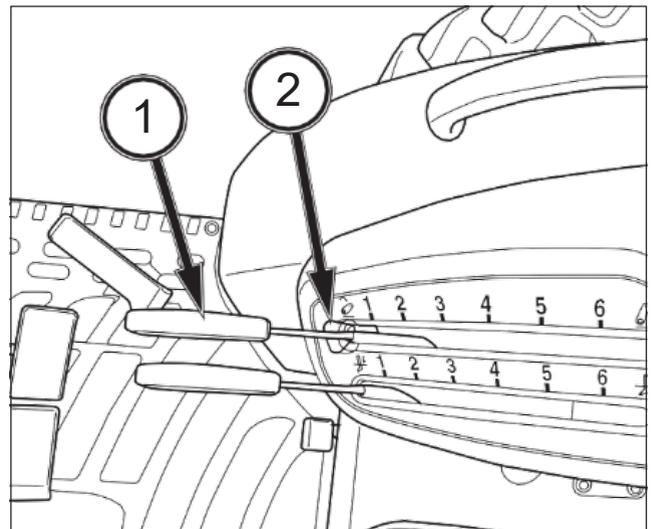


FIG. 74

Utilización del control de esfuerzo (opción)

FIG. 75: Tipo de trabajo. Cuando utilice equipamientos de laboreo, como un arado, un subsolador, etc.



ATENCIÓN: no utilice el control de esfuerzos cuando sea necesario colocar el gancho de forma precisa (para enganchar o desenganchar un equipamiento, por ejemplo).

FIG. 76: Posiciones de la palanca. Utilice la palanca de control de posición (1) para levantar y bajar el equipamiento y la palanca de control del esfuerzo (2) para ajustar la profundidad de laboreo y la sensibilidad del sistema en el suelo.

También puede utilizar la palanca de posición (1) para evitar que la elevación baje excesivamente con un suelo muy blando (arenoso).

Para comenzar a trabajar. Alinee el tractor y el equipamiento en el terreno y coloque la palanca de control de posición (1) hacia delante (hacia DOWN, abajo). Luego, ajuste la palanca de control del esfuerzo (2) para mantener la profundidad de laboreo correcta.

Para girar. Desplace la palanca de control de posición (1) hacia atrás para levantar el equipamiento antes de girar. Lleve el equipamiento hasta su posición de trabajo llevando la palanca de posición de control hasta su posición anterior contra el tope.

Para terminar el trabajo y para el transporte. Lleve la palanca de control de posición (1) completamente hacia detrás en la corredera.

OBSERVACIÓN: un cambio en la naturaleza del suelo o la velocidad de desplazamiento puede necesitar un ligero ajuste de la palanca de control del esfuerzo para mantener una profundidad constante de laboreo.

En caso de funcionamiento irregular, gire la rueda de velocidad de bajada en el sentido horario para ralentizarla. Cuando baja el brazo de fijación superior en el tractor, la sensibilidad también disminuye.

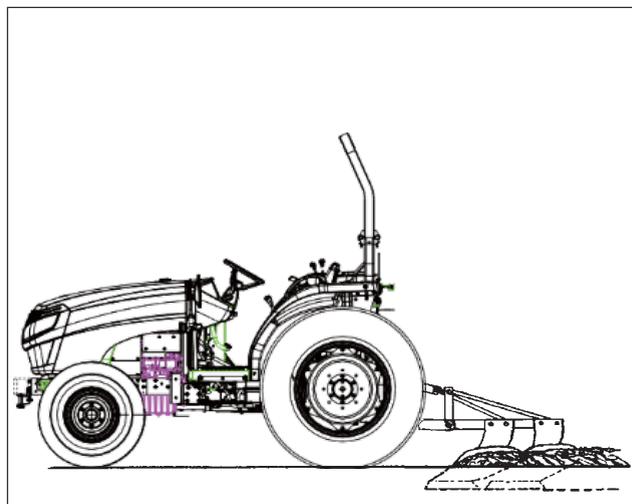


FIG. 75

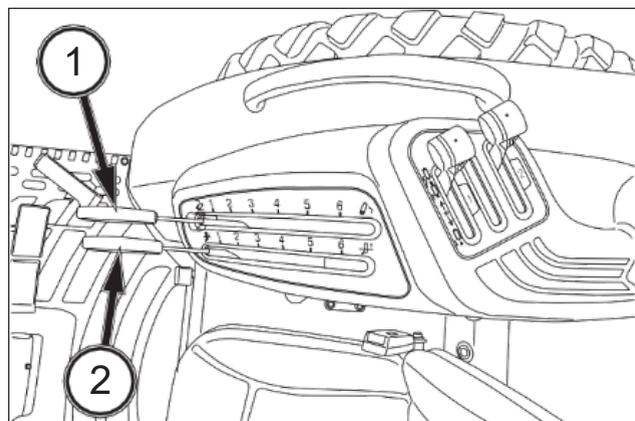


FIG. 76

TLE4490

Separación de los equipamientos ATENCIÓN:



Utilice siempre el **CONTROL DE POSICIÓN** para enganchar o desenganchar un equipamiento para poder controlar el enganche con precisión.

FIG. 77: Elija una superficie plana para desenganchar y guardar el equipamiento. Baje el equipamiento hasta el suelo **BAJANDO** la palanca de control de posición. Si fuese necesario, utilice la manivela de nivelación del brazo elevador derecho para poner el equipamiento a nivel del suelo.

Detenga el motor, ponga los frenos y retire la llave del contactor del tractor.

Desconecte el árbol de accionamiento de la TDF del equipamiento (si fuese necesario). Desenganche el brazo superior del equipamiento.

Desconecte los brazos inferiores de los pasadores del equipamiento. Compruebe que el muelle (1) conecta los brazos inferiores juntos para evitar que toquen los neumáticos.

Siéntese en el asiento del conductor, arranque el motor y aproxime el tractor hacia el equipamiento.

OBSERVACIÓN: *es posible que tenga que alargar o acortar el brazo superior para poder desconectar el equipamiento.*

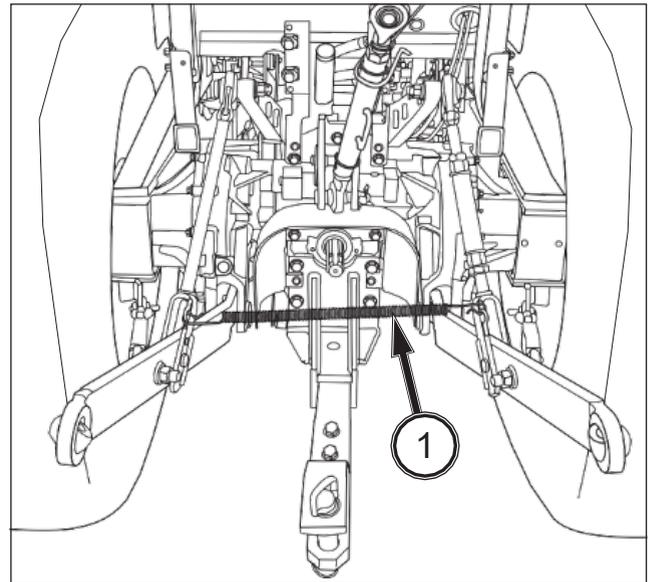


FIG. 77

SISTEMA HIDRÁULICO DE LOS EQUIPAMIENTOS EXTERNOS

Un circuito hidráulico auxiliar permite accionar los equipamientos que necesitan un accionamiento hidráulico externo.

Palanca hidráulica auxiliar externa

FIG. 78: La primera palanca hidráulica auxiliar externa (1) permite levantar o bajar el equipamiento cuando se utiliza el primer juego de empalmes a distancia. La segunda palanca hidráulica auxiliar externa (opcional) (2) permite controlar el equipamiento cuando se utiliza el segundo juego de empalmes a distancia.

Las palancas de control del sistema hidráulico de los equipamientos externos se llevan hasta la posición neutra mediante un muelle de retorno, desde las posiciones normales de elevación o bajada.

Válvulas hidráulicas

FIG. 79: Los empalmes a distancia están situados en la parte trasera del tractor, por encima del soporte del brazo superior.

El juego de empalmes de la izquierda (1) corresponde a la primera palanca hidráulica auxiliar externa.

El juego de empalmes de la derecha (2) corresponde a la segunda palanca hidráulica auxiliar externa.

Los flexibles del equipamiento deben conectarse a cada juego de empalmes de forma que cuando se tire de la palanca de mando del sistema hidráulico de los equipamientos externos correspondiente hacia detrás, el equipamiento se levante y, cuando se tire de la palanca hacia delante, el equipamiento baje. Los extremos de los empalmes machos (flexibles del equipamiento) deben ser compatibles con los empalmes del tractor, estar introducidos a fondo y bloqueados con los empalmes del tractor para funcionar correctamente.



ATENCIÓN: baje siempre el equipamiento al suelo, detenga el motor y libere la presión del sistema hidráulico (accionando las palancas de mando con el motor parado) antes de conectar o desconectar los flexibles.



ATENCIÓN: asegúrese de que los flexibles, los empalmes y los gatos hidráulicos están en buen estado antes de utilizarlos. Un equipamiento dañado es peligroso.

FIG. 80: El selector de función (3) debe estar girado hacia la izquierda. El selector de función está situado en la parte trasera derecha del tractor, en la parte trasera de los distribuidores cilíndricos.

OBSERVACIÓN: con un funcionamiento normal de doble acción, el selector de función debe estar girado hacia la derecha.

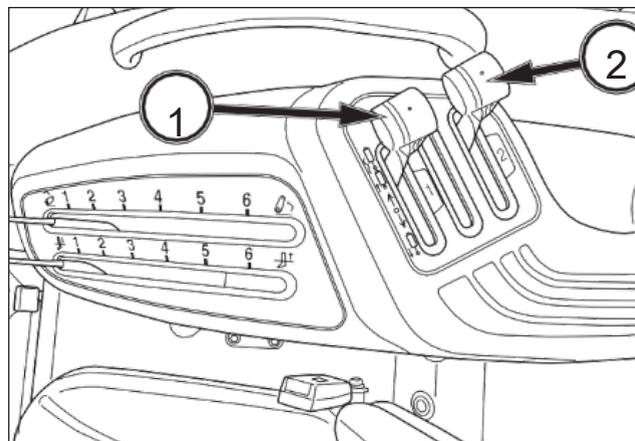


FIG. 78

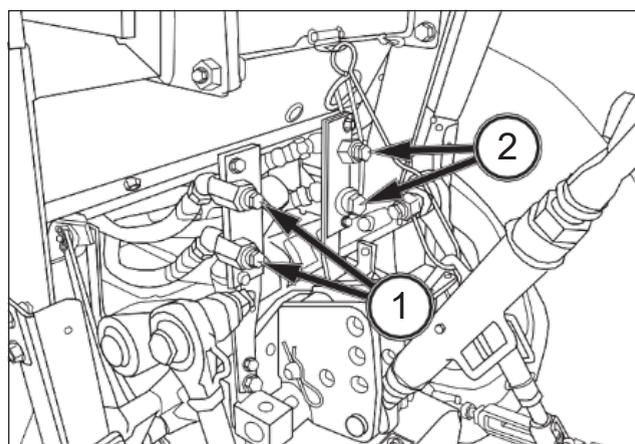


FIG. 79

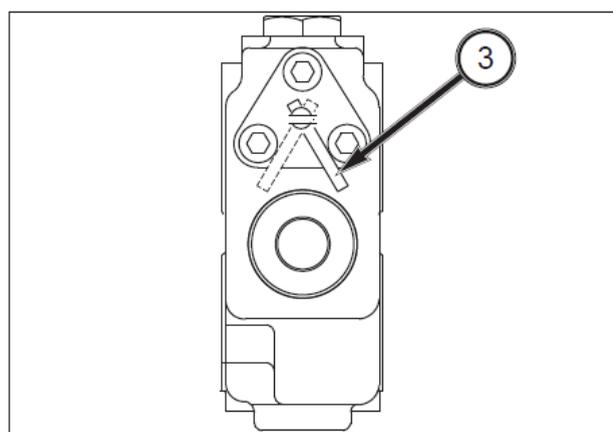


FIG. 80

ENGANCHE TRASERO

FIG. 81: El tractor dispone de un enganche trasero (TRH-1833) (1). El enganche trasero situado en la parte trasera del tractor permite enganchar al mismo los equipamientos remolcados. El tractor no dispone de un circuito de frenado para el remolque.

Respete estrictamente las instrucciones mencionadas en el manual del usuario de la máquina o del remolque montado o enganchado y manipule la combinación tractor-máquina o tractor-remolque únicamente después de haber leído todas las instrucciones.

No utilice piezas no originales para el remolque. En caso contrario, podría provocar accidentes.



ATENCIÓN: cuando utilice el enganche trasero, afloje el perno (2). En caso contrario, podría dañar este perno.

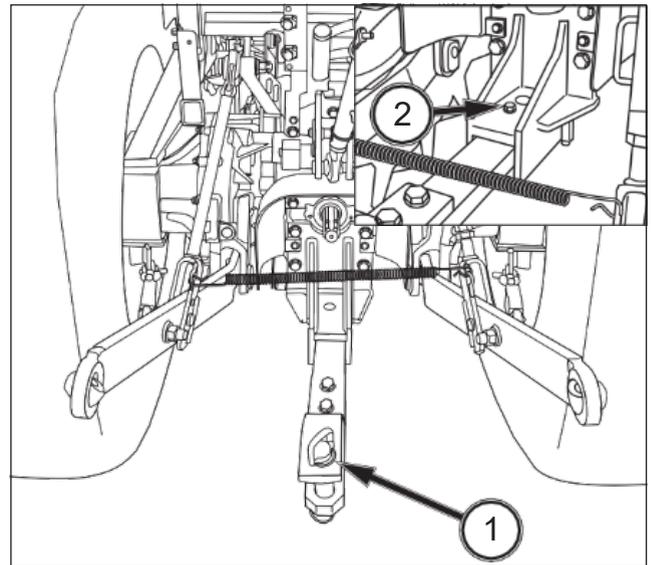


FIG. 81

TABLA 4: características del enganche trasero (TRH-1833)

N.º de tipo de aprobación	e13*2015/208*2015/208 NS*00017*00
Carga horizontal máxima	3500 kg
Peso remolcable	8000 kg
Carga vertical máxima admisible en el punto de acoplamiento	500 kg

TABLA 5: considerando el tamaño de los neumáticos y el tipo de enganche trasero, conserve la carga máxima vertical en el enganche trasero.

TABLA 5: Carga vertical máxima

Tamaño del neumático		TLE4490			
		TRH-1833			
Tamaño del neumático		Sin peso delante (kg)		Con peso delante (kg)	
Delante	Detrás	Arco de seguridad trasera	Arco de seguridad central	Arco de seguridad trasera	Arco de seguridad central
Agrario 9.5 -16	Agrario 13.6-28	420	495	500	500
Agrario 8 -16	Agrario 13.6-24	455	500	500	500
Césped 29X12,00-15	Césped 475/65D20	500	-	500	-
Césped 212/80D15	Césped 355/80D20	500	-	500	-

TABLA 6: respete el límite del peso remolcable autorizado. Cuando remolque un vehículo, permanezca alejado de la zona situada entre el tractor y el vehículo remolcado.

TABLA 6: peso remolcable admisible

Peso remolcable		TRH-1833					
		Peso total remolcable técnicamente autorizado (kg)			Peso total técnicamente autorizado para la combinación tractor-remolque para cada una de las configuraciones de frenada del remolque (kg)		
Vehículo de categoría R y S		Barra de tracción	Barra de tracción rígida	Eje central	Barra de tracción	Barra de tracción rígida	Eje central
Freno							
Sin sistema de frenada		S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
Frenada por inercia		3500 kg	S.O.	S.O.	6550 kg	S.O.	S.O.
Frenos hidráulicos		S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
Frenos neumáticos		S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.

ARCO DE SEGURIDAD

Tipo con arco de seguridad trasero

FIG. 82: Este tractor tipo con arco de seguridad trasero dispone de un arco de seguridad (ROPS). Los cinturones de seguridad deben estar atados cuando el arco de seguridad está en la posición levantada.

El arco de seguridad se puede plegar para desplazamientos limitados, como para entrar y salir de un edificio y durante los trabajos en frutales, campos de lúpulos o viñedos. Cuando haya finalizado el trabajo, coloque el arco de seguridad en posición recta.

Cuando retire el pasador de bloqueo (1), la parte superior (2) del arco de seguridad se puede plegar hacia atrás.

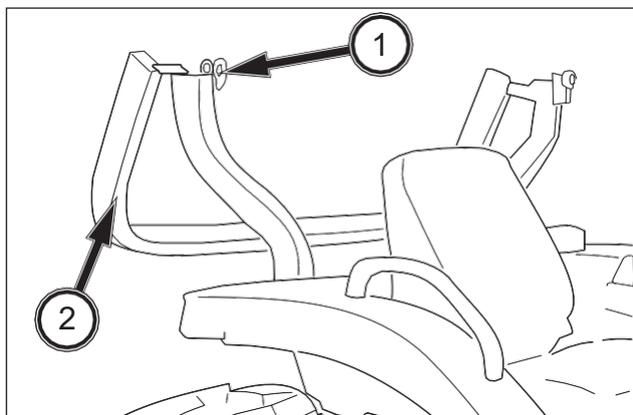


FIG. 82



ADVERTENCIA: no utilice el tractor cuando el arco de seguridad esté plegado, excepto para entrar y salir del edificio y para trabajar en frutales, campos de lúpulos o viñedos. Esto podría provocar graves heridas en caso de inversión del tractor.



ADVERTENCIA: no utilice el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está plegado.

Tipo con arco de seguridad central

Este tractor tipo con arco de seguridad central dispone de un arco de seguridad montado en la posición central. El cinturón de seguridad debe estar atado cuando el arco de seguridad está en la posición levantada.

El arco de seguridad se puede plegar para desplazamientos limitados, como para entrar y salir de un edificio y durante los trabajos en frutales, campos de lúpulos o viñedos. Cuando haya finalizado el trabajo, coloque el arco de seguridad en posición recta.

FIG. 83: Cuando retire el pasador (1) y el pasador de bloqueo (2), la parte superior (3) del arco de seguridad se puede plegar hacia delante.

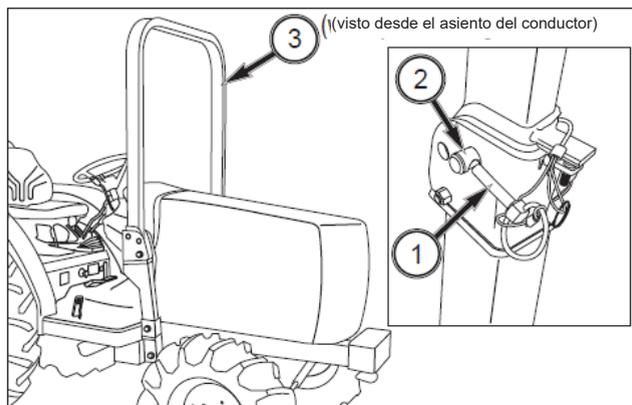


FIG. 83

FIG. 84: La parte superior (3) del arco de seguridad se puede fijar en la posición plegada instalando el pasador de bloqueo (2) y el pasador (1).

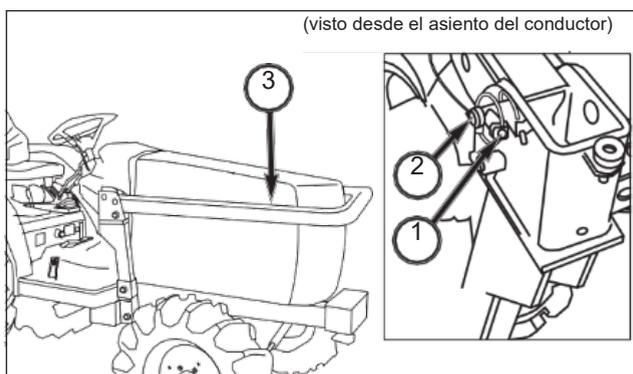


FIG. 84



ADVERTENCIA: no utilice el tractor cuando el arco de seguridad esté plegado, excepto para entrar y salir del edificio y para trabajar en frutales, campos de lúpulos o viñedos. Esto podría provocar graves heridas en caso de inversión del tractor.



ATENCIÓN: Fig. 86 - Cuando pliegue el arco de seguridad o vuelva a colocarlo en la posición recta, enganche la parte delimitada entre dos etiquetas (4) del arco de seguridad.



ADVERTENCIA: no utilice el cinturón de seguridad si el arco de seguridad está plegado.

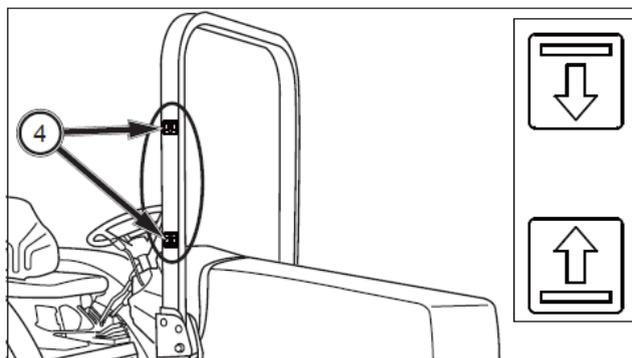


FIG. 85

REGULACIÓN DEL ASIENTO Y DE LA SUSPENSIÓN



ATENCIÓN: asegúrese de que el asiento esté bien ajustado antes de comenzar a circular. No intente ajustar el asiento mientras conduce ya que podría provocar un accidente.



ADVERTENCIA: utilice siempre el cinturón de seguridad si el tractor dispone de un arco de seguridad. No utilice el cinturón de seguridad cuando el arco de seguridad esté plegado o si el tractor no dispone de arco de seguridad.

FIG. 86: Woochang W10SSS (tipo Z únicamente)

Ajuste en función del peso del conductor (1)

Los ajustes de la suspensión del asiento se pueden realizar en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido horario (A). Para disminuir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido antihorario (B).

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se puede ajustar girando el botón de ajuste de la altura.

Para aumentar la altura del asiento, gire el botón del ajuste de la altura en el sentido antihorario (A). Para disminuir la altura del asiento, gire el botón del ajuste de la altura en el sentido horario (B).

Ajuste de la profundidad (3)

El asiento se puede desplazar hacia delante o hacia detrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

FIG. 87: COBO GT62 / M200 (local)



ADVERTENCIA: si instala el asiento COBO GT62/M200 (local), debe conectar el interruptor del asiento al arnés del lado del tractor. En caso contrario, el interruptor del asiento no formaría parte del sistema de seguridad y podría provocar accidentes.

Para activar correctamente el interruptor del asiento para que funcione como sistema de seguridad, consulte a su vendedor.

Ajuste según el peso del conductor (1)

Los ajustes de la suspensión del asiento se pueden realizar en función del peso del conductor girando el mando de ajuste del peso.

Para aumentar la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido horario (A). Para disminuir la posición de tensión, gire el mando de ajuste del peso del conductor en el sentido antihorario (B).

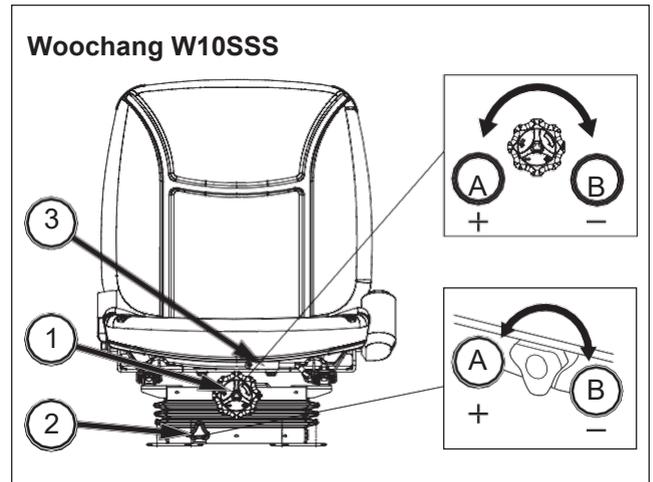


FIG. 86

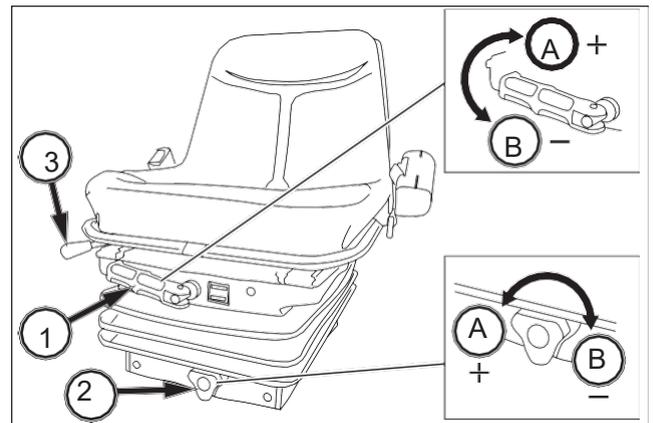


FIG. 87

Ajuste de la altura (2)

La altura del asiento se puede ajustar girando el botón de ajuste de la altura.

Para aumentar la altura del asiento, gire el botón del ajuste de la altura en el sentido antihorario (A). Para disminuir la altura del asiento, gire el botón del ajuste de la altura en el sentido horario (B).

Ajuste de la profundidad (3)

El asiento se puede desplazar hacia delante o hacia detrás tirando de la palanca de ajuste de la profundidad.

TOMA CON 7 CLAVIJAS

FIG. 88: La toma de 7 clavijas (1) está situada en la parte trasera izquierda del tractor.



ATENCIÓN: elija un cable eléctrico de dimensiones adecuadas para la alimentación auxiliar. Instale un fusible en el cableado del equipamiento si utiliza cables eléctricos con una capacidad inferior al tamaño adecuado. En caso contrario, el fusible no podría proteger el cableado de un cortocircuito, lo que podría provocar la combustión del cableado eléctrico y provocar un incendio.

INTERRUPTOR DE LA LUZ GIRATORIA

FIG. 90: Interruptor de la luz giratoria (1). El cableado del interruptor de la luz giratoria está colocado en la parte izquierda y trasera del asiento.

OBSERVACIÓN: el borne de la luz giratoria está en el ala izquierda y el arco de seguridad trasero. Está fijada al armés mediante una cinta adhesiva. El cable del borne de la luz giratoria es verde con una línea blanca.

REMOLQUE

Consulte con su agente ISEKI para remolcar el tractor. Si se le presentan las siguientes situaciones, consulte con su agente ISEKI, ya que puede que la transmisión esté rota.

- (1) El motor funciona, pero el tractor no se puede desplazar.
- (2) El tractor hace un ruido inhabitual.

FIG. 90: Ate el gancho del enganche delantero (1). La distancia entre el vehículo de remolque y el tractor debe ser inferior a 5 m.

Ponga la palanca principal de cambio de velocidad y la palanca de cambio de gama en la posición neutra. Desbloquee la palanca del freno de estacionamiento.

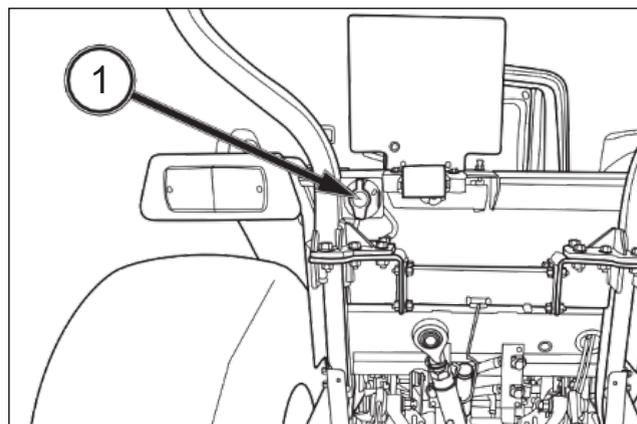


FIG. 88

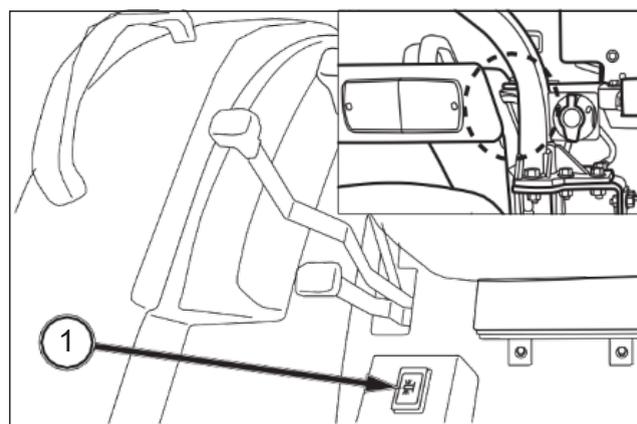


FIG. 89

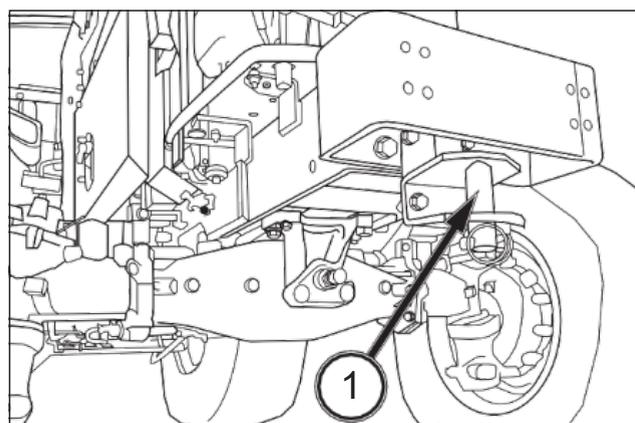


FIG. 90

TLE4490

PUNTO DE FIJACIÓN DEL CARGADOR FRONTAL

Consulte con su agente ISEKI para tener más información sobre los puntos de fijación del cargador frontal en el tractor. Puede ser necesario utilizar chasis adaptados entre el eje delantero y el chasis delantero para reforzar la seguridad.

PUNTO DE FIJACIÓN DE LOS MARCOS DE PROTECCIÓN CONTRA LAS CAÍDAS DE OBJETOS (FOPS) Y DE LAS TAPAS DE PROTECCIÓN DEL OPERADOR (OPS)

Consulte con su agente ISEKI para tener más información sobre los puntos de fijación de los FOPS y OPS en el tractor.

OBSERVACIÓN: los FOPS y OPS no son equipamientos de serie.

COLOCACIÓN EN EL GATO

Cuando coloque el tractor en un gato, hágalo en un terreno duro, plano y suficientemente iluminado para evitar accidentes. Respete las instrucciones mencionadas a continuación:

- Presione los frenos de estacionamiento.
- Desembrague la TDF.
- Ponga la palanca de cambio de la gama de velocidad en la posición neutra.
- Retire la llave de contacto.
- Coloque el gato en un terreno plano.
- Coloque cuñas a nivel de las ruedas traseras cuando lo coloque sobre los gatos de las ruedas delanteras.
- Coloque cuñas a nivel de las ruedas delanteras cuando lo coloque sobre los gatos de las ruedas traseras.

FIG. 91: Cuando levante el eje trasero, se deben colocar cuñas adaptadas (1) entre el eje delantero y el chasis delantero.

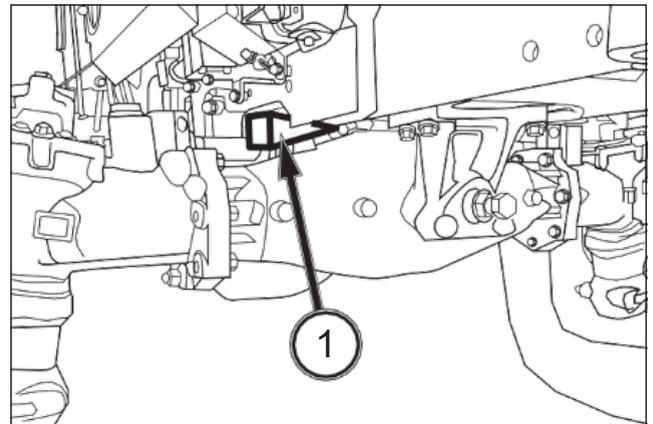


FIG. 91

FIG. 92: Cuando levante el eje delantero, coloque el gato en la parte delantera del soporte (1) o bajo el cárter del eje (2). Para levantar el eje trasero, coloque el gato bajo el soporte de la barra de tracción (3).

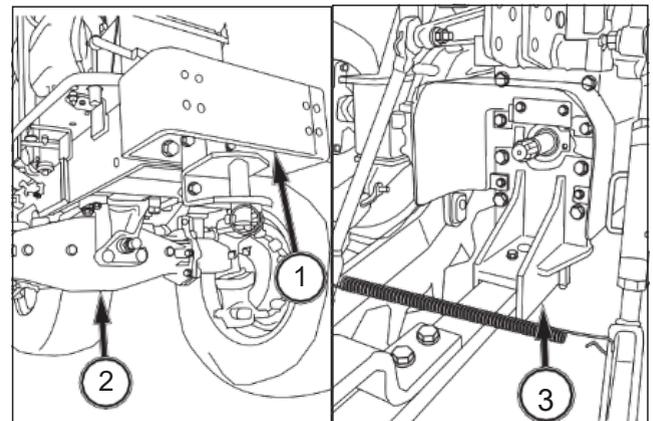


FIG. 92

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

CARACTERÍSTICAS Y CAPACIDADES

Aceite del motor

Utilice aceite del motor con una viscosidad SAE adecuada. El aceite debe tener una calidad de clase CD (API).

Capacidad (litros)	7,9
Viscosidad recomendada:	
25 °C y más.....	SAE 30W, 10W-30
0 °C - 25 °C	SAE 20W, 10W-30
0 °C	SAE 10W, 10W-30
Puede utilizar el 15W-40 con temperaturas exteriores superiores a -10 °C	

Intervalo recomendado entre los cambios de aceite (aceite del motor)..... Después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas.

Intervalo recomendado entre los cambios (filtro de aceite del motor)..... Después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas.

Líquido de refrigeración del motor

Capacidad (litros)	5,7
Anticongelante (protección original).....	-34 °C
Líquido de refrigeración recomendado	mezcla 50/50 agua / etilenglicol

Depósito de carburante

Capacidad (litros)	52
Carburante recomendado, por encima de 4 °C	N.º 2 o N.º 2-D
Carburante recomendado, por debajo de 4 °C	n.º 1 o n.º 1-D

Transmisión (con circuito hidráulico)

Capacidad (litros)	38
Lubricante recomendado.....	Shell Spirax S4 TXM (antes: Shell DONAX TD) o similar
Intervalos recomendados entre los vaciados.....	Después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 400 horas.

Eje delantero

Capacidad (litros)	8,0
Lubricante recomendado	SAE 80 GL-4
Intervalos de cambio recomendados	Cada 600 horas

Engrasadores

Intervalo de engrasado (todos los engrasadores)	Cada 50 horas
Grasa recomendada	Grasa a base de litio n.º 2

OBSERVACIÓN: los intervalos de cambio de aceite indicados más arriba se aplican con condiciones normales de uso. En condiciones de uso más severas (mucho polvo o barro), los cambios de aceite deben realizarse de forma más frecuente.

PUNTOS DE LUBRICACIÓN / LLENADO

FIG. 94 y TABLA 7: emplazamiento general de los puntos de lubricación, de llenado y de cambio de aceite en el tractor:

TABLA 7: Tipo de lubricación

Ref.	Descripción:	Tipo:
1	Depósito de carburante	Diésel
2	Radiador	Líquido de refrigeración del motor
3	Motor	Aceite del motor
4	Cárter de transmisión	Aceite de transmisión
5	Eje delantero	Aceite lubricante
6	Pivotes de freno	Grasa
7	Biela de dirección	Grasa

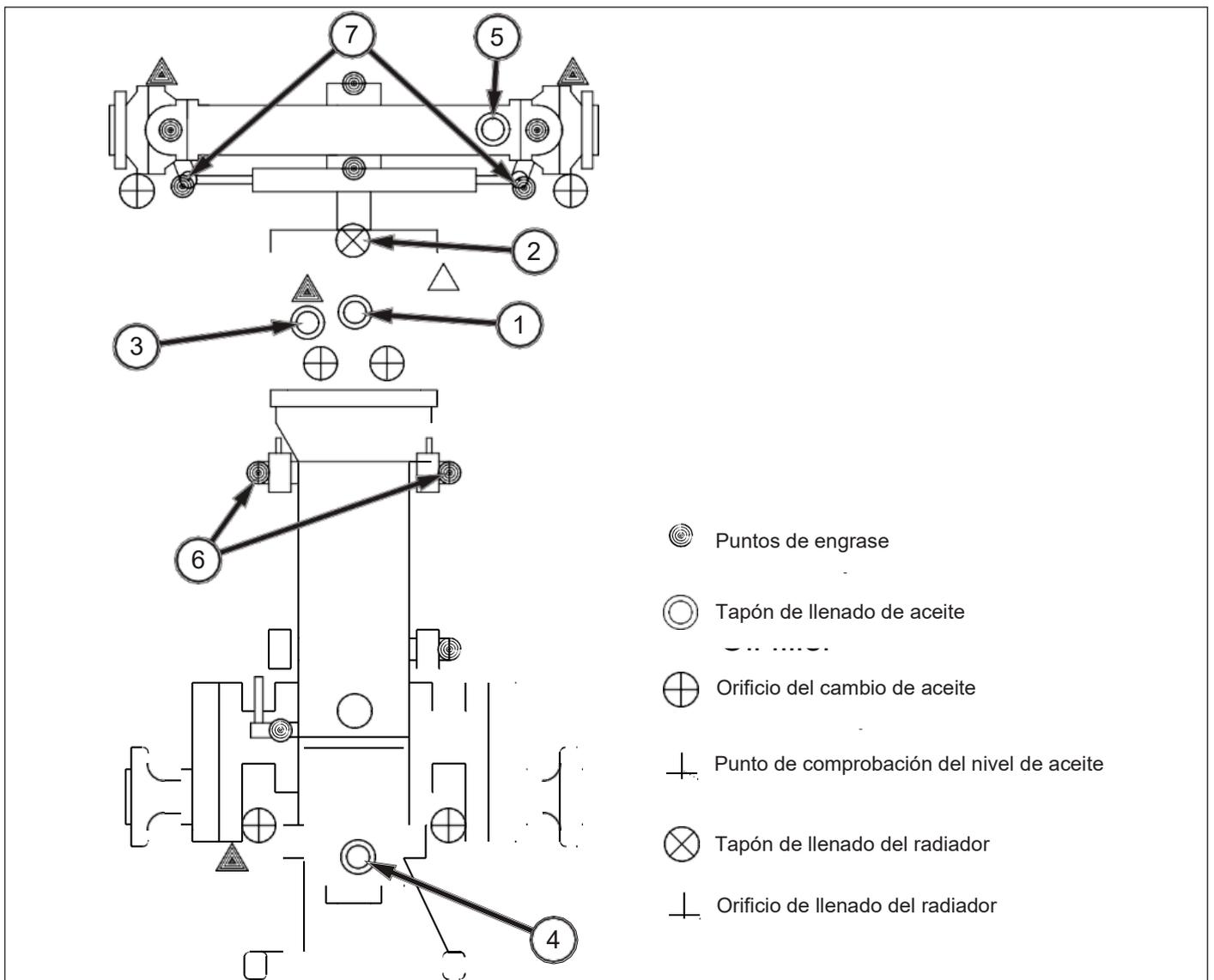


FIG. 93

LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO

TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO

- : Inspeccionar, rellenar o ajustar ● : Reemplazar △ : Limpiar o lavar
 ★ : Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

TABLA 8: Tabla de mantenimiento

		Indicación del número de horas de trabajo										Observaciones				
		Antes de la utilización	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1 vez al mes	1 vez al año		Cada 2 años.			
Motor	1	Aceite del motor	○	●		●		●		●					Cambie el aceite después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas.	
	2	Filtro con aceite del motor	○	●		●		●		●					Cambios de aceite después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas.	
	3	Elemento del filtro de aire	○										●		Límpielo o sustitúyalo si fuese necesario. Sustitúyalo 1 vez al año.	
	4	Líquido de refrigeración / nivel del vaso de expansión	○	○	○	○	○	○	○	○	●			●	Sustitúyalo cada 2 años.	
	5	Radiador		○										△	Enjuáguelo una vez cada 2 años.	
	6	Flexible del radiador	○												★	Solicite a su agente ISEKI que lo sustituya cada 2 años.
	7	Filtro del carburante	○					●						●	Límpielo si fuese necesario. Sustitúyalo una vez al año o cada 400 horas.	
	8	Flexible del carburante	○													Sustitúyalo si fuese necesario.
	9	Correa del ventilador	○	○		○		○		○						Sustitúyalo si fuese necesario. Compruébelo cada 200 horas.
	10	Estado de la batería	○													Cárguela o sustitúyala si fuese necesario.
	11	Juego de válvulas									★					Compruébelo cada 600 horas.

TLE4490

○ : Inspeccionar, rellenar o ajustar ● : Reemplazar △ : Limpiar o lavar
 ★ : Sustitución o mantenimiento por un centro de mantenimiento autorizado por ISEKI.

		Indicación del número de horas de trabajo										Observaciones			
		Antes de la utilización	Primera inspección	100 horas	200 horas	300 horas	400 horas	500 horas	600 horas	1 vez al mes	1 vez al año		Cada 2 años.		
Tractor	12	Aceite de transmisión	○	●				●							Cambie el aceite después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 400 horas.
	13	Filtro del aceite de transmisión		△				△							Lavar después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 400 horas Sustitúyalo si fuese necesario.
	14	Aceite del eje delantero	○			○		○		●					Compruébelo cada 200 horas. Sustitúyalo cada 600 horas.
	15	Juego del pedal del freno	○			○		○		○					
	16	Juego del pedal del freno	○			○		○		○					Compruébelo y ajústelo cada 200 horas.
	17	Cardán de dirección				○		○		○					Compruébelo y ajústelo cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI.
	18	Ajuste del estrangulamiento				○		○		○					Compruébelo y ajústelo cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI.
	19	Apriete de las bielas de dirección				○		○		○					Compruébelo y ajústelo cada 200 horas. En caso de anomalía, consulte a su agente ISEKI.
Tractor	20	Juego delantero/trasero del eje delantero		○						○					Compruébelo cada 600 horas.
	21	Presión de aire de los neumáticos	○	○		○		○		○					Compruébelos e ínflelos cada 200 horas
	22	Apriete de los pernos	○	○	○	○	○	○	○	○					Compruébelo cada 100 horas.
	23	Cableado eléctrico										○	★		Compruébelo 1 vez al año. Solicite a su agente ISEKI que lo compruebe cada 2 años.
	24	Flexible de dirección asistida		○	○	○	○	○	○	○				★	Compruébelo cada 100 horas. Sustitúyalo cada 2 años.
	25	Aporte de lubricante	○	○	○	○	○	○	○	○					Engráselo antes y después de su uso.

ACCESO A LOS PUNTOS DE MANTENIMIENTO



ATENCIÓN: apague el motor antes de realizar el mantenimiento del tractor. El capó de motor debe bloquearse antes de utilizar el tractor.

Abra el capó del motor para acceder al radiador, a la batería y a los elementos del motor.

Apertura y cierre del capó

FIG. 94 y 95: Para abrir el capó, utilice la herramienta (1) enganchada a la llave de contacto. Podrá ver un orificio en la parte inferior izquierda del capó. Introduzca la herramienta y tire. A continuación, levante la parte delantera del capó. El capó se mantiene abierto automáticamente.

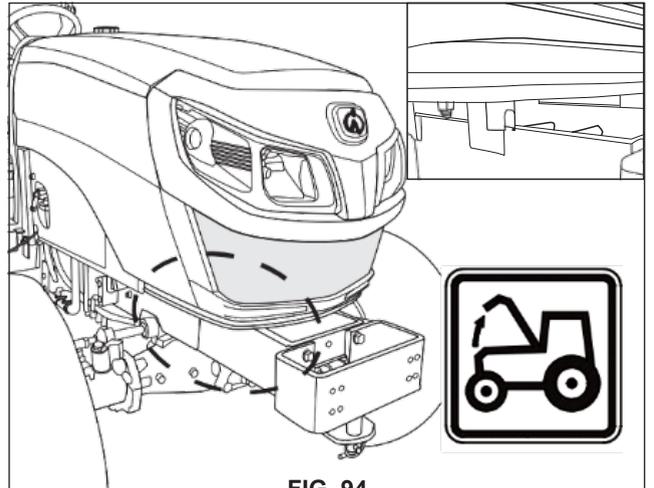


FIG. 94

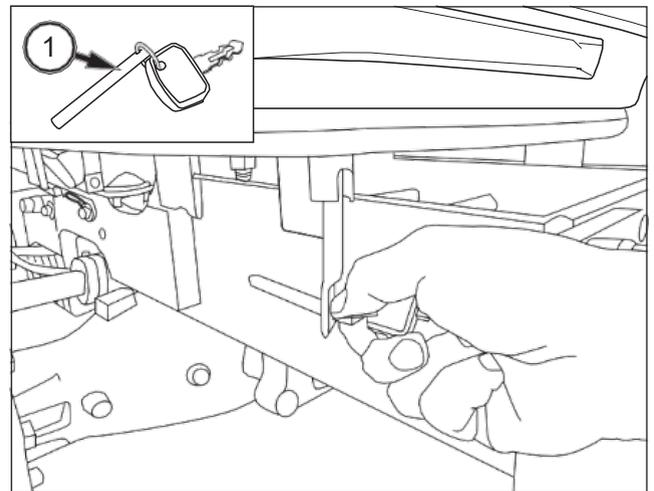


FIG. 95

FIG. 96: Para cerrar el capó, baje su parte delantera.

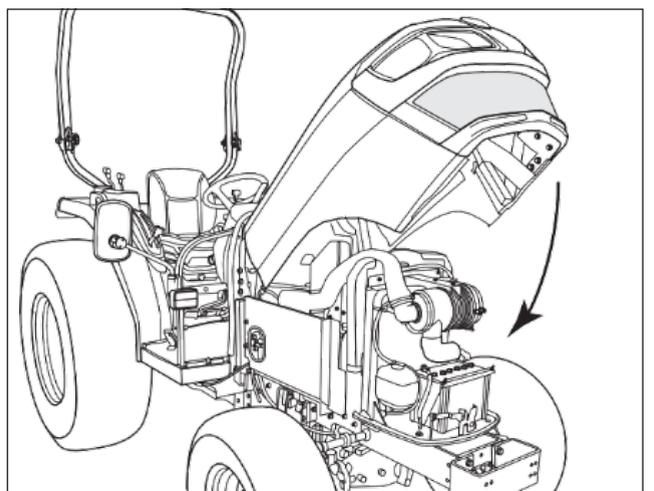


FIG. 96

DETALLES DE LA LUBRICACIÓN

Engrasadores

Lubrique los engrasadores (consulte la TABLA 7) cada 50 horas de utilización con la grasa multiuso n.º 2 a base de litio. Limpie la pistola lubricante y los engrasadores antes y después de engrasar para evitar la contaminación de la grasa debido a la suciedad.

OBSERVACIÓN: cuando se utiliza en condiciones con mucho barro o húmedas, se recomienda lubricar con grasa los puntos de engrase todos los días.

Aceite del motor y filtro



PELIGRO: el tubo de escape está muy caliente después de haber cortado el motor, no lo toque para no quemarse. Utilice guantes para controlar el nivel de aceite del motor.

El aceite del motor se debe cambiar después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas. El filtro de aceite se debe cambiar después de las 50 primeras horas de utilización y, luego, cada 200 horas.

FIG. 97: Para comprobar el nivel de aceite del motor. Aparque el tractor en un terreno plano. Asegúrese de haber dejado que el motor se enfríe del todo antes de comprobarlo. Extraiga la varilla de medición (1) y compruebe que el nivel de aceite esté situado entre las marcas superior (F) e inferior (L) de la varilla de medición. Limpie la varilla de medición, vuelva a introducirla momentáneamente en el motor y controle de nuevo el nivel de aceite.

Para añadir aceite, abra el capó y retire el tapón de llenado (2), añada aceite con un embudo para que no se salga. Compruebe que el nivel de aceite esté situado entre las marcas superior e inferior de la varilla de medición después de llenar el depósito.

OBSERVACIÓN: vierta el aceite lentamente para que el aire tenga tiempo de salir del cárter.

FIG. 98: Para hacer el cambio de aceite. Utilice el tractor hasta que el aceite esté suficientemente caliente. Retire el tapón de cambio de aceite (3) del motor y deje salir todo el aceite.

Vuelva a colocar el tapón de cambio de aceite y llene el aceite del motor a través del orificio de llenado (2) hasta que alcance la marca superior en la varilla de aceite.

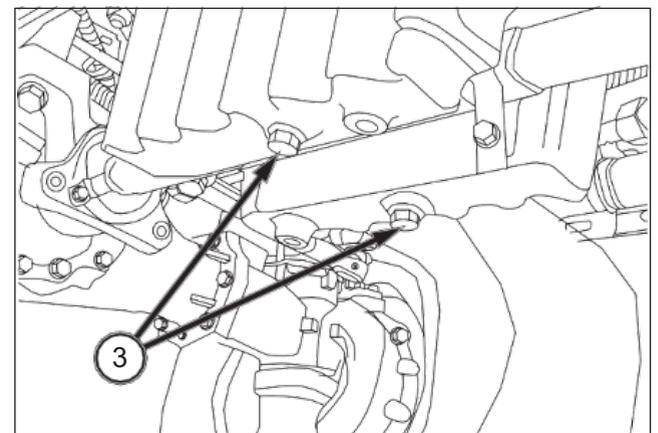
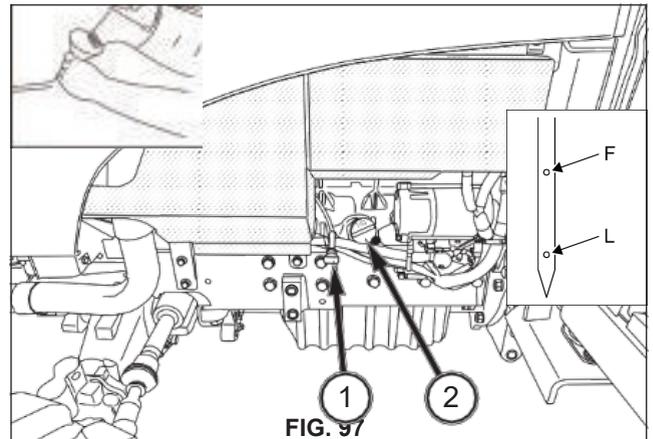


FIG. 98

FIG. 99: Para sustituir el filtro de aceite del motor. Retire el filtro de aceite (4) y deseche este filtro antiguo en un lugar de recogida adecuado. Asegúrese de haber retirado la junta del filtro usado.

Lubrique la junta tórica en el nuevo cartucho con aceite del motor limpio. Gire el nuevo cartucho hasta que la cara sellada entre en contacto con la junta tórica. Utilice una llave de correa para girar el cartucho 3/4 de vuelta más.

Limpe el aceite que se ha salido y llene con aceite nuevo. Arranque el motor, compruebe que no haya fugas de aceite y el nivel de aceite.

IMPORTANTE: la garantía del motor es válida solo si se utiliza un filtro de aceite del fabricante original.

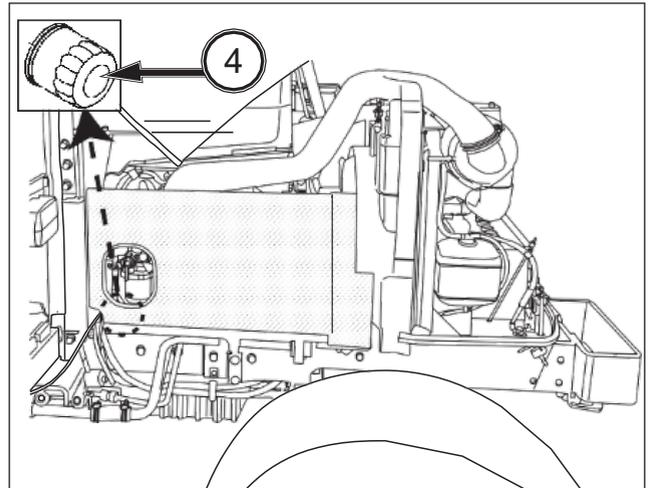


FIG. 99

Aceite y filtros de transmisión

El aceite de la transmisión lubrica la transmisión, el cárter central, el eje trasero y sirve de fluido hidráulico. El aceite de la transmisión se debe cambiar después de las primeras 50 horas de utilización y, luego, cada 400 horas.

FIG. 100: Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión. Aparque el tractor en un terreno plano. El nivel de aceite debe permanecer visible cuando se mira el nivel de aceite (1).

Si fuese necesario, complete el nivel retirando el tapón de llenado (2) y añadiendo aceite por el orificio de llenado.

OBSERVACIÓN: cuando añades aceite a la transmisión permite mantener un nivel de aceite correcto en el cárter central y el eje trasero.

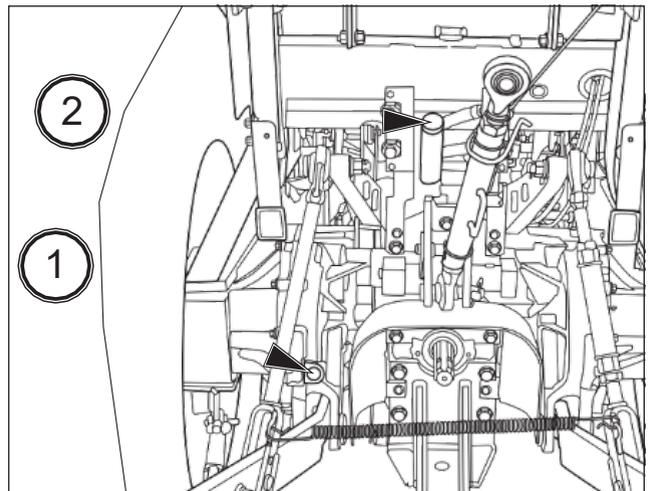


FIG. 100

FIG. 101: Para reemplazar el aceite de transmisión

Retire el tapón de cambio de aceite (3) y cambie completamente el aceite del circuito.

IMPORTANTE: baje completamente el enganche de tres puntos antes de cambiar el aceite de la transmisión.

Cuando haya vaciado todo el aceite, ponga y apriete todos los tapones de cambio de aceite. Llène con aceite el depósito tal y como se describe anteriormente.

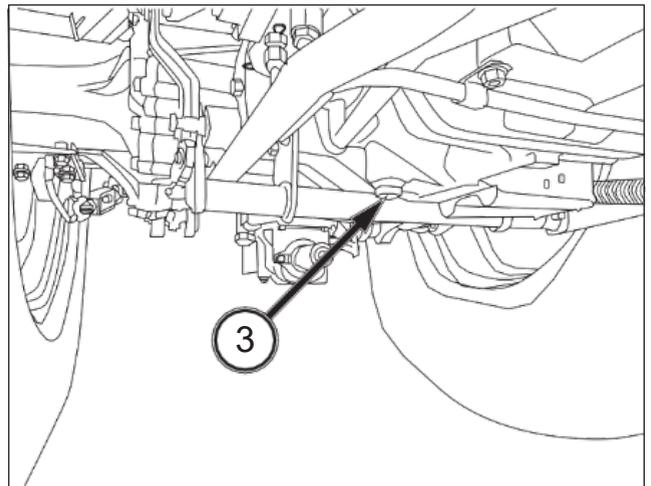


FIG. 101

TLE4490

FIG. 102: Para limpiar el filtro de aceite de la transmisión.

Sustituya el filtro de aceite de la transmisión cuando haya cambiado el aceite. Afloje el filtro de aceite (4) de la transmisión con cuidado. Utilice una llave de correa.

Limpie el adaptador del filtro y lubrique la junta tórica en el adaptador de filtro de recambio con aceite de transmisión limpio. Enrosque el nuevo filtro hasta que la junta tórica toque la transmisión y, luego, apriételo 2/3 de vuelta de forma manual. No utilice una llave de correa para apretar el filtro.

Sustituya el cartucho después de las primeras 50 horas y, luego, cada 400 horas.

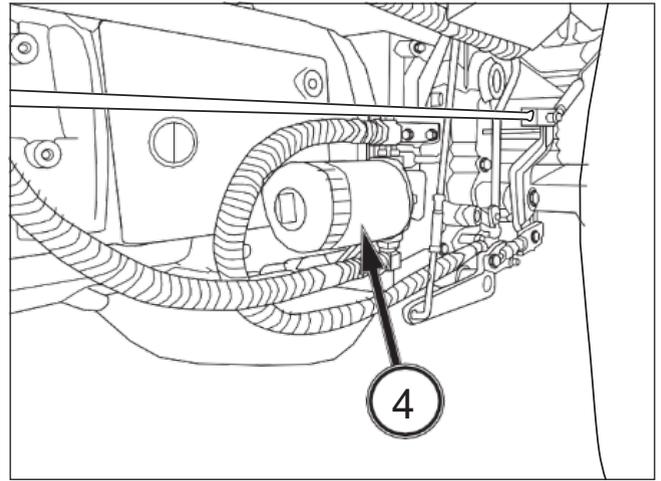


FIG. 102

FIG. 103: Para limpiar el filtro de aceite de la transmisión (aspiración).

Limpie el filtro de aceite de la transmisión cuando haya cambiado el aceite. Afloje el perno (7) y luego retire el filtro (5). Durante el montaje, engrase la junta tórica (6) para no dañarla.

OBSERVACIÓN: después de cambiar el aceite de la transmisión o cuando arranque el tractor después de un largo periodo de inactividad o cuando el circuito hidráulico no funcione correctamente, consulte a su agente ISEKI.

Aceite del eje delantero

El eje del motor delantero dispone de un nivel de aceite común para el cárter del diferencial delantero y para cada caja reductor de rueda. El nivel de aceite se debe comprobar cada 200 horas de utilización y el aceite se debe reemplazar cada 600 horas.

FIG. 104: Para comprobar el nivel de aceite. Aparque el tractor en un terreno plano y retire el tapón de nivel de aceite (1). Compruebe que el nivel de aceite está a la mitad del árbol de accionamiento. Si fuese necesario, llene el aceite desde el orificio de llenado.

Para cambiar el aceite. Aparque el tractor en un terreno plano. Retire los tapones de cambio de aceite (2) de las dos cajas reductoras de rueda. Después de vaciar completamente el aceite, vuelva a poner los tapones de cambio de aceite. Coloque los tapones de cambio de aceite y rellene el aceite.

Después de reemplazar el aceite, puede que el nivel esté bajo cuando el motor comience a funcionar. Compruebe el nivel de aceite después de poner en funcionamiento el motor de prueba y asegúrese de que no haya diferencia de nivel de aceite antes y después de la prueba.

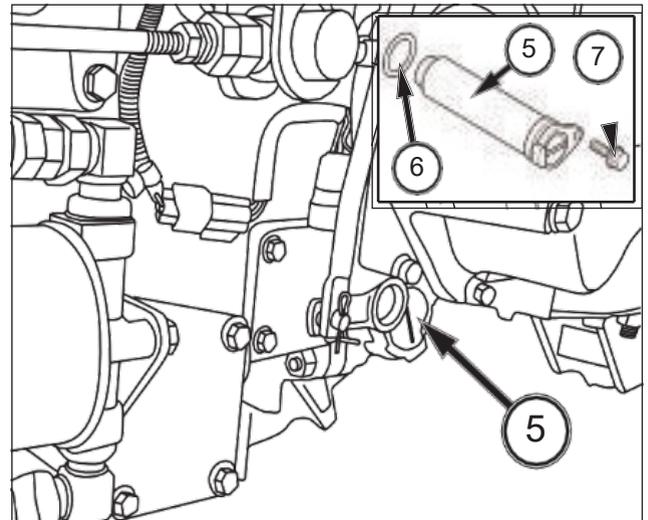


FIG. 103

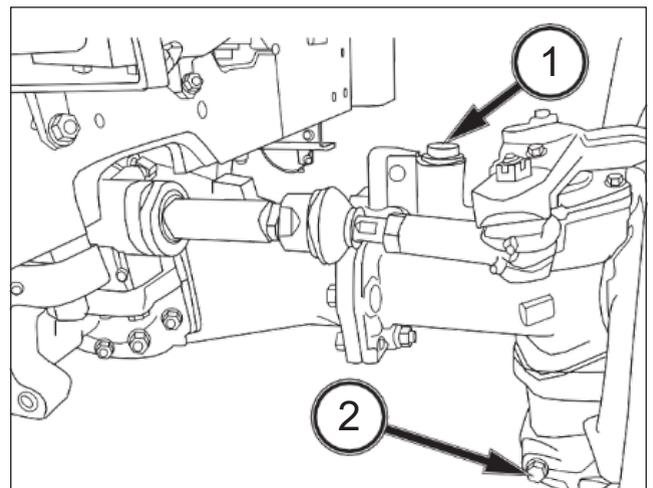


FIG. 104

CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN



ATENCIÓN: no retire el tapón del radiador, excepto cuando compruebe o sustituya el líquido de refrigeración. Asegúrese de haber dejado que el motor se enfríe del todo antes de retirar el tapón. Si retira el tapón cuando el motor está aún caliente, el líquido de refrigeración puede estar hirviendo y provocarle quemaduras o heridas.

Comprobar el nivel del líquido de refrigeración.

FIG. 105: El radiador cuenta con un vaso de expansión (1) para mantener constante el nivel del líquido de refrigeración en el radiador. Controle el nivel en este vaso de expansión durante la comprobación diaria.

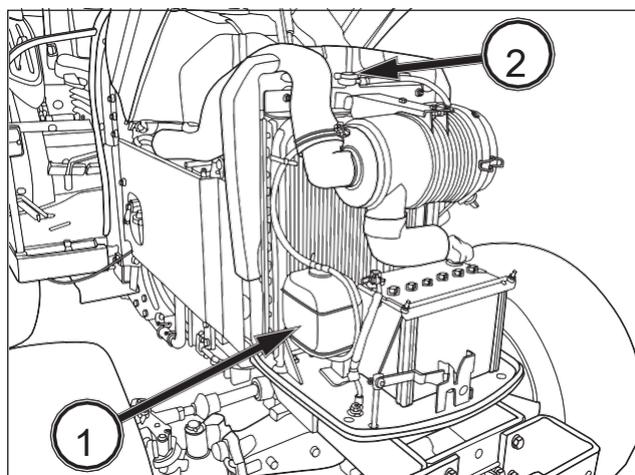


FIG. 105

Abra la tapa y asegúrese de que el nivel del líquido de refrigeración del vaso de expansión esté situado entre «FULL» (lleno) y «LOW» (bajo). Si el nivel del líquido de refrigeración está bajo, llene el vaso de expansión hasta llegar a la marca «FULL» (lleno).

Si el nivel del líquido de refrigeración está por debajo de la marca «LOW» (bajo), retire el tapón del radiador (2) cuando el motor esté suficientemente frío. Añada líquido de refrigeración y compruebe si hay suficiente líquido de refrigeración en el radiador.

IMPORTANTE: no llene el vaso de expansión por encima de la marca «FULL» (lleno). Esto dificultaría el funcionamiento óptimo del radiador y podría provocar una fuga de líquido de refrigeración.

Enjuague del radiador / Sustitución del líquido de refrigeración

FIG. 106 y 107: Retire el tubo de vaciado (1) situada a la derecha del motor para vaciar el líquido de refrigeración. Retire el tapón del radiador (2) para facilitar que el líquido de refrigeración salga. Retire el vaso de expansión (3) para vaciarlo.

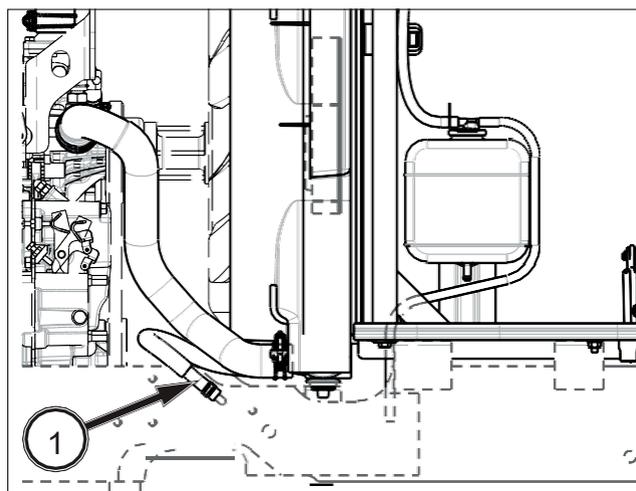


FIG. 106

Enjuague bien el interior del radiador con agua corriente.

Coloque el tubo de vaciado (1) y vierta el líquido de refrigeración en el vaso de expansión hasta alcanzar el nivel «FULL» (lleno) para llenar el radiador.

Apriete fuerte el tapón del radiador (2) y el tapón del vaso de expansión. Arranque el motor y déjelo funcionar durante al menos 5 minutos a régimen medio (aproximadamente 1500 rpm). Luego, detenga el motor.

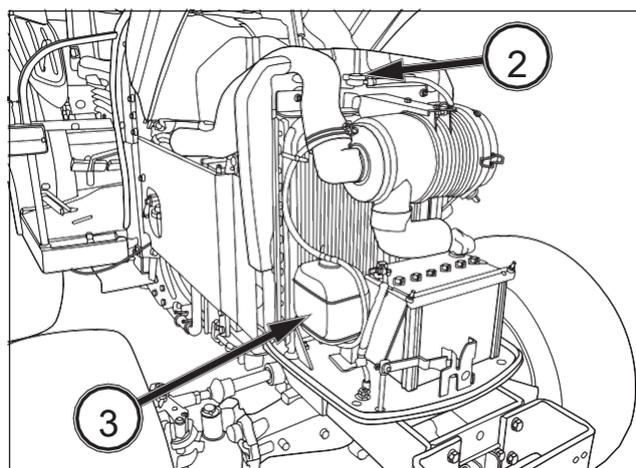


FIG. 107

TLE4490

Cuando el motor se haya enfriado, el radiador habrá aspirado el líquido de refrigeración

Añada líquido de refrigeración hasta alcanzar el nivel «FULL» (lleno).

Utilización de un anticongelante

Si el líquido de refrigeración se congela, se podría dañar el motor. Mezcle anticongelante (líquido de refrigeración de larga duración) 50/50 cuando la temperatura exterior descienda por debajo de 0 °C durante el invierno.

La concentración de anticongelante depende del fabricante del mismo y de la temperatura. Siga las instrucciones de utilización del anticongelante.

Limpieza del radiador



ADVERTENCIA: detenga el motor para limpiar el radiador. Es peligroso acercar las manos a esta zona cuando el motor está en funcionamiento.

FIG. 108: Limpieza de la rejilla del radiador. Cuando el tractor se utiliza en los campos o por la noche, la rejilla del radiador se puede taponar debido a la hierba, la paja, los insectos u otros escombros. Aparque el tractor en un suelo plano y abra el capó. Extraiga la rejilla del radiador (1) y límpiela.

OBSERVACIÓN: antes de retirar la rejilla del radiador (1), gire ligeramente el volante hacia la izquierda. Si no lo hace, la rejilla del radiador (1) choca con el neumático.

Limpieza del radiador

Elimine con agua el polvo y otros residuos acumulados en las aletas del radiador (2).

IMPORTANTE: el radiador obstruido puede provocar un sobrecalentamiento y aumentar el consumo de aceite.

Procure no utilizar agua a presión directamente sobre el radiador para no deformar las aletas.

Evite rociar agua en el cableado o los componentes eléctricos situados alrededor del motor.

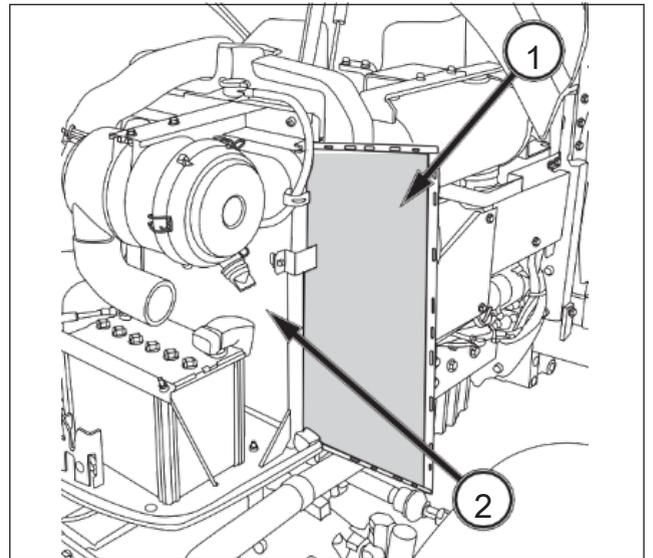


FIG. 108

Correa del ventilador

FIG. 109: La correa del ventilador debe estar suficientemente tensa para que el líquido de refrigeración pueda circular bien en el bloque de cilindros y el radiador. La correa está suficientemente tensa cuando flexa 5 mm (ver «x» en la figura) cuando se presiona con el pulgar en el centro.



ATENCIÓN: debido a la proximidad del tubo de escape, deje que se enfríe antes de comprobar o ajustar la tensión de la correa del ventilador.

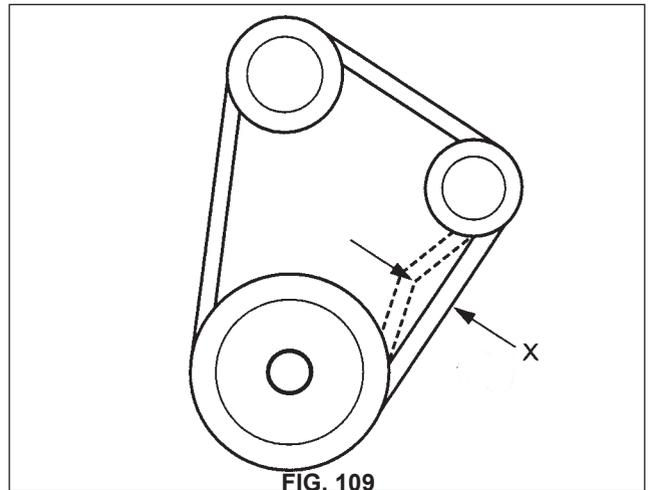


FIG. 109

FIG. 110: Para ajustar la tensión de la correa, afloje el perno pivote del alternador (1) y el perno del soporte de tensión (2). Tire hacia fuera de la parte superior del alternador para tensar correctamente la correa y apriete en primer lugar el perno (2) y, luego, el perno pivote (1).

IMPORTANTE: no se apoye en el cuerpo o la polea del alternador. Apóyese con cuidado en la brida de montaje del alternador para evitar dañarlo.

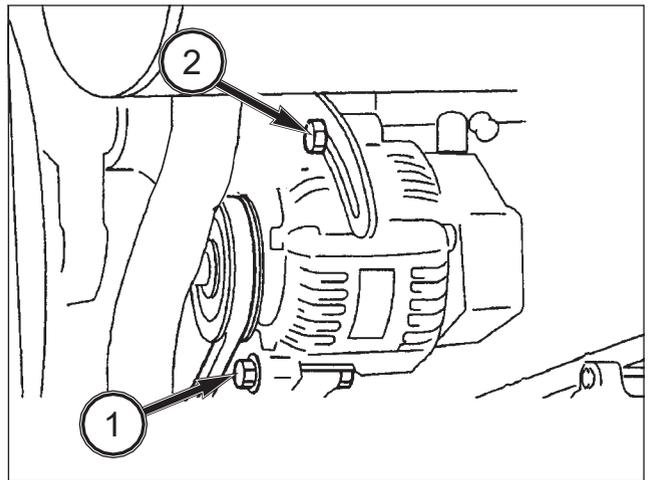


FIG. 110

TLE4490

FILTRO DE AIRE DEL MOTOR

IMPORTANTE: no ponga en funcionamiento el motor si ha retirado los filtros de aire.

Limpeza/sustitución del elemento del filtro de aire

FIG. 111 y 112: El filtro de aire (1) del motor está en el motor. Abra el capó para acceder al filtro de aire del motor y poder realizar el mantenimiento.

Presione el extremo de evacuación (2) para extraer el polvo. Retire los cierres (3). Retire la tapa (4) y extraiga el elemento (5) del filtro del aire.

Si tuviese humedad, limpie el interior del filtro de aire (1). Si el elemento (5) está dañado, sustitúyalo.

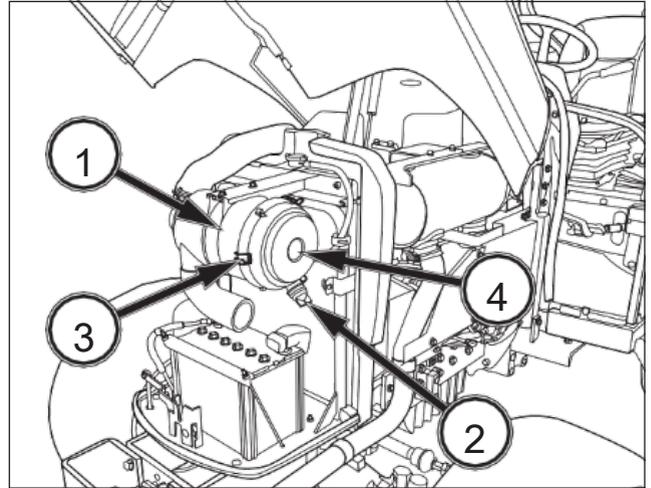


FIG. 111

FIG. 113: Puede limpiar el filtro (siempre y cuando no esté dañado) siguiendo las siguientes indicaciones:

- Rocíe aire comprimido a una presión máxima de 200 kPa en el interior del filtro para eliminar la suciedad, el polvo, la hierba, la paja, etc. No dañe los pliegues del filtro con el aire.
- Si el filtro está sucio debido al aceite o la suciedad: 1. Prepare una solución de agua caliente y detergente que no haga espuma. 2. Deje dentro el elemento durante 30 minutos. 3. Agite el filtro en la solución hasta que el aceite y el hollín se hayan eliminado. 4. Aclare el filtro hasta que el agua del aclarado esté clara. 5. Deje que el filtro se seque completamente. No lo seque con aire comprimido ni aire caliente.
- Después de realizar la limpieza o el lavado, compruebe que el filtro no tiene orificios, picaduras o desgarros. Si el papel del filtro, su cartucho o su junta están dañados, es necesario sustituir el filtro.

OBSERVACIÓN: sustituya el filtro si ya lo ha lavado cinco veces.

IMPORTANTE: no golpee nunca el filtro contra una piedra, hormigón ni cualquier otro objeto duro para limpiarlo. Podría dañarlo o deformarlo y disminuir los rendimientos del motor.

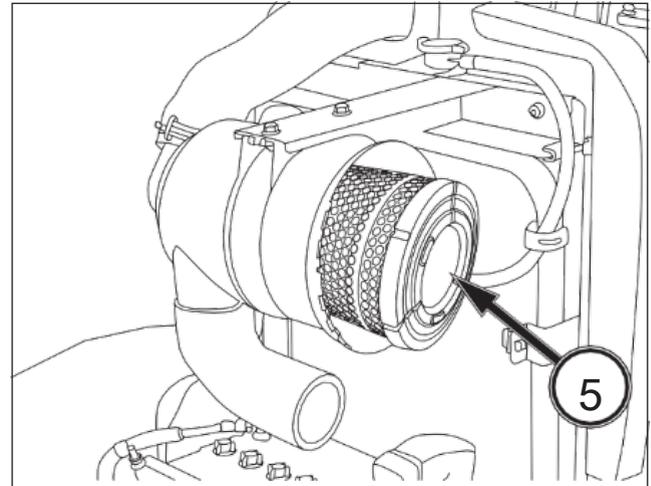


FIG. 112

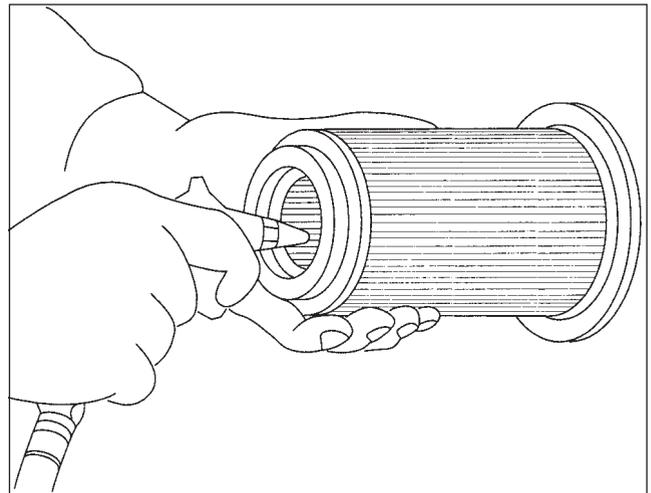


FIG. 113

CIRCUITO DE CARBURANTE

Utilice solo diésel de una calidad apropiada. Si el agua o la suciedad penetran en el depósito de carburante o en el circuito de carburante, el filtro de carburante podría obstruirse y podrá dañar la bomba de inyección y los inyectores.

IMPORTANTE: no adulterar la bomba de inyección ni el dispositivo de ajuste de los inyectores. Esto podría dañar el motor y/o dañar de forma grave el motor. Dichos procedimientos anularían la garantía de la máquina.

Filtro del carburante

FIG. 114: El filtro de carburante (1) está situado en el lado derecho del motor y permite bloquear las impurezas presentes en el carburante antes de que lleguen a la bomba de inyección. El filtro de carburante cuenta con un grifo (2) para facilitar el mantenimiento del filtro y purgar el aire del circuito de carburante.

Compruebe la cuba del filtro para ver si hay residuos o agua acumulados y límpiela si es necesario.

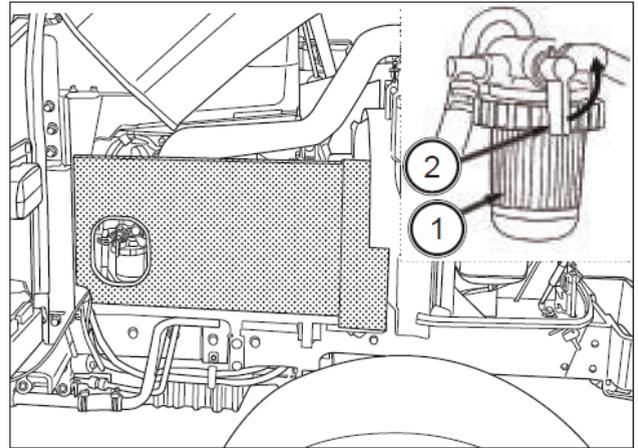
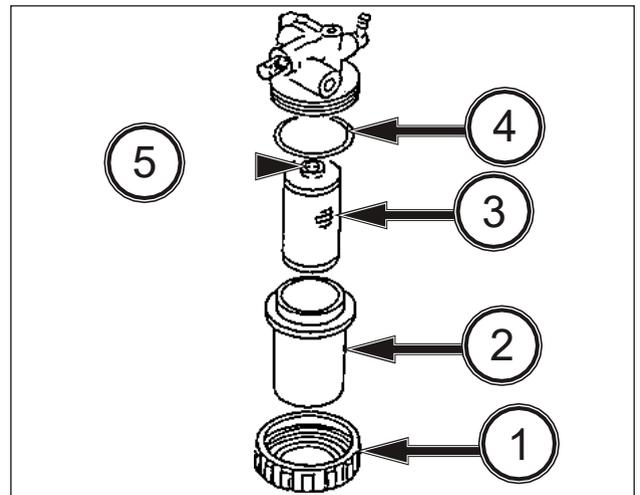


FIG. 114

FIG. 115: Para sustituir el filtro de carburante o eliminar los residuos, cierre el grifo de alimentación (asa hacia adelante).

Afloje con suavidad el anillo con muescas (1) y retire el anillo, la cuba de sedimentación (2) y la junta tórica (4). Ahora ya puede limpiar la cuba de sedimentación. Extraiga el elemento filtrante (3) hacia abajo y deséchelo. Compruebe la junta tórica pequeña (5) situada en la parte superior del filtro y sustitúyala si es necesario. Coloque un nuevo filtro empujándolo hacia arriba para ponerlo en su lugar.

Coloque la junta tórica de la cuba de sedimentación y el anillo. Apriete el anillo y limpie el carburante derramado.



TLE4490

Purga del aire del circuito de carburante

FIG. 116: Para purgar el aire del sistema de alimentación:

- Llene el depósito de carburante.
- Gire el contactor de llave hasta la posición ON (marcha) y gire la válvula de carburante hasta «AIR».

Si el motor sigue sin arrancar, puede que los conductos de inyección estén aflojados a nivel de los inyectores. Arranque el motor varias veces hasta que el carburante deslice y, luego, apriete los conductos y detenga el motor.

OBSERVACIÓN: *en principio, no tiene sentido purgar más aire cuando la bomba eléctrica de alimentación funciona cuando el contactor de llave situado en el salpicadero está en la posición ON (marcha).*

Si el motor no arranca después de varios intentos, compruebe los fusibles de la bomba de alimentación (consulte el capítulo «Circuito eléctrico»).

Tapón de llenado del depósito de carburante

FIG. 117: Cuando retire el tapón de llenado (1) del depósito de carburante, puede oír un ruido seco o un silbido. Este ruido es normal debido al diseño del tapón. No modifique el tapón y no utilice un tapón no homologado, ya que podría provocar una fuga de carburante en caso de inversión del tractor.

Palanca de aceleración

FIG. 118: La palanca de aceleración (1) debe permanecer en la posición elegida por el conductor. A medida que se utiliza de forma normal, la fricción contra la palanca puede disminuir y puede salirse de la posición seleccionada. Gire la tuerca de ajuste (2) si fuese necesario para mantener la palanca de aceleración en la posición elegida.

OBSERVACIÓN: *para acceder a la tuerca de ajuste de la fricción de la palanca de aceleración, hay que retirar la tapa de la columna de dirección y el cuadro de instrumentos.*

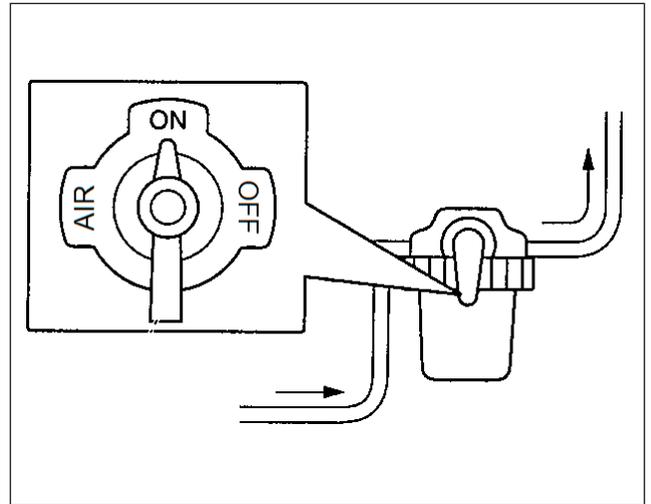


FIG. 116

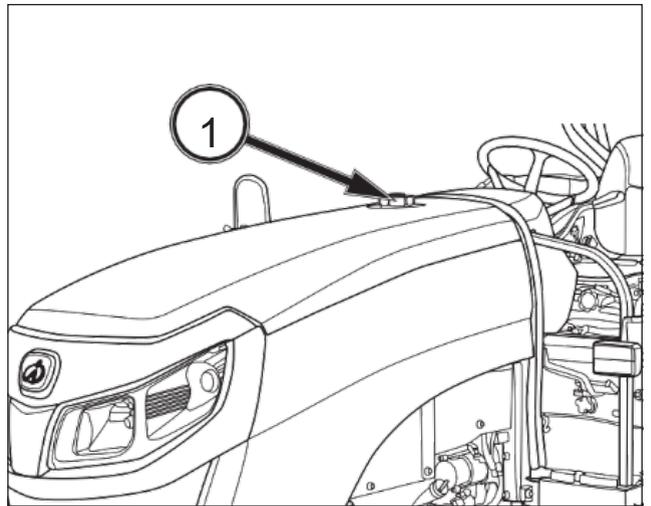


FIG. 117

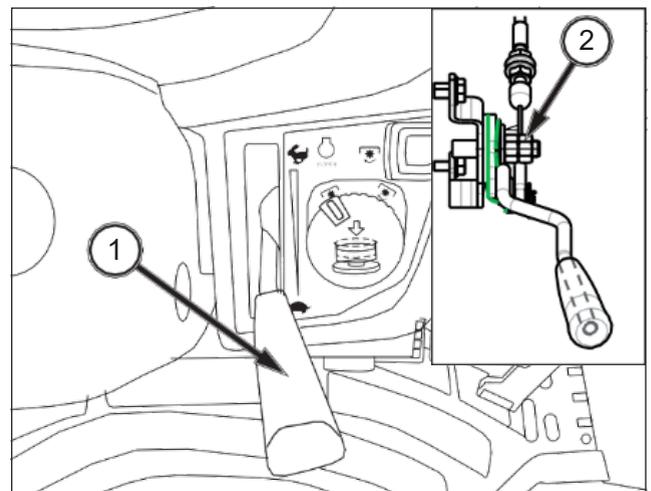


FIG. 118

CIRCUITO ELÉCTRICO

Batería

FIG. 119: La batería (1) está situada bajo el capó del motor, delante del radiador.

Cuando quite la batería, hay que limpiar los cables o comprobar el electrolito.

Procure que la parte superior de la batería esté limpia y asegúrese de que las conexiones de los cables estén limpias y bien apretadas. La suciedad en la batería podrían hacer que se descargase y provocar un incendio.



ATENCIÓN: las baterías sueltan hidrógeno explosivo cuando se recargan. Aleje la batería de chispas y de llamas abiertas.

Si tiene que desconectar los cables de la batería, comience siempre por desconectar el cable de tierra (-) para evitar los cortocircuitos.

El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico (líquido). Utilice gafas y una máscara de protección. En caso de contacto del electrolito con la piel o la ropa, aclare la zona inmediatamente con agua. Consulte inmediatamente a un médico en caso de ingestión o proyección en los ojos.

Cuando disminuyen los rendimientos de la batería, retírela y recárguelo siguiendo las instrucciones de carga.

Si tiene que cargar de forma repetida la batería, puede que haya un fallo en el circuito de carga del tractor o la batería.



ADVERTENCIA: no intente nunca desmontar la batería. El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico (líquido). Aleje la batería de las chispas y de las llamas que puedan provocar una explosión.

Si carga la batería desde una fuente externa, ajuste la tensión de carga por debajo de 16 V. Ajuste la corriente de carga a menos de 1/10 de la capacidad de la batería. No la sobrecargue. La temperatura de la batería no debe superar los 45 °C.

Para conectar y desconectar los cables de la batería, corte la alimentación del cargador de batería. Si tiene dudas respecto a la batería, consulte con su agente ISEKI.

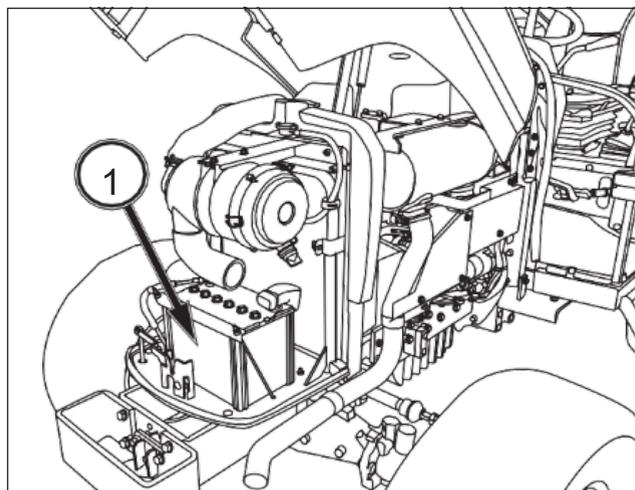


FIG. 119

TLE4490

IMPORTANTE: no recargue la batería rápidamente, ya que podría dañarla y disminuir sus rendimientos.

IMPORTANTE: cargue la batería antes de usar el tractor por primera vez.

IMPORTANTE: cuando estacione el tractor durante un largo periodo de tiempo, la batería se descarga (sobre todo en invierno). Si el tractor se guarda más de un mes, es preferible desenchufar el borne negativo de la batería.

Cuando lo utilice por primera vez o después de un periodo de inactividad largo, compruebe si el nivel de carga de la batería es suficiente. (Si se puede medir la tensión de la batería, compruebe que es superior a 12,5 V). Si el tractor se guarda más de dos meses en verano o tres en invierno, recargue la batería.

OBSERVACIÓN: cuando manipule la batería, no cierre ni cubra el respiradero.

FIG. 120: Hay que comprobar el electrolito de la batería. Asegúrese de que el nivel del electrolito está situado entre la marca superior (A) y la inferior (B). Si el nivel está por debajo de la marca inferior, añada agua destilada.

FIG. 121: Para reemplazar la batería, desenchufe primero el cable negativo (-) (1) y, luego, el cable positivo (+) (2). Afloje y retire la brida de fijación de la batería y retire la batería del tractor con cuidado.

Para instalar la batería, conecte primero el cable (2) conectado al solenoide del motor de arranque con el borne positivo (+) de la batería y, luego, conecte el cable (1) de tierra del chasis del tractor con el borne negativo (-) de la batería.

OBSERVACIÓN: asegúrese de que la batería de recambio presenta exactamente las mismas dimensiones y la misma capacidad. (80D26R)

IMPORTANTE: no invierta la polaridad de los cables de la batería ya que podría dañar el circuito eléctrico.

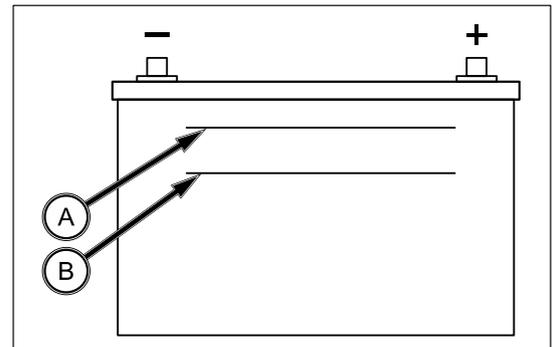


FIG. 120

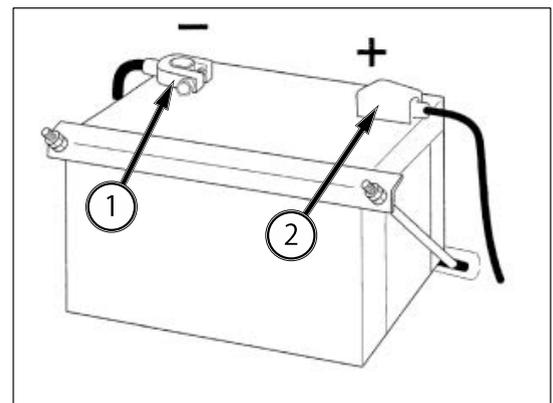


FIG. 121

Contactores de arranque

Este tractor está equipado con un dispositivo de arranque en posición neutra que incluye contactores de punto muerto y un relé. Para arrancar el tractor, se deben cumplir TODAS las condiciones siguientes:

- (1) El pedal del acoplamiento debe estar presionado.
- (2) La palanca para marcha adelante/atrás debe estar en la posición neutra.
- (3) El interruptor de la TDF debe estar en la posición «OFF».
- (4) El conductor debe estar sentado en su asiento.



ADVERTENCIA: si instala el asiento COBO GT62/M200, debe conectar el interruptor del asiento al arnés del lado del tractor. En caso contrario, el interruptor del asiento no formaría parte del sistema de seguridad y podría provocar accidentes.

Para activar correctamente el interruptor del asiento para que funcione como sistema de seguridad, consulte a su vendedor.



ADVERTENCIA: NO modifique NI evite el sistema de arranque en posición neutra. Si el sistema de arranque en posición neutra no funciona como previsto, contacte inmediatamente a un agente.

OBSERVACIÓN: un interruptor de seguridad situado a la altura del asiento está integrado en el sistema. Si el pedal de freno no está presionado, el motor se detiene automáticamente cuando el conductor se levanta de su asiento.

Cableado/emplazamiento de los fusibles



ATENCIÓN: mantenga todas las conexiones de los cables limpias y apretadas. Asegúrese de que el cableado está bien fijado para evitar daños.



ATENCIÓN: NO modifique el cableado por extensiones o sustituciones «hechas en casa». Podría anular la protección de los fusibles y los dispositivos de seguridad del circuito.



ATENCIÓN: el tractor dispone de un dispositivo de puesta a tierra negativo (-). Las piezas metálicas del tractor son conductores eléctricos. Por ello, todos los circuitos positivos (+) deben estar aislados para evitar una «puesta a tierra» de los cortocircuitos y un posible incendio.



ATENCIÓN: NO sustituya un fusible por otro de más amperaje. NO utilice cables (u hojas) para rodar una protección del fusible. Esto podría provocar un incendio.

Si un fusible salta de manera repetido, compruebe si el circuito eléctrico no presenta circuitos a tierra o cortocircuito.

TLE4490

Cableado/emplazamiento de los fusibles

FIG. 122: Disposición y ubicación de los componentes eléctricos y de los fusibles:

(A) Caja de fusibles principal. Situada en el lado trasero izquierdo del puesto de conducción.

TABLA 9: función de la caja de fusibles principal

Ref.	Amperios	Función
1	-	-
2	5 A	Alarma sonora
3	5 A	Claxon
4	15 A	Proyector
5	10 A	Luz de freno
6	10 A	Batería (cuadro de instrumentos)
7	15 A	Luz de cruce o Luz de carretera
8	10 A	Interruptor combinado
9	15 A	Interruptor de las luces de emergencia
10	-	-
11	5 A	Relé de precalentamiento
12	10 A	Relé de seguridad (Rsf)
13	15 A	Interruptor de la luz giratoria
14	15 A	Interruptor de las luces de emergencia
15	10 A	Bomba de alimentación
16	10 A	Interruptor de selección de la TDF
17	10 A	Encendido (cuadro de instrumentos)
18	10 A	Relé de la bobina de mantenimiento, Relé de seguridad, Temporizador, Alternador
19	5 A	Relé de la bobina de mantenimiento
20	-	-

(B) Caja de fusibles de acción retardada. Situada en el lado trasero izquierdo del motor.

El fusible en línea protege el circuito correspondiente fundiéndose en caso de carga eléctrica muy elevada o cortocircuito.

IMPORTANTE: *el amperaje de un fusible de acción retardada está adaptado al circuito que protege. Utilice solo piezas de recambio autorizadas.*

TABLA 10: función de los fusibles de acción retardada

Ref.	Amperios	Función
B-1	50 A	Circuito del alternador (rojo)
B-2	50 A	Relé de precalentamiento (rojo)
B-3	40 A	Circuito principal (verde)

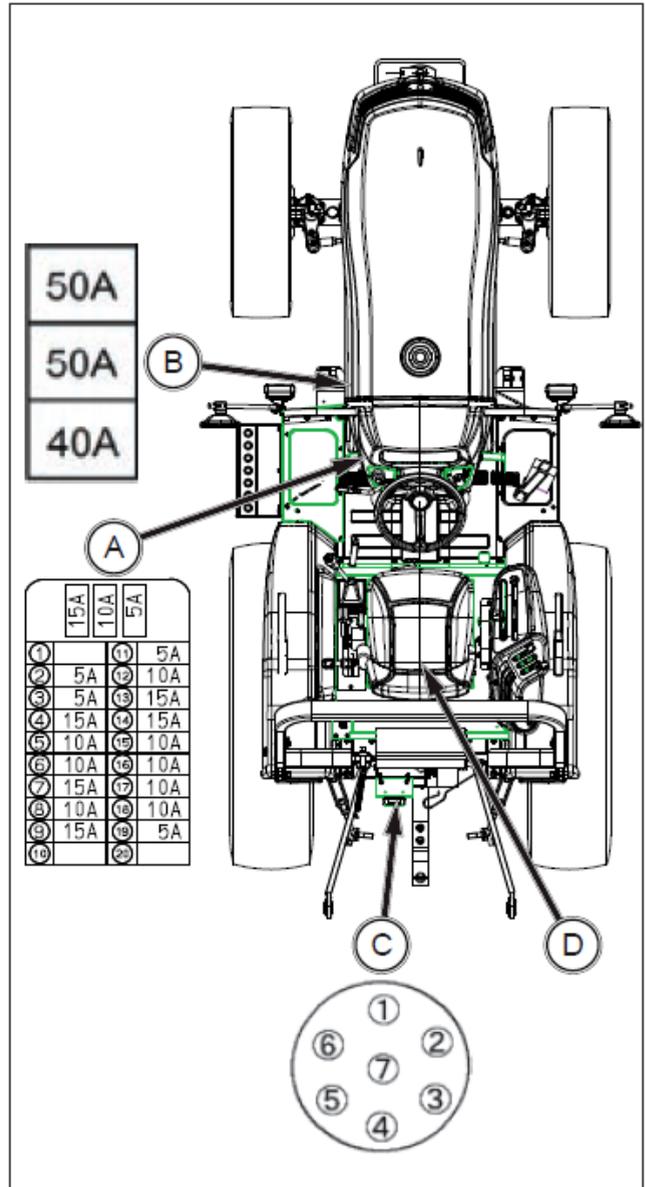


FIG. 122

(C) Toma de 7 clavijas para remolque. Situada en la parte trasera del tractor.

TABLA 11: función de la toma de 7 clavijas

Ref.	DIN	Función
①	L	Intermitente izquierdo
②	52	-
③	31	Masa
④	R	Intermitente derecho
⑤	58R	Luz de posición derecha
⑥	54q	Luz de freno de los faros traseros combinados
⑦	58L	Luz de posición izquierda

(D) Interruptor del asiento. Situado bajo el asiento

AJUSTE DEL RECORRIDO DE ACOPLAMIENTO

FIG. 123: Controle regularmente el recorrido del acoplamiento y ajústelo cuando sea necesario. El recorrido del pedal de acoplamiento (A) es correcto cuando está comprendido entre 25 y 35 mm midiendo en la parte trasera del pedal, tal y como se muestra en la imagen.

OBSERVACIÓN: *con el uso, el recorrido de acoplamiento*

IMPORTANTE: *es necesario mantener un recorrido correcto para disminuir el desgaste del acoplamiento y del cojinete de embrague y permitir embragar correctamente cuando se pisa el pedal.*

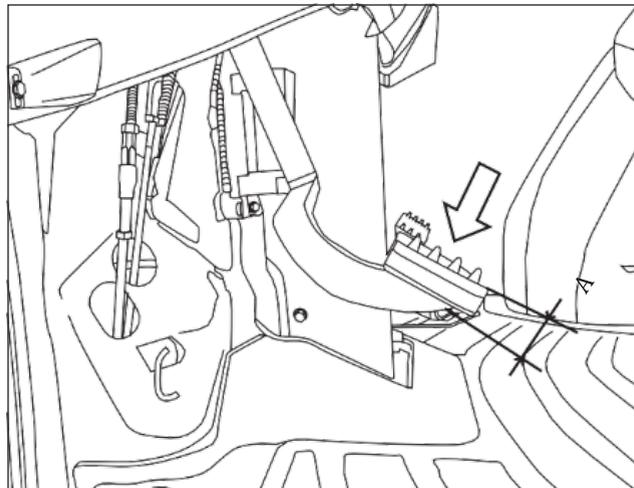


FIG. 123

FIG. 124: Para ajustar el recorrido del pedal de acoplamiento, afloje la tuerca de bloqueo (1), rosca derecha, y la tuerca de bloqueo (2), rosca izquierda. Gire el tensor (3) de la varilla para obtener el recorrido correcto. Si se alarga la varilla se aumenta el recorrido, si se acorta se disminuye.

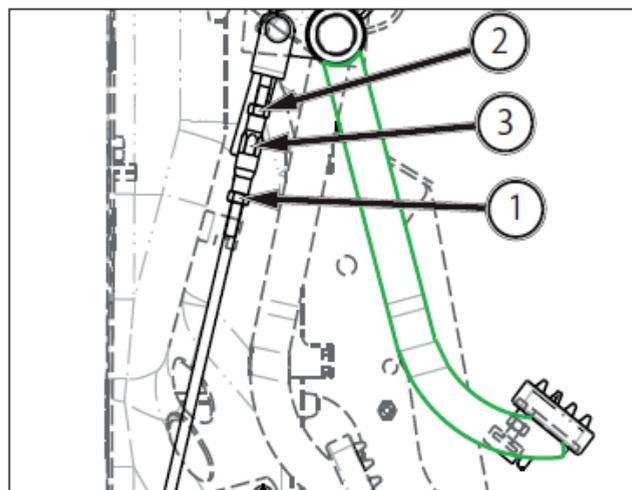


FIG. 124

AJUSTE DEL RECORRIDO DE LOS FRENOS

FIG. 125: Separe los pedales y controle el recorrido de cada pedal del freno. El juego correcto (A) es de 25 a 35 mm.

OBSERVACIÓN: *con el uso, el recorrido aumenta y afecta al equilibrio de los frenos. Ajuste y equilibre los frenos antes de que el recorrido sea excesivo.*

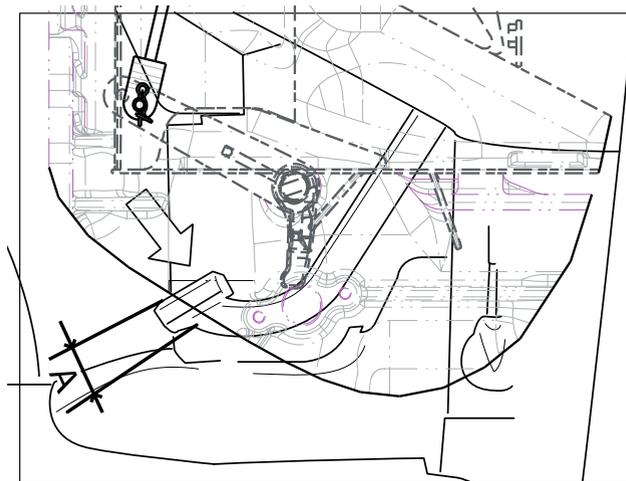


FIG. 125

TLE4490

FIG. 126: Afloje la tuerca de bloqueo (1) (rosca derecha) y la tuerca de bloqueo (2) (rosca izquierda). Ajuste el manguito (3) para obtener el recorrido correcto del pedal del freno. Repita el procedimiento para el otro freno de forma que el recorrido sea el mismo en los dos pedales. Apriete las tuercas de bloqueo contra los manguitos.

Cuando haya terminado el ajuste, conecte los pedales de freno y circule a baja velocidad. Apriete los pedales de freno. Si el tractor tiene tendencia a tirar hacia uno de los lados, hay que volver a ajustar ligeramente uno de los frenos.

Asegúrese de que las tuercas de bloqueo estén bien apretadas cuando haya terminado el ajuste. Compruebe el funcionamiento de los frenos de estacionamiento después de haber realizado el ajuste.



ATENCIÓN: asegúrese de haber realizado un ajuste uniforme de los frenos para lograr un frenado equilibrado a nivel de las dos ruedas traseras cuando los pedales de freno estén conectados.

Ajuste del freno de estacionamiento

FIG. 127: Ajuste la palanca del freno de estacionamiento en dos muescas. Ajuste el vástago (1) del lado izquierdo para que este (2) no tenga juego. Fije el vástago (1) apretando las tuercas de bloqueo (3). Ajuste el lado derecho del vástago de la misma forma que el izquierdo (1).

OBSERVACIÓN: asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento se pueda ajustar en más de cuatro muescas. Si no es el caso, ajuste el vástago (2) con un tensor (4). Cuando la palanca del freno de estacionamiento está en la posición neutra, asegúrese de que los frenos no están presionados.

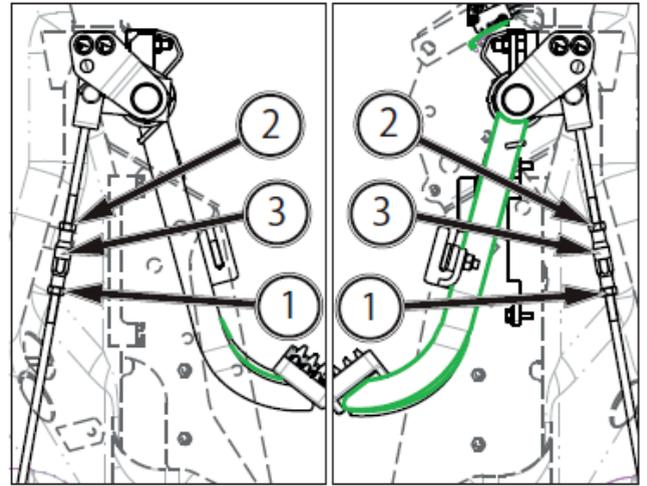


FIG. 126

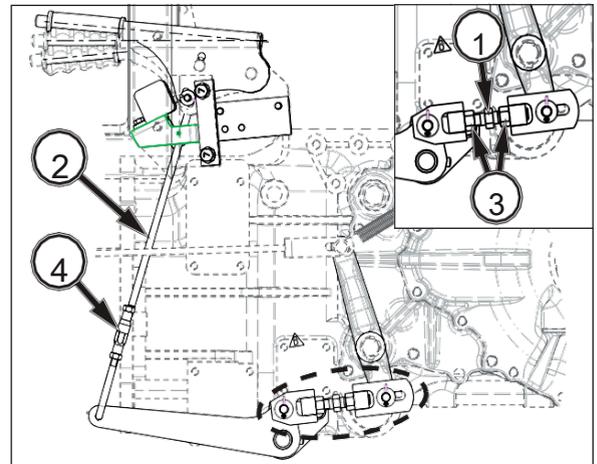


FIG. 127

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Compruebe periódicamente las ruedas y la presión de los neumáticos, el apriete de los pernos de las ruedas y la ausencia de daños perjudiciales para el uso del tractor y la seguridad del conductor. Corrija cualquier fallo antes de utilizar el tractor.

Presión de los neumáticos

TABLA 12: Una presión correcta de los neumáticos mejora su vida útil. No infle un neumático con más presión de la máxima indicada. Si un neumático presenta arañazos, muescas o perforaciones profundas, se debe ser reparado o sustituido por personal cualificado lo antes posible

IMPORTANTE: si debe sustituir los neumáticos, respete las dimensiones originales. Esto es muy importante para garantizar la correcta sobrevelocidad (o avance) del eje delantero.

TABLA 12: presión de los neumáticos

Tractor	TIPO DE NEUMÁTICO	Ubicación / Tamaño del neumático		Presión	
				kPa	kgf·cm ²
TLE4490	Agrario	Delante	9.5-16	220	2,2
		Detrás	13.6-28	160	1,6
	Agrario	Delante	8-16	160	1,6
		Detrás	13.6-24	100	1,0
	Césped	Delante	29X12.00-15	140	1,4
		Detrás	475X65D20	80	0,8
Césped	Delante	212/80D15	160	1,6	
	Detrás	355/80D20	100	1,0	

Apriete de los pernos de la rueda

FIG. 128: Controle periódicamente el apriete de los pernos de las ruedas.

Par de apriete correcto:

- Pernos de la rueda delantera (1)102 N·m
- Pernos de la rueda delantera (2)163 N·m

Pernos de la rueda trasera en la llanta (3),
(neumático agrario únicamente).....(163 N·m)

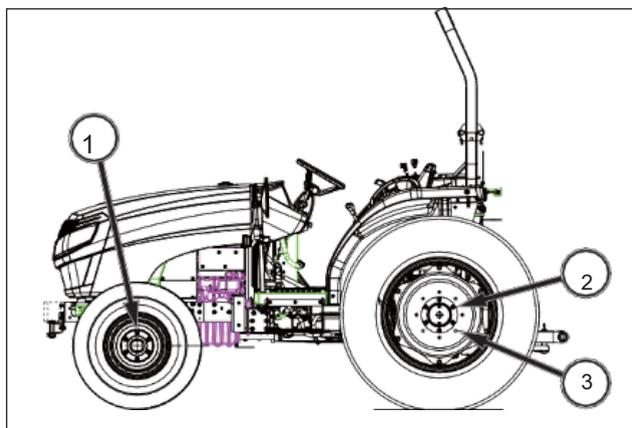


FIG. 128



ATENCIÓN: el par de apriete de los pernos de la rueda deben respetarse siempre. La colocación de equipos en la parte delantera o en el centro (por ejemplo: cargadores, cortacésped...), aumenta la carga y exige un control frecuente del apriete de los pernos de la rueda.

Alineamiento de las ruedas delanteras

FIG. 129: La «convergencia» correcta de las ruedas delanteras (a menos B) debe ser de la siguiente forma:

4RM de 2 a 6 mm

de 2 a 6 mm Para ajustarlo, afloje las tuercas de bloqueo (1) y ajuste la varilla girando el manguito (2). Ajuste uniformemente cada lado. **Las juntas con rótulas deben moverse libremente después de apretar las tuercas de bloqueo.**

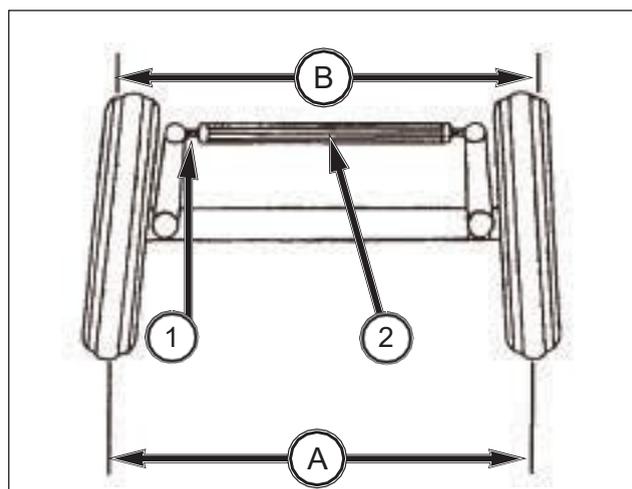


FIG. 129

OBSERVACIÓN: mida la convergencia desde un centro del neumático al otro en un punto a medio camino frente a cada neumático.

Batalla delantera

FIG. 130: Ruedas delanteras 4RM

TABLA 13: ajuste de las ruedas delanteras

Tipo de neumático	Tamaño del neumático	Ajuste (mm)	
		A	
Delante	Agrario	9.5-16	1270
	Agrario	8-16	1250
	Césped	29X12.00-15	1360
	Césped	212/80D15	1260

OBSERVACIÓN: para el TLE4490 de tipo de arco de seguridad central, los neumático para césped no están disponibles.

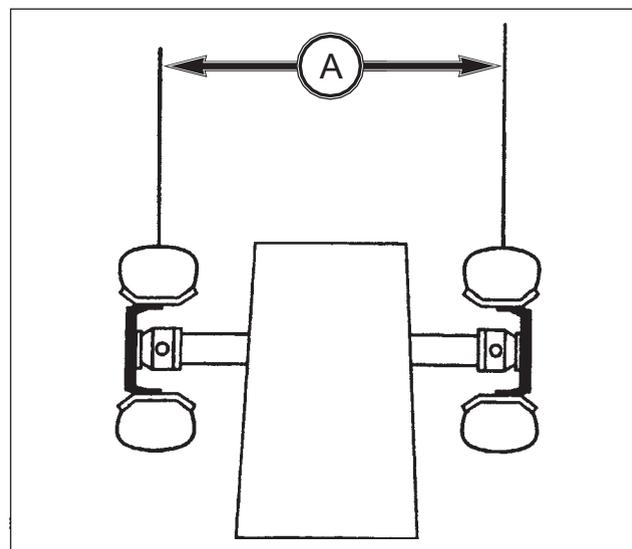


FIG. 130

TLE4490

Batalla trasera

Ruedas traseras de neumáticos agrarios. Se pueden realizar 3, 4 o 5 ajustes de vía trasera diferentes invirtiendo los centros de la rueda, cambiando los neumáticos y las ruedas traseras yo recolocando la llanta en el centro de la rueda.

OBSERVACIÓN: *los neumáticos agrarios con nervaduras siempre deben montarse de forma que el motivo en «V» de la banda de rodadura apuntando hacia arriba, visto desde atrás.*

FIG. 131: Para modificar el ancho de vía trasero, levante suficientemente el tractor y coloque borriquetas para inmovilizarlo en la posición elevada.

Para modificar el desplazamiento de la llanta. Retire la llanta (2) del centro de la rueda (1). Gire ligeramente el centro de la rueda (para que las lengüetas de la llanta superen el borde exterior del centro de la rueda) y vuelva a colocar la llanta del lado opuesto del centro de la rueda.

Repita el procedimiento en el lado contrario.

Para invertir toda la rueda. Levante las dos ruedas traseras del tractor. Retire los pernos que fijan las dos ruedas traseras a los bujes del eje trasero y cambie las ruedas.

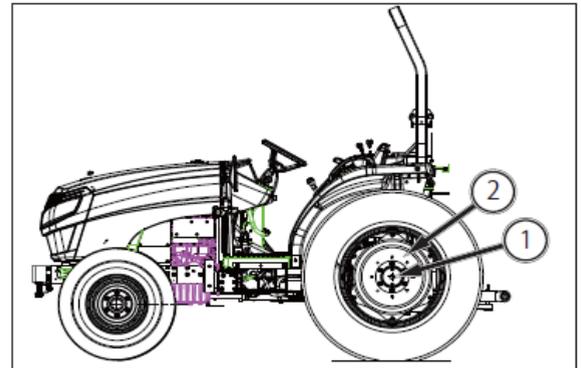


FIG. 131

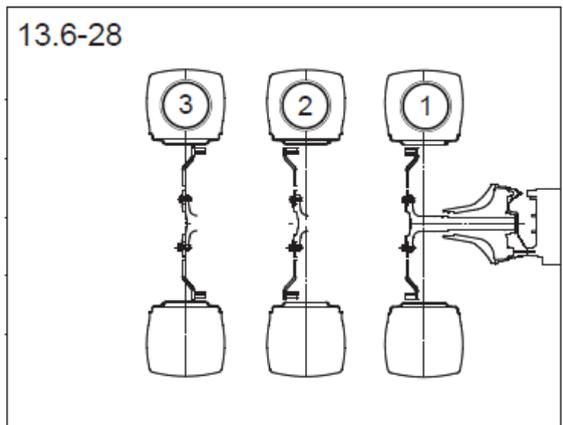


FIG. 132

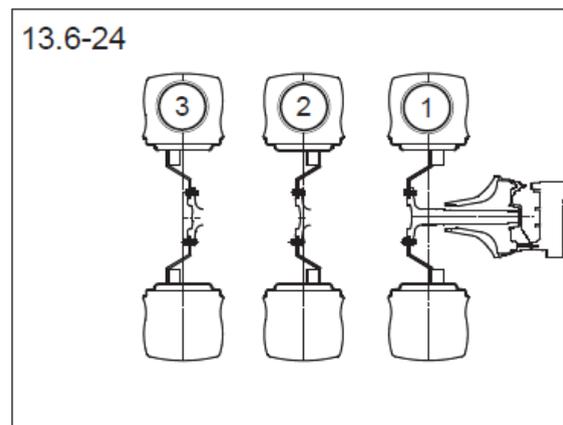


FIG. 133



ATENCIÓN: las ruedas traseras pesan mucho. Tenga cuidado cuando las levante. Inmovilice el tractor de forma segura.

FIG. 132 y 133: Apriete los pernos de la rueda y compruébelos después de haberlas utilizado durante un cierto tiempo.

TABLA 14: Ajustes de los neumáticos traseros agrarios.

Tamaño de los neumáticos	Ref.	Tipo con arco de seguridad	Ajuste (mm)
13.6-28	1	Centro	1140
	2	Centro / Detrás	1190
	3	Centro / Detrás	1260
13.6-24	1	Centro	1120
	2	Centro / Detrás	1230
	3	Centro / Detrás	1330



ATENCIÓN: las ruedas traseras pesan mucho. Tenga cuidado cuando las desplace. Inmovilice el tractor de forma segura. Apriete los pernos de la rueda y compruébelos después de haberlas utilizado durante un cierto tiempo.

TABLA 15: ajustes de los neumáticos traseros para césped.

Tamaño de los neumáticos	Tipo con arco de seguridad	Ajuste (mm)
475/65D20	Detrás	1225
355/80D20	Detrás	1190

OBSERVACIÓN: para el TLE4490 de tipo de arco de seguridad central, los neumático para césped no están disponibles.

Juego axial de la dirección

FIG. 134: La dirección no debe presentar un juego excesivo, ya que podría provocar un juego axial en el volante. El juego máximo es de 30 a 60 mm, juego medido en el exterior del volante (ver «x»)

Un juego excesivo puede deberse a:

- Juntas con rótulas flojas o gastadas
- Un eje de dirección o juntas de cardán gastadas o dañadas
- Una dirección asistida (si existe) gastada o dañada

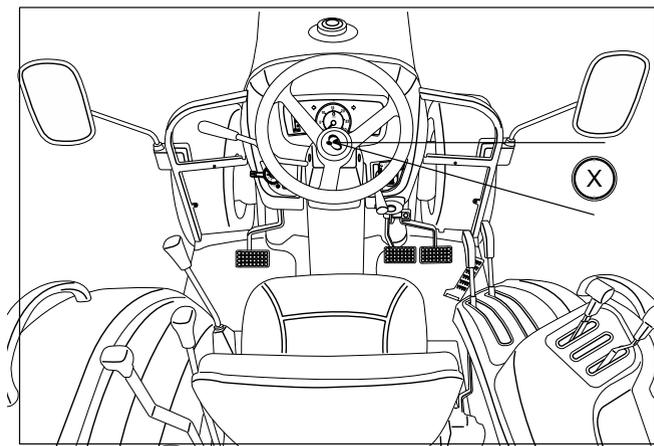


FIG. 134



ATENCIÓN: hay que corregir el juego excesivo de la dirección antes de utilizar el tractor. Contacte con su agente ISEKI.

Varilla

FIG. 135: Asegúrese de que las tuercas (1) de las dos bielas de dirección no estén flojas. Si es el caso, apriete las tuercas.

Si la varilla está defectuosa, consulte a su agente ISEKI.

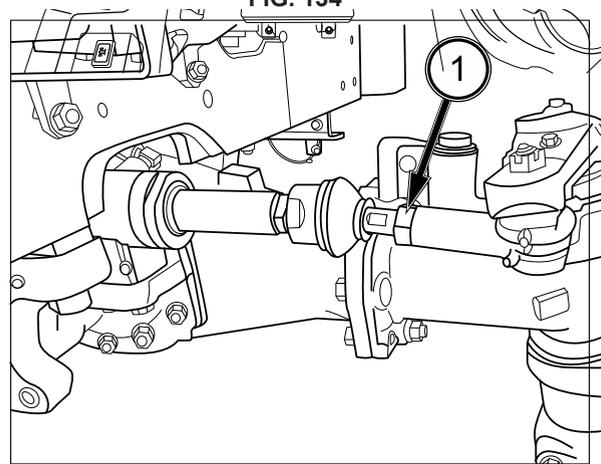


FIG. 135



ADVERTENCIA: una tuerca floja podría provocar una vibración extrema. Podría provocar un accidente.

TABLA DE PARES DE AJUSTE

TABLA 16: todas las fijaciones se deben apretara conforme a la tabla de pares de apriete, a menos que se mencione un valor del específico.

TABLA 16: tabla de pares de ajuste

	4T	7T
	N·m	N·m
M6	4,9-7,4	9,8-11,8
M8	11,8-17,2	23,5-30,4
M10	21,6-30,4	45,1-57,9
M12	41,2-58,8	79,4-93,1
M14	54,9-78,4	122,5-147,0
M16	82,3-117,6	196,0-230,3
M18		196,0-234,6
M20	132,3-186,2	333,2-447,9

PARADA

FIG. 136: Cuando guarde el tractor durante un largo periodo de tiempo, especialmente fuera de temporada, hay que tomar ciertas precauciones para conservarlo en buen estado. Estas medidas varían en función de la zona geográfica y la temporada.

1. Sustituya el aceite del motor y el filtro de aceite. Haga funcionar el motor al ralentí durante cinco minutos para lubricar las piezas.
2. Lubrique todos los engrasadores y todos los pivotes del varillaje de mando.
3. Retire los equipamientos.
4. Guarde el tractor en un local cerrado, si es posible, al abrigo de las intemperies.
5. Coloque el tractor sobre borriquetas la retirar el peso de las ruedas y proteger los neumáticos de un suelo graso o húmedo.
6. Levante el varillaje del enganche de tres puntos y bloquéelo en la posición levantada girando completamente el botón de mando de la velocidad de bajada (1) en el sentido horario.

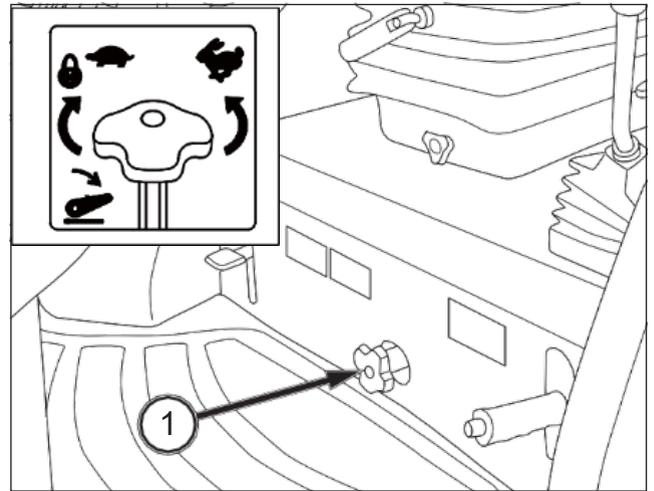
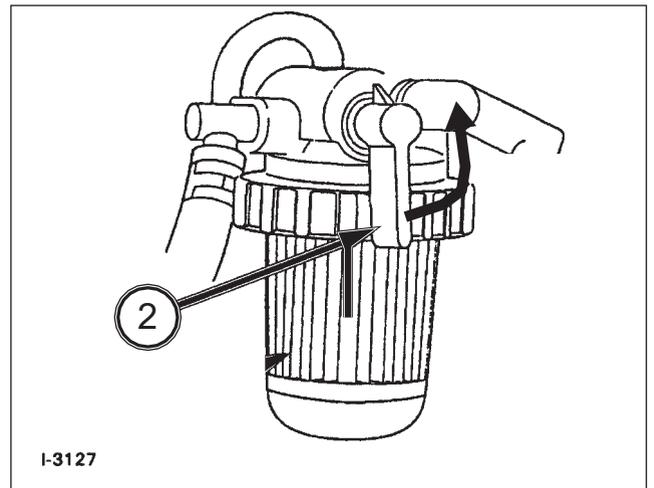


FIG. 136

FIG. 137: Etapa 7. Llene el depósito de carburante para evitar la condensación. Cierre el grifo de alimentación (2) hasta la posición Parada.

8. Retire la batería y guárdela en un lugar fresco y seco. Controle la carga durante el periodo en que no la utiliza.
9. Si el tractor se guarda en invierno, asegúrese de que el líquido anticongelante sea el adecuado. Si no, vacíe el radiador y el bloque motor.
10. Pregunte a un proveedor de diésel si dispone de un aditivo para el circuito de carburante cuando no utiliza el tractor.
11. Si el tractor no se puede guardar en un lugar protegido, protéjalo con una lona y cubra el tubo de escape para que no entren ni la lluvia ni la nieve.



I-3127

FIG. 137

FIG. 138: Etapa 12. Presione el pedal del acoplamiento y bloquéelo en esta posición con un gancho (3).

OBSERVACIÓN: esta medida evita que se bloquee el acoplamiento durante un largo periodo de almacenamiento.

13. Retoque la pintura. Después del periodo de almacenamiento:
Engrase y realice el mantenimiento del tractor antes de volver a utilizarlo. Consulte la sección «Lubricación y mantenimiento».

- Haga una inspección completa antes de arrancar. Asegúrese de que todos los mandos funcionan correctamente.
- Deje que el motor funcione al ralentí durante 30 minutos. Compruebe que no haya fugas y repárelas si es necesario.

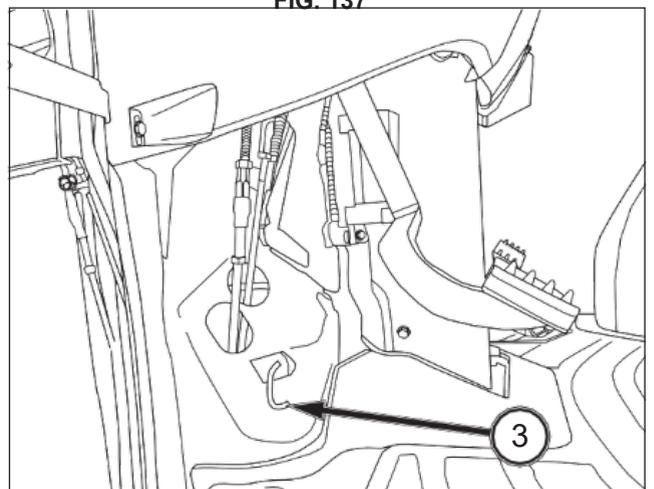


FIG. 138

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Limpie la máquina con frecuencia. Limpie los lugares salpicados de barro como la parte inferior del ala.



ATENCIÓN: si utiliza un limpiador a alta presión, asegúrese de utilizarlo respetando las recomendaciones del manual de uso y las etiquetas de seguridad del limpiador. Si lo usa de forma incorrecta, podría provocar heridas y dañar la máquina.



ATENCIÓN: ajuste el inyector del tubo en Vaporizar y conserve una distancia superior a 60 cm para no dañar la máquina. Procure no proyectar agua en las partes eléctricas ni en las etiquetas.

FIG. 139: Si realiza una limpieza inadecuada podría provocar los siguientes accidentes:

1. Incendio provocado por un cortocircuito o el deterioro de los componentes eléctricos.
2. Fuga de aceite provocada por el deterioro de un flexible hidráulico.
3. Deterioro de la máquina
 - (1) Que se despeguen las etiquetas.
 - (2) Accidente a nivel de los componentes eléctricos, del motor, del radiador y de los elementos internos.
 - (3) Componentes de caucho (goma, juntas) y resina dañados.
 - (4) Degradación de la pintura.

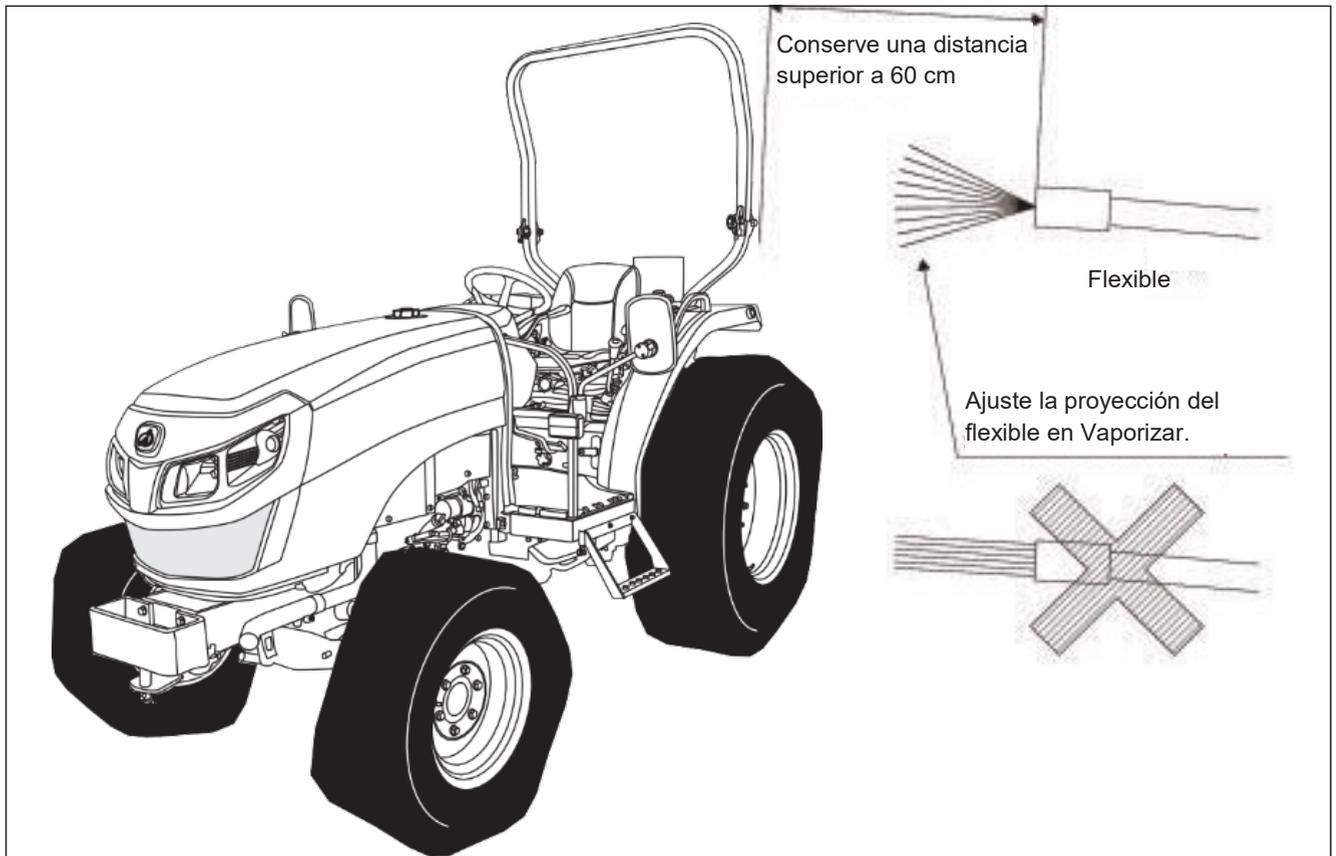


FIG. 139

LISTA DE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS QUE SE UTILIZAN

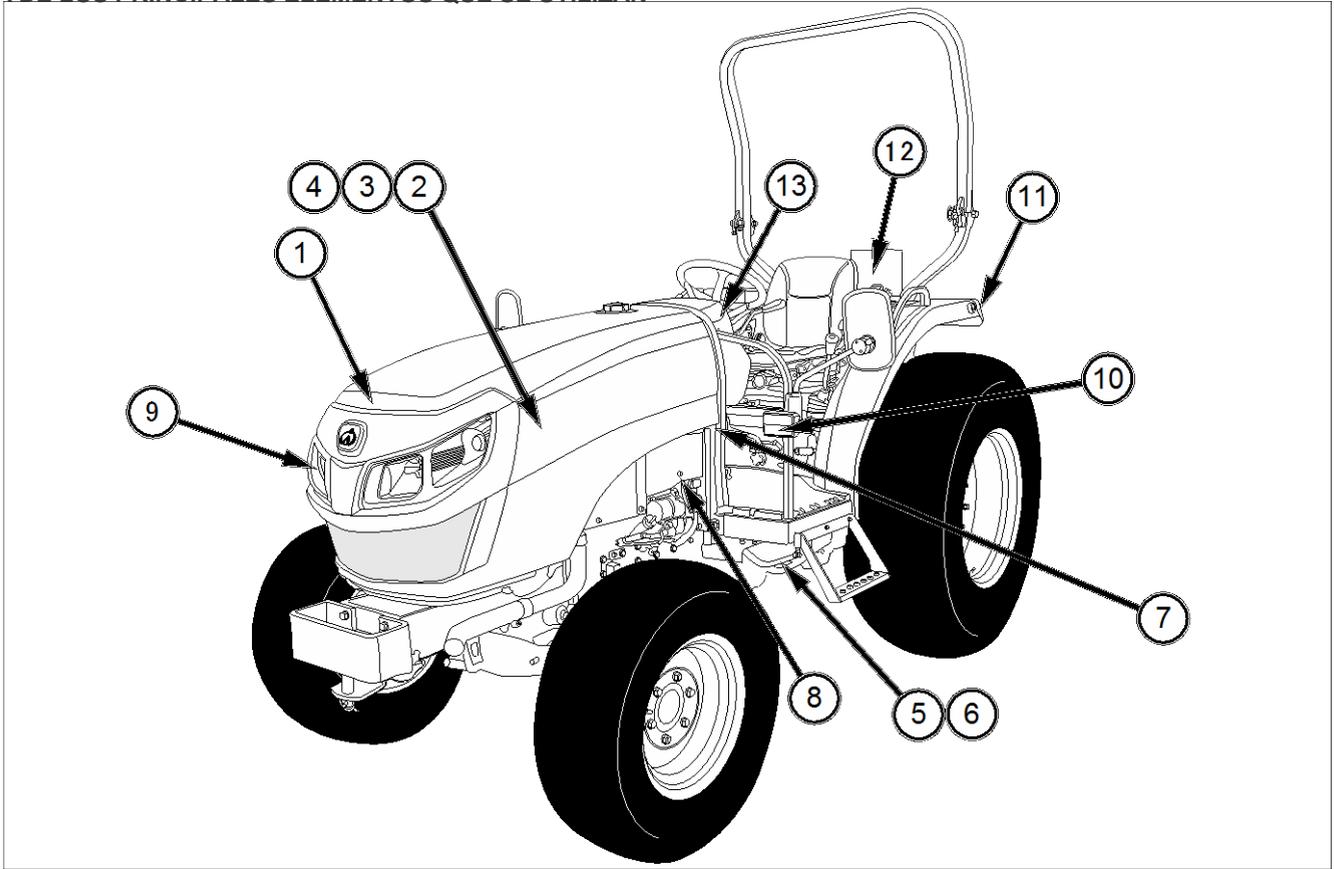


FIG. 140

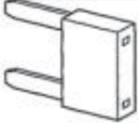
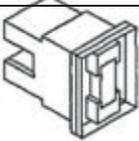
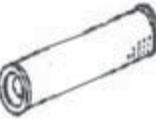
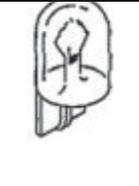
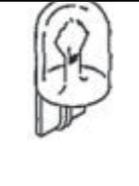
1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		7 FUSIBLE DE LA HOJA 32 V 05 A 32 V 10 A 32 V 15 A	
2 3	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE		8 FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA 40 A 50 A	
4	CARTUCHO DEL FILTRO CON ACEITE		9 FARO BOMBILLA / 12 V 60/55 W	
5	FILTRO DE ASPIRACIÓN		10 FARO COMBINADO DELANTERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V 5 W	
6	CARTUCHO (20)		11 FARO COMBINADO TRASERO BOMBILLA / 12 V 21 W BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	
			12 PLACA DE IDENTIFICACIÓN BOMBILLA / 12 V 5 W	
			13 INTERRUPTOR DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA /14 V / 60 mA	

TABLA 17: lista de las piezas

REF.	NOMBRE DE LA PIEZA		REFERENCIA DE LA PIEZA
1	BLOQUE DEL FILTRO DE AIRE		1803-104-203-00
2	BLOQUE DEL FILTRO DE CARBURANTE		1824-102-220-00
3	ELEMENTO DEL FILTRO DE CARBURANTE		1513-102-329-00
4	CARTUCHO DEL FILTRO DE ACEITE		6213-240-005-10
5	FILTRO DE ASPIRACIÓN		1801-508-250-00
6	CARTUCHO (20)		1785-509-200-00
7	FUSIBLE DE LA HOJA	32 V 05 A	3824-247-202-00
		32 V 10 A	3821-262-202-00
		32 V 15 A	3821-262-203-00
8	FUSIBLE DE ACCIÓN RETARDADA	40 A	1650-650-222-00
		50 A	1729-652-232-00
9	FARO BOMBILLA / 12 V 60/55 W		1719-650-302-00
10	FARO COMBINADO DELANTERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	1674-654-211-00
		BOMBILLA / 12 V 5 W	1674-654-212-00
11	FARO COMBINADO TRASERO	BOMBILLA / 12 V 21 W	1772-654-216-00
		BOMBILLA / 12 V / 21 / 5 W	1772-654-217-00
12	PLACA DE IDENTIFICACIÓN BOMBILLA / 12 V 5 W		1674-654-271-00
13	INTERRUPTORES DE LAS LUCES DE EMERGENCIA BOMBILLA / 14 V / 60 mA		1740-680-551-00

REPARACIÓN

MOTOR

Problema	Posibles causas	Solución
El motor de arranque no funciona cuando se gira la llave de contacto hasta la posición «START».	<ul style="list-style-type: none"> • La palanca de control del intervalo debe estar en punto neutro • La palanca de la TDF trasera está activada • El contactor de seguridad está defectuoso • La batería está descargada • Los terminales están aflojados o sucios • El contactor de llave está defectuoso • El motor de arranque está defectuoso 	<p>Poner la palanca en la posición neutra</p> <p>Poner la palanca en la posición neutra Consulte con su agente ISEKI.</p> <p>Cargar la batería</p> <p>Limpiar y apretar correctamente</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
El motor de arranque funciona pero a una velocidad anormal	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada • Los terminales están aflojados o sucios • La conexión a tierra no es correcta • La viscosidad del aceite no es adecuada • El motor está defectuoso 	<p>Cargar la batería</p> <p>Limpiar y apretar correctamente</p> <p>Limpiar y apretar la fijación del motor de arranque</p> <p>Reemplazar por un aceite de viscosidad recomendada</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
El motor de arranque funciona pero el motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • El mando eléctrico del carburante no funciona • Presencia de aire en el circuito de carburante • El filtro de aceite está obstruido • El carburante no llega • El procedimiento de control es incorrecto • El motor está defectuoso 	<p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Purga del aire del circuito de carburante</p> <p>Limpiar el filtro</p> <p>Comprobar el nivel de carburante, abrir la válvula de carburante</p> <p>Aumentar el tiempo de precalentamiento</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
Régimen irregular del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Presencia de aire en el circuito de carburante • El filtro de aceite está obstruido • Los inyectores de carburante están obstruidos • El aire sale por un conducto de carburante • Calado de la bomba de inyección • El motor está defectuoso 	<p>Purga del aire del circuito de carburante</p> <p>Limpiar el filtro</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Apretar las arandelas, sustituir los tubos defectuosos</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
Durante la deceleración, el motor se para	<ul style="list-style-type: none"> • Mal ajuste del régimen del ralentí • La bomba de inyección está defectuosa • El juego de válvula es incorrecto • Los inyectores de carburante están defectuosos 	<p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
Régimen excesivo del motor	<ul style="list-style-type: none"> • El regulador del régimen del motor está defectuoso • El ajuste del régimen elevado es incorrecto • El aceite del motor penetra en las cámaras de combustión 	<p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>

Problema	Posibles causas	Solución
El motor se para de manera irregular	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación con carburante es insuficiente • Los inyectores de carburante están defectuosos • La bomba de inyección está defectuosa • Bloqueo del motor debido a un fallo del engrasado • El mando eléctrico de la bomba no funciona 	<p>Llenar y purgar el aire del circuito de carburante Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. <i>(Si el motor puede funcionar tirando de la correa del ventilador, puede que el circuito de carburante sea la causa).</i> Reemplazar el fusible</p>
Sobrecalentamiento del motor	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suficiente líquido de refrigeración • La correa del ventilador está destensada o rota • La calandra, la rejilla del radiador está obstruida • Las aletas del radiador están obstruidas • El termostato está defectuoso • No hay suficiente aceite del motor 	<p>Completar el nivel del líquido de refrigeración Ajustar la tensión o reemplazar la correa Limpiar</p> <p>Limpiar o reemplazar Comprobar el nivel de aceite y rellenar si es necesario</p>
Los humos de escape son blancos	<ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está obstruido • Nivel de aceite del motor demasiado elevado • La alimentación con carburante es insuficiente • El motor sigue frío 	<p>Limpiar o reemplazar los elementos Comprobar el nivel de aceite y rellenar si es necesario Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Dejar subir la temperatura y observar el termostato</p>
Los humos de escape son negros	<ul style="list-style-type: none"> • El carburante es de mala calidad • La alimentación con carburante es excesiva • La presión de inyección es insuficiente • No hay suficiente aire de combustión 	<p>Vaciar y cambiar por un aceite de mejor calidad Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. Comprobar, limpiar o reemplazar el filtro de aire</p>
Potencia del motor insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Los inyectores están taponados o sucios • No hay suficiente compresión o hay una fuga en las válvulas • El juego de válvula es incorrecto • El avance de la inyección está desajustado • La alimentación con carburante es insuficiente • El filtro de aire está obstruido 	<p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. Comprobar el circuito de carburante</p> <p>Limpiar o reemplazar los elementos</p>
El indicador luminoso de presión de aceite del motor se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suficiente aceite del motor • La viscosidad del aceite es insuficiente • El manostato está defectuoso • El filtro de aceite del motor está obstruido • La bomba de aceite está defectuosa 	<p>Completar el nivel Reemplazar por un aceite de viscosidad recomendada Reemplazar Reemplazar el cartucho del filtro Consultar con su agente ISEKI.</p>
El indicador luminoso de la batería se enciende	<ul style="list-style-type: none"> • El cableado está defectuoso • El alternador está defectuoso • El regulador está defectuoso • El nivel de electrolito es bajo o la batería está defectuosa • La correa del ventilador está destensada o dañada 	<p>Apretar, limpiar los bornes, eliminar el cortocircuito, la mala conexión a tierra, etc. Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. Completar el nivel de electrolito o reemplazar la batería Ajustar la tensión o reemplazar la correa</p>

TLE4490**ACOPLAMIENTO**

Problema	Posibles causas	Solución
El acoplamiento vibra	<ul style="list-style-type: none"> • Pedal de embrague mal ajustado • Revestimiento del embrague gastado o quemado • Fuga de aceite del motor, de la transmisión 	<p>Ajustar la carrera libre Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
El acoplamiento no permite embragar	<ul style="list-style-type: none"> • Pedal mal ajustado • Revestimiento del embrague bloqueado • Árboles de acoplamiento bloqueados 	<p>Ajustar la carrera libre Consultar con su agente ISEKI. Consultar con su agente ISEKI.</p>

FRENO

Problema	Posibles causas	Solución
Frenado insuficiente o desequilibrado	<ul style="list-style-type: none"> • Demasiado carrera libre en los pedales • Los revestimientos están gastados o bloqueados • Ajuste de los pedales no equilibrado 	<p>Ajustar la carrera libre</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Ajustar los dos pedales de la misma forma.</p>
Los pedales de freno no vuelven con facilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Los muelles de retorno están rotos • Lubricación insuficiente 	<p>Reemplazar los muelles rotos Eliminar el óxido y lubricar</p>

CIRCUITO HIDRÁULICO

Problema	Posibles causas	Solución
Presión de aceite insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • El régimen del motor es demasiado bajo • El nivel de aceite de la transmisión es insuficiente • El tubo de admisión aspira aire • Los filtros de aceite están obstruidos • La bomba de aceite hidráulico está defectuosa • La válvula reguladora está defectuosa • El gato está roto 	<p>Aumentar el régimen Rellenar hasta el nivel recomendado</p> <p>Apretar las arandelas o reemplazar los tubos fisurados y las juntas tóricas defectuosas</p> <p>Limpiar o reemplazar Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. Consultar con su agente ISEKI.</p>
Fuga en un tubo	<ul style="list-style-type: none"> • Racores aflojados • Tubos fisurados 	<p>Apretar Consultar con su agente ISEKI.</p>
Con la palanca de mando de posición del enganche de tres puntos en la posición ELEVACIÓN, la válvula de seguridad libera aire	<ul style="list-style-type: none"> • La varilla de la palanca de control de posición está mal ajustada 	<p>Ajustar la varilla</p>
El enganche de tres puntos no baja	<ul style="list-style-type: none"> • El asa de control de la velocidad de bajada está bloqueada • La válvula reguladora está defectuosa • El gato está roto • El rodamiento el árbol elevador está bloqueado 	<p>Girar en el sentido antihorario para BAJAR Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI. Consultar con su agente ISEKI.</p>

DIRECCIÓN

Problema	Posibles causas	Solución
El volante gira con dificultad o solo gira en un sentido	<ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está mal montada • Presencia de aire en el circuito hidráulico de dirección • El filtro de aspiración está obstruido • El estrangulamiento es incorrecto • Diferencia debida a la presión de los neumáticos • La dirección o las rótulas están flojas • La bomba de dirección asistida está defectuosa 	<p>Corregir</p> <p>Purgar el aire en la dirección</p> <p>Retirar y limpiar</p> <p>Corregir</p> <p>Hinchar los neumáticos a la presión indicada</p> <p>Apretar o remplazar las piezas defectuosas.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
El volante tiene demasiado juego	<ul style="list-style-type: none"> • La columna de dirección está gastada • Las rótulas están flojas • La dirección asistida está defectuosa 	<p>Consultar con su agente ISEKI. Apretar</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>

CIRCUITO ELÉCTRICO

Problema	Posibles causas	Solución
La batería no se carga	<ul style="list-style-type: none"> • El fusible está quemado • El termofusible está quemado • El cableado está defectuoso • La correa del ventilador está destensada o dañada • La batería está defectuosa • El alternador está defectuoso • El regulador está defectuoso 	<p>Comprobar el fusible y sustituirlo</p> <p>Comprobar el cableado y sustituir el termofusible</p> <p>Apretar, limpiar los bornes, eliminar el cortocircuito, la mala conexión a tierra, etc.</p> <p>Ajustar la tensión o remplazar la correa</p> <p>Apretar los bornes, eliminar la corrosión o corregir el nivel de electrolito</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p> <p>Consultar con su agente ISEKI.</p>
Los faros iluminan poco	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada • Las conexiones son malas 	<p>Cargar la batería, comprobar el sistema de carga</p> <p>Comprobar los puntos de tierra y los bornes</p> <p>Limpiar y apretar correctamente</p>
Una función concreta no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • La bombilla está quemada (según el caso) • El fusible está quemado • El termofusible está quemado • Mal contacto • El interruptor está defectuoso 	<p>Remplazar</p> <p>Comprobar el fusible y sustituirlo</p> <p>Comprobar el cableado y sustituirlo</p> <p>Comprobar los puntos de tierra y los bornes</p> <p>Límpielo si fuese necesario.</p> <p>Sustitúyalo si fuese necesario.</p>

CARACTERÍSTICAS

TLE4490F

MOTOR

Marca	ISEKI Diesel
Modelo.....	E4CG-WB34
Tipo de motor	4 tiempos, refrigerado por agua y válvulas en línea
Aspiración	Natural
Porcentaje de compresión	21,8
Cilindrada.....	2197 cm ³
Número de cilindros	4
Diámetro.....	87,0 mm
Carrera	92,4 mm
Potencia del motor (neta)	35,1 kW a 2600 rpm
Potencia de la TDF (estimada)	29,8 kW a 540 TDF rpm
Orden de encendido	1 - 3 - 4 - 2
Ralentí	1010 - 1050 rpm
Régimen acelerado	2810 – 2910 rpm
Juego de válvulas (en frío); Admisión	0,35 mm
Escape.....	0,35 mm
Filtro de aire.....	Filtro seco único
Refrigeración del motor	Por líquido, circulación forzada
Asistencia al arranque en frío	Bujías de calentamiento (4)

TRANSMISIÓN

Tipo	
Principal	4 relaciones sincronizadas
Cambio de velocidad.....	Manual
Gama.....	2 relaciones con engranaje móvil
Relación de velocidad.....	8 relaciones de marcha adelante, 8 de marcha atrás
Embrague.....	Monoetapa en seco con disco de 275 mm
Frenos.....	Multidiscos sumergidos estancos accionados mecánicamente

TOMA DE FUERZA (TDF)

Tipo.....	Independiente, generado por el motor
Control	Controlada por la palanca de control de la TDF
Árbol de la TDF trasero	35 mm de diámetro, 6 acanaladuras
Salida.....	Rotación en el sentido horario cuando está frente al final del árbol.
Régimen del motor a 540 TDF rpm	2430 rpm
Árbol de la TDF ventral (opción).....	25,4 mm de diámetro, 15 acanaladuras
Salida.....	Rotación en el sentido horario cuando está frente al final del árbol.
Régimen del motor a 2.000 TDF rpm	2714 rpm

CIRCUITO HIDRÁULICO

Dirección

Tipo.....	Hidrostática (asistida)
Bomba.....	Bomba con engranajes
Salida máxima	20,7 litros a 2860 rpm
Presión	11,8 MPa (120 kgf/cm ²)

Circuito hidráulico principal

Bomba.....	Bomba con engranajes
Salida máxima	34,4 litros a 2860 rpm
Presión	15,5 MPa (158 kgf/cm ²)

Brazo trasero

Tipo.....	Enganche de tres puntos
Tamaño.....	Categoría 1
Control.....	Controlado mediante la palanca de control de posición única
Fuerza de elevación medida en los extremos de los brazos.....	1200 kg
Fuerza de elevación medida a 60 cm.....	1100 kg

CIRCUITO ELÉCTRICO

Tensión del sistema	12 V, negativo (-) conectado a masa
Batería CCA a -18 °C.....	582 CCA <80D26R>
Carga.....	Alternador de 40 A con regulador/rectificador interno

CAPACIDADES

Cárter del motor con filtro	7,9 litros
Transmisión	38,0 litros
Depósito.....	52 litros
Sistema de refrigeración	5,7 litros (radiador) + 1,0 litro (vaso de expansión) Eje del motor delantero.....
	8,0 litros

AJUSTE DEL ANCHO DE VÍA

	Tipo «Arco de seguridad trasero»		Tipo «Arco de seguridad central»
	Tipo de neumático, ubicación, tamaño	Ajuste (mm)	Tipo de neumático, ubicación, tamaño Ajuste (mm)
Neumáticos delanteros.....	Agrario 9.5-16	1270	Agrario 9.5-16
	Agrario 8-16	1250	Agrario 8-16
	Césped 29X12.00-15.....	1360	
	Césped 212/80D15.....	1260	
Neumáticos traseros.....	Agrario 13.6-28 .....1	1140	Agrario 13.6-28
	.....2	1190	.....2.....
	.....3	1260	.....3.....
	Agrario 13.6-24.....1	1120	Agrario 13.6-24
	.....2	1230	.....2.....
	.....3	1330	.....3.....
	Césped 475/65D20.....1.....	1225	
	Césped 355/80D20.....1.....	1190	

CARGA MÁXIMA DE LOS EJES

	Tipo «Arco de seguridad trasero»	Tipo «Arco de seguridad central»
Eje delantero.....	1050 kg	1050 kg
Eje trasero.....	2000 kg	2000 kg

OBSERVACIÓN: nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin notificación previa.

TLE4490

DIMENSIONES GENERALES

Tipo con arco de seguridad trasero

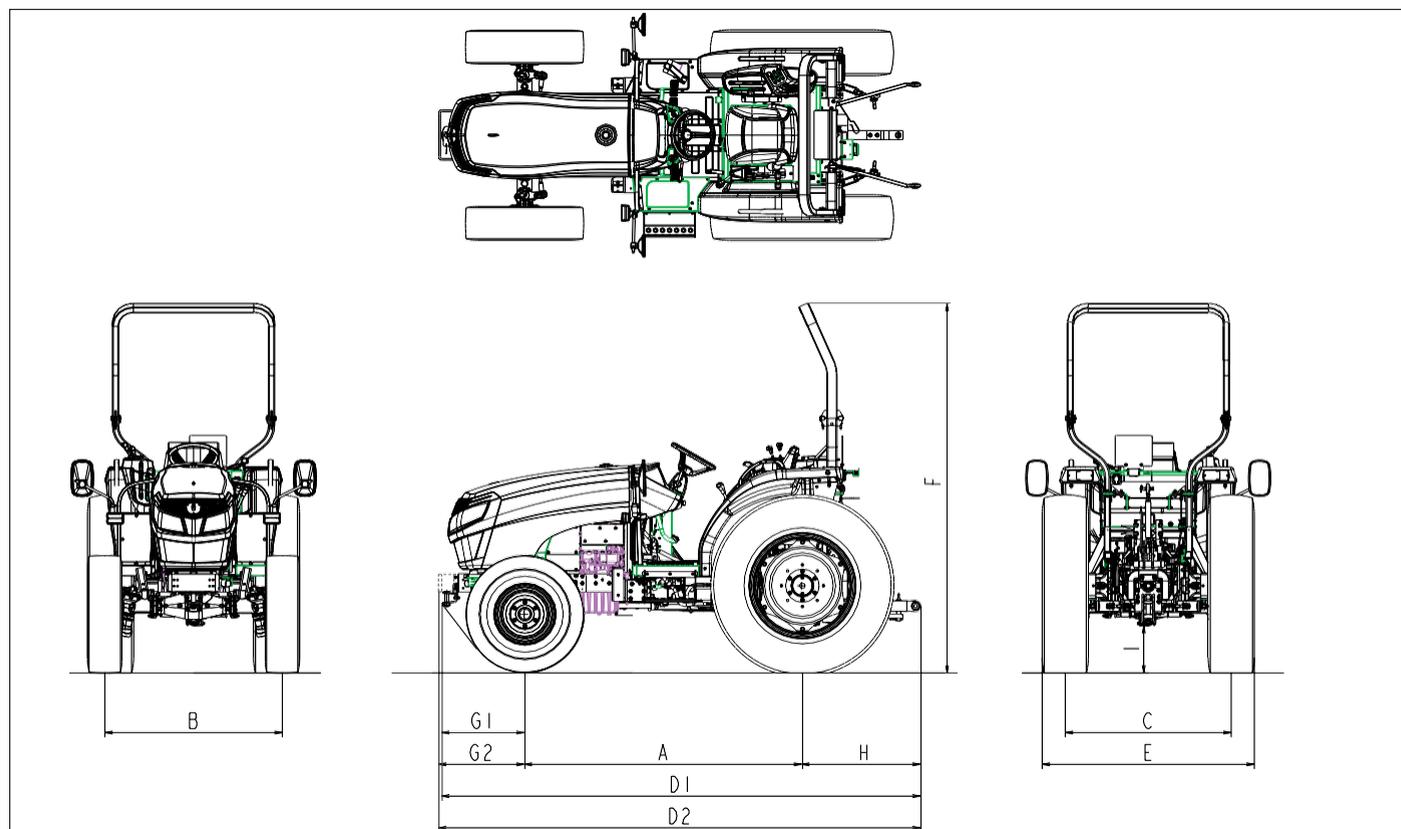


FIG. 133

TABLA 18: dimensión

Modelo		Agrario		TLE4490		Césped	Césped
	Neumático	Agrario	Agrario			Césped	Césped
	Delante	9.5-16	8-16			29X12.00-15	212/80D15
	Detrás	13.6-28	13.6-24			475/65D20	355/80D20
A	Distancia entre ejes	1980 mm					
B	Vía del neumático delantero	1270 mm	1250 mm			1360 mm	1260 mm
C	Vía del neumático trasero	1190 - 1260 mm	1230 - 1330	mm		1225 mm	1190 mm
D1	Longitud	3420 mm					
D2	Longitud con peso delante	3450 mm					
E	Anchura	1520 - 1590 mm	1550 - 1660 mm			1690 mm	1545 mm
F	Altura	2650 mm	2595 mm			2545 mm	2520 mm
G1	En voladizo hacia adelante	590 mm					
G2	En voladizo hacia adelante con peso delante	620 mm					
H	En voladizo hacia atrás	850 mm					
I	Distancia al suelo	345 mm	290 mm			240 mm	215 mm
Radio de giro con freno		2,9 m					
Radio de giro sin freno		3,1 m					
Peso (sin conductor)		1810 kg	1755 kg			1785 kg	1705 kg

OBSERVACIÓN: nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin notificación previa.

OBSERVACIÓN: el peso indicado anteriormente se refiere al tipo TLE4490F-SZVRE4 (con asiento).

El peso del TLE4490F-SZVRE4 (sin asiento) disminuye 15 kg respecto al peso anterior.

Tipo con arco de seguridad central

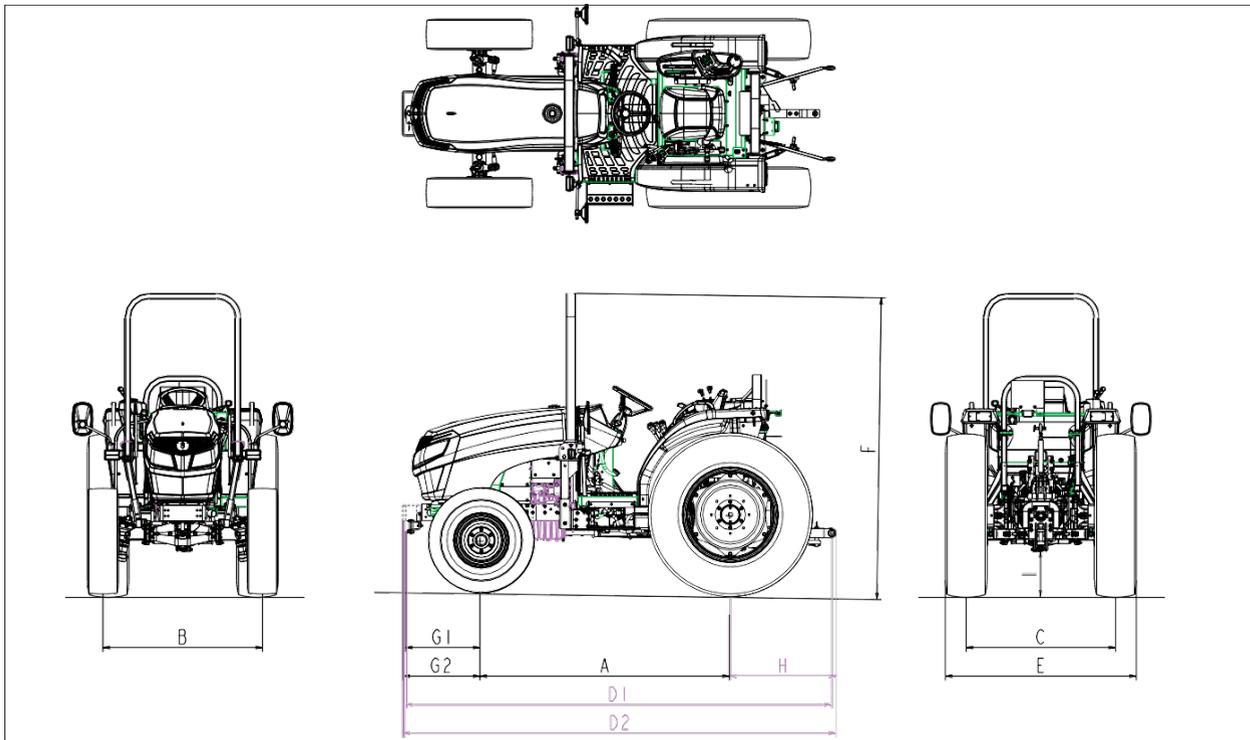


FIG. 134

TABLA 19: dimensión

Modelo		TLE4490	
Neumático		Agrario	Agrario
Delante		9.5-16	8-16
Detrás		13.6-28	13.6-24
A	Distancia entre ejes	1980 mm	
B	Vía del neumático delantero	1270 mm	1250 mm
C	Vía del neumático trasero	1140 - 1260 mm	1120 - 1330 mm
D1	Longitud	3420 mm	
D2	Longitud con peso delante	3450 mm	
E	Anchura	1470 - 1590 mm	1440 - 1660 mm
F	Altura	2385 mm	2340 mm
G1	En voladizo hacia adelante	590 mm	
G2	En voladizo hacia adelante con peso delante	620 mm	
H	En voladizo hacia atrás	850 mm	
I	Distancia al suelo	345 mm	290 mm
Radio de giro con freno		2,9 m	
Radio de giro sin freno		3,1 m	
Peso (sin conductor)		1845 kg	1790 kg

OBSERVACIÓN: nos reservamos el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin notificación previa.

OBSERVACIÓN: el peso indicado anteriormente se refiere al tipo TLE4490F-SZVRE4A (con asiento).

El peso del TLE4490F-SVRE4A (sin asiento) disminuye 15 kg respecto al peso anterior.

TLE4490**CAPACIDAD DE CARGA DE LOS EJES Y LOS NEUMÁTICOS**

TABLA 20: Capacidad de carga

Tipo de neumático	Neumático delantero		Carga máxima en el eje delantero (kg)	Neumático trasero		Carga máxima en el eje trasero (kg)	Carga total máxima (kg)
	Tamaño	Capacidad de carga (kg)		Tamaño	Capacidad de carga (kg)		
Agrario	9.5-16	1460	1050	13.6-28	2900	2000	3050
Agrario	8-16	974	950	13.6-24	2060	2000	2950
Césped	29X12.00-15	1620	1050	475/65D20	2360	2000	3050
Césped	212/80D15	870	870	355/80D20	1650	1650	2520

La capacidad de carga es el total de los neumáticos de la izquierda y la derecha.

OBSERVACIÓN: para el TLE4490 de tipo de arco de seguridad central, los neumático para césped no están disponibles.

DECLARACIÓN RELATIVA A LOS NIVELES ACÚSTICOS

TABLA 21: nivel acústico percibido por el conductor (Reglamento de la UE n.º 1322/2014)

Modelo	Tipo de transmisión	Cabina / puertas cerradas	Cabina / puertas abiertas	Arco de seguridad
		(dB(A))	(dB(A))	(dB(A))
TLE4490	Estándar	---	---	85,0

TABLA 22: resultados de las pruebas de niveles acústicos (Reglamento de la UE n.º 2015/96)

Modelo	Tipo de transmisión	En movimiento	Parado	Régimen del motor
		(dB(A))	(dB(A))	(rpm)
TLE4490	Estándar	81,0	82,0	2860

DECLARACIÓN RELATIVA A LAS VIBRACIONES - Reglamento de la UE n.º 1322/2014

Transmisión de las vibraciones
La prueba se ha realizado en un banco de pruebas

TABLA 23: Woochang W10SSS

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderada corregida $a_w S^*$ (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,07 m/s ²
Pesada	0,77 m/s ²

TABLA 24: COBO GT62/M200

Masa aplicada	Aceleración del movimiento vibratorio ponderada corregida $a_w S^*$ (<1,25 m/s ²)
Ligera	1,22 m/s ²
Pesada	1,06 m/s ²

PESO DELANTERO

El tractor debe estar bien equilibrado fijando los pesos delante en el parachoques delantero cuando el equipamiento pesado está sujeto a la parte trasera del tractor. Para fijar los pesos delanteros, consulte con su agente Iseki.

Peso máximo	90 kg (6 pesos de 15 kg)
-------------	--------------------------

OBSERVACIÓN: número máximo de pesos delanteros: 6 pesos.

COMPONENTES FACULTATIVOS

TABLA 25: elementos facultativos

EQUIPAMIENTO	REFERENCIA DE LA PIEZA
CONJ. de la segunda válvula a distancia	1837-512-610-10
Tapón con junta (M18)	1742-508-410-00
CONJ. de la TDF ventral	1837-229-600-10
CONJ. de control del esfuerzo	1837-506-600-00

OBSERVACIÓN: consulte con su agente ISEKI si quiere enganchar piezas que no sean piezas originales ISEKI.

ÍNDICE

Numérico

A

a la atención de nuestro cliente 1
 acceso para el mantenimiento 61
 acoplamiento 86
 juego 75
 pedal 30
 alineamiento de las ruedas
 delanteras 77 anticongelante 66
 árbol de la TDF trasera 41
 árbol de la TDF ventral 42
 arco de seguridad 53
 parada del tractor 38
 enganche trasero 52
 enganche de tres puntos 44, 45

B

batería 14, 71
 biela de dirección 79
 bloqueo de diferencial 39
 tapón de llenado del depósito de carburante 70

C

cableado eléctrico 14
 cableado / ubicación de los fusibles 74 cables
 de arranque 14
 marco de protección contra la caída de objetos 56
 marco de protección del operador 56
 capacidad de carga de los ejes y los neumáticos 92
 capó del motor 61
 características 88 características y
 capacidades 57 cárter del diferencial
 64
 carga máxima en los ejes 89 circuito
 de carburante 69
 circuito de refrigeración 65 circuito
 eléctrico 14, 71, 87, 89
 circuito hidráulico 86, 89
 circuito hidráulico auxiliar externo 51 mando de
 la TDF 43
 mandos del régimen del motor 35
 componentes principales 23
 cuentarrevoluciones 28
 contador horario del motor 28
 capacidad 57, 89

control del esfuerzo 49
 control de posición 48
 par de apriete de los pernos de la rueda 77
 correa del ventilador 67

D

pegatinas de seguridad 15
 ubicación de 18, 19
 mantenimiento 19
 declaración de vibraciones 93
 declaración relativa a los niveles acústicos 92
 arranque 31
 frío 33
 arranque normal 32 desmontaje y
 eliminación 13 reparación 84
 denominación del tipo del modelo 22
 dimensiones 90
 dirección 87

E

elementos a vigilar 33
 elementos facultativos 93
 batalla trasera 78
 batalla delantera 77
 mantenimiento 12, 57
 programa 59
 seguridad 6
 equipamiento
 fijación 47
 separación 50
 eje delantero 57

F

filtro
 carburante 69
 aceite de transmisión 63
 aceite del motor 62
 filtro de aire del motor 68 limpieza
 / sustitución 68
 freno 30, 86
 juego 75
 pedal 30

G

engrasadores 57, 62

H

aceite de transmisión 64
aceite del motor 57, 62

I

identificación del tractor 21
índice 94
inspección 12

inspección antes de arrancar 31

interruptor 29

arranque 73

principal 26

interruptor de la luz giratoria 55

interruptor de la TDF 43

interruptor de selección de la TDF 43

introducción 20

J

varilla de carburante 28

juego del volante 79

L

palanca del acelerador 70

palanca del freno de estacionamiento 30,

76 líquido de refrigeración 65

motor 57

lista de los principales consumibles 82

lubricación 57, 58

M

colocación sobre un
gato 56 motor 84, 88

N

limpieza de la máquina 81 número
de modelo / serie 21

P

TDF estacionaria 44 periodo

de rodaje 31 placa

reglamentaria 21

peso delantero 93

punto de fijación del cargador frontal 56

presión de los neumáticos 76

toma con 7 clavijas 55

toma de fuerza (TDF) 41, 88

purga del aire del circuito de carburante
70

R

radiador 66

fila de indicadores 27

reinicio del motor en caliente 33

ajuste

altura 54

peso 54

profundidad 54

ajustes de los anchos de banda de rodamiento 89 parada
13, 80

remolque 55

depósito de carburante 57

ruedas y neumáticos 76

S

esquema de cableado

99 seguridad 5

carga y descarga de la máquina de un camión
10

arranque del motor y desplazamiento del tractor 8

en circulación 9

mantenimiento 6

personal 5

utilización 7

asiento y suspensión 54

T

índice 3 cuadro de

instrumentos 26

tabla de pares de apriete 79 tiempos de

aumento de temperatura 33 tracción

integral 40

transmisión 57, 88

varillaje trasero 46

U

utilización 25

antes 8

durante 11

un tercio 7

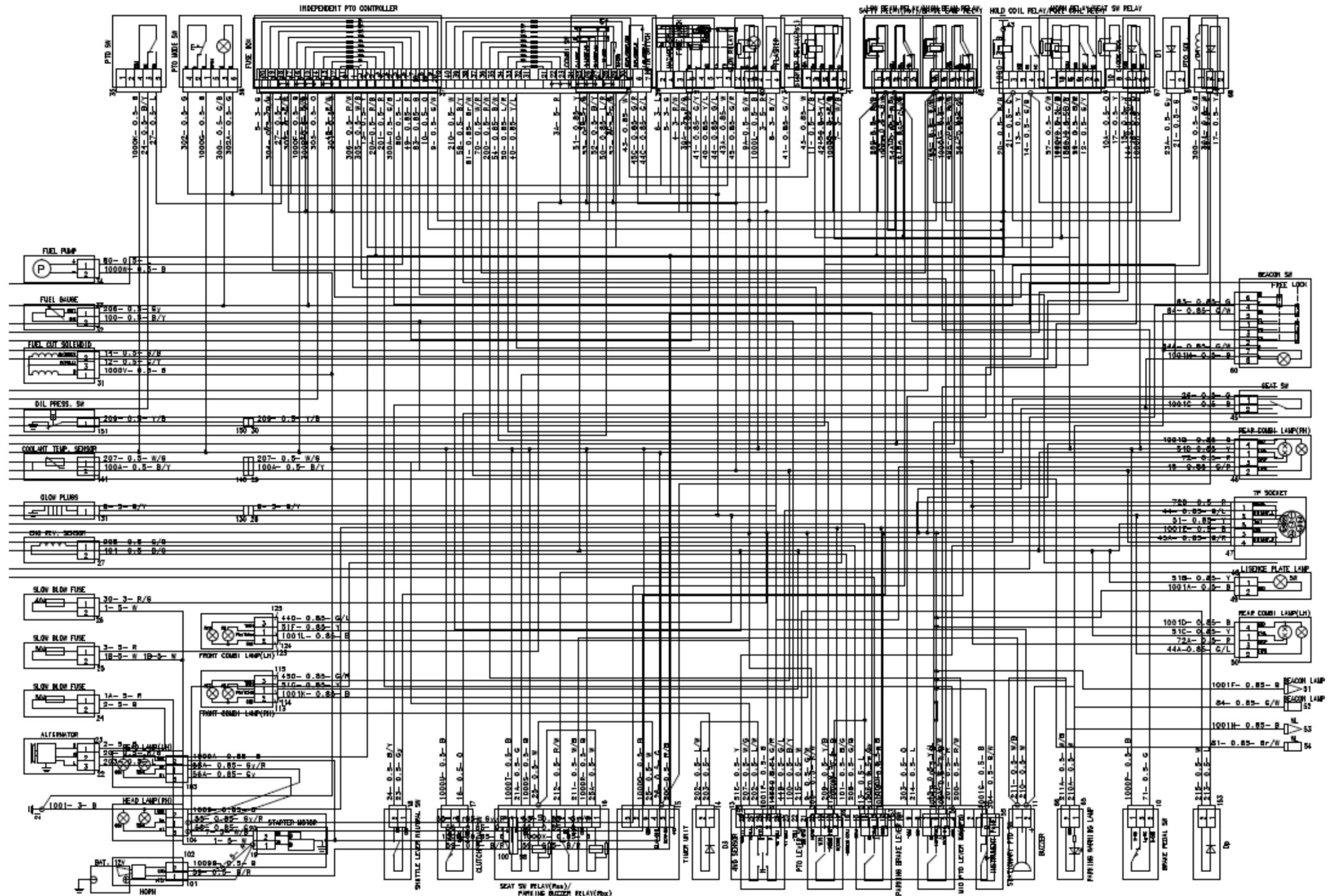
utilización de la máquina 5

V

velocidad de desplazamiento 36

ESQUEMA DE CABLEADO / SCHALTPLAN / BEDRADINGSSCHEMA

ESQUEMA DE CABLEADO / SCHALTPLAN / BEDRADINGSSCHEMA
TLE3400





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex (Francia)
Tel. +33 (0)4 73 91 93 51 - Fax. +33 (0)4 73 90 23 11
Correo electrónico: info@iseki.fr - www.iseki.fr